



## *FOLKLORE, TURISMO Y PATRIMONIO CULTURAL*



EDUARDO IFALU



CARMEN GUZMAN



FERNANDO OCHOA

Fiestas Tradicionales - Folklore Ciencia - Turismo

**RAUL CHULIVER**

PREMIOS

SANTA CLARA DE ASIS- 2015

ORDEN DE LA CAMPANA 2018

RUBRO FOLKLORE



**RAUL CHULIVER**  
**PREMIO SANTA CLARA DE ASIS –**  
**SETIEMBRE 2015 – RUBRO FOLKLORE**  
**PREMIO ORDEN DE LA CMPANA**  
**JULIO DE 2018 – RUBRO FOLKLORE**

Interprete de la guitarra, estudioso de la ciencia del folklore, profesor de danzas nativas. Compositor. Interpreta en canto y guitarra obras de su autoría y artistas argentinos. Desde 1970 recopila y documenta la historia del folklore argentino, en todas sus manifestaciones, hasta la actualidad.

Ganador de los festivales zonales del Pre- Cosquin , llegando durante nueve años a las finales en el festival de nuevos valores en Córdoba. Desde 1980, participa asiduamente en Congresos Nacionales de Folklore en todo el país, actuando y brindando conferencias . Forma parte del elenco del programa de “Danzas y cantares de la patria”, desde 1978 a 1981, programa que conducía Mario Urquiza por LR9 Radio Antártida.

Desde 1980 a 1985 también forma parte del elenco de Folklore en 870 conducido por Horacio Alberto Agnese por Radio Nacional.



1992 graba su cassette “Simplemente mi guitarra”  
 Ha realizado diversos trabajos sobre folklore argentino, entre ellos Manifestaciones folklóricas de los valles calchaquíes, que fue publicado por la Universidad Católica de Valparaíso Chile , en el libro de oro de los Congresos de Folklore del Mercosur.  
 Se presentó varias veces en el festival de Guitarras del Mundo En Valparaíso, brindo un recital en la mencionada Universidad. Recital en Biblioteca Nacional de Santiago del Chile También en Uruguay. Desde marzo 2008 es miembro de la Academia Nacional del Folklore de Argentina; y desde junio de 2009 miembro de la Academia del Folklore de Salta. . Desde marzo de 2017 miembro de la Academia del Folklore de Pcia Bs As.  
 Escribe notas de folklore para Cuadernillos de folklore de Raúl Levalle, Pregón criollo de la Academia Nacional de Folklore, Revista Folklore de Valladolid, España y otras.  
 Continúa brindando actuaciones en diversos escenarios del país.

**FEBRERO 2026****Documento de JUJUY****GRANDES DEL FOLKLORE 121p**

La poesía de proyección folklórica

Cuesta del Portezuelo

Salta, la señera

Tonocotes, lules y juries

El Cielito

Recorriendo Jujuy

Falleció Daniel Soruco (Los de Salta)

60 años del fallecimiento de Carlos Vega

Recorriendo Mendoza

El Paraná, su gente y costumbres

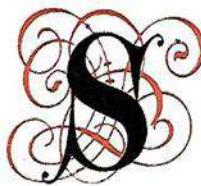
Aculeo – Chile

Fallecimiento de Héctor del Valle, Melania Perez, Ruben Patagonia y Severo Bez.

**DOCUMENTO CON FOTOS DE JUJUY POR HORACIO CARRILLO DE FEBRERO DE 1946 - HACE 80 AÑOS**



*Humahuaca más que un nombre es un símbolo. Su quebrada, la que lleva el nombre tantas veces urdido para establecer semejanza con Jujuy, tiene la belleza serena de las cosas que sólo es posible gustar en la quietud que parece no haber sido hollada jamás.*



ECÚN los conquistadores, era el “Valle del Xuxuy” tierra fértil y la ciudad se fundó en lo que el Licenciado Ochoa llamó “Buena Vista”. Vale decir que, a la bondad de la tierra, se unió la belleza del paisaje.

Tengo explicado en mi libro “Humahuaca” que el “Valle del Xuxuy” debió ser el “Valle del Shushuyoc”, es decir el lugar donde residía un Comisario o Delegado del Inca, encargado, según las instituciones del Imperio, de velar por la paz y las buenas costumbres.

Si a la bondad de la tierra, a su hechicera hermosura, se le agrega la tranquila dulcedumbre de una paz permanente y un desplegar de la vida en sus más nobles actividades, resulta

que Jujuy ha tenido siempre, ab initio, los elementos constitutivos de un verdadero paraíso.

¡Y cómo es de bella mi tierra nativa! Tendida en llanadas, donde se encrespa la selva; modelada en lomas, gráciles y voluptuosas, cubiertas de grama, aterciopelada como pelusa de fruta tropical o “vellidas” de helechos y zarzamoras; gibada más arriba en serranías moteadas de bosque, donde, como en Santa Bárbara, los peladares de las cumbres se decoran con rulos de pinares, o, como en el Calilegua, selva agria y tremenda, donde los cedros son colosos, a la par de los gomeros que lechan su latex maravilloso y por medio de los cuales los tapires abren sendas, como picadas hechas por tanques y donde repta, color miel y noche, el jaguar. O bien, alta y recia en las desnudas peñolerías

del Chañi, donde las albas ruborizadas peinan sus crenchas de luz, o donde las noches, radiosas por quien sabe qué emanaciones telúricas, cazan “bichos” luminosos del firmamento cercano, jaloneado el camino de Dios por esa gemma estupenda que es el prisma eternamente nevado, la cumbre lar de los jujeños.

Luego la amplia Quebrada de Humahuaca, henchida de afejas sugerencias, amplia de historia, rebosante de gloria patria, serena y luminosa como una virgen griega, llena de un silencio de siglos, donde aún parece resonar suavemente, como rumor de alas angélicas, el murmullo de la mágica vertiente de Huajra: la que abrió al son de su violín San Francisco Solano...

Por encima de todo, La Puna, esa mano abierta hacia los espacios infinitos, donde puede leerse, como en

una grafología colossal, quizá para entretenimiento de los dioses, el seguro destino de esta tierra, por sus prominencias y sus profundas *rayas*, entre las que evidentemente la de Humahuaca es la de la vida. Ahí están cual prominencias fantásticas, el Granadas —bello como una creación sideral— el Cabalonga, el Collahuaina, el Niño, el Galán o el Aguilar; y rayas como el Orosmayo, el Uri-uri, el Pircas, el Rosario o el San Juan. Todos signos inequívocos de una enorme riqueza material y de una profundidad espiritual y una gran elevación moral, con la Quebrada de Humahuaca o el Chaní tutelar.

Y cerrando el Oriente, como para dar más hondura a los crepúsculos y acentuar mejor, en el firmamento, el cobalto de sus cielos serranos, se cruce, alto y sereno, el Zapla, ese alfanje de hierro, como borde de nido, para cerrar el cóncavo donde se arrulla la ciudad de San Salvador de Velasco, la ciudad del Xibi-xibi, el río de las

las colmenas del trabajo y de las industrias.

La variedad de minerales y su cantidad que salen de Jujuy es enorme, oro, plata, estaño, cinc, plomo, cobre, baritina, etc., representan muchos millones de pesos.

Baste este dato: la provincia cobra, en especie, el dos por ciento de las extracciones, después de pasados los cinco primeros años de explotación de una mina; y bien, actualmente percibe, por esa regalía, más de quinientos mil pesos anuales.

Pronto se agregará la producción de hierro, en los Altos Hornos de Zapla y se espera, con seguridad la explotación del petróleo del subsuelo, como una firme promesa industrial.

A los bosques immensos, al petróleo, al asfalto —la ciudad de Jujuy está

Jujuy empalma con México y con el Oeste de los Estados Unidos a través del cacto gigante, eso en que el viajero se extasia cada vez y que casi nunca resiste a grabarlo en la placa fotográfica.

**JUJUY**

*Joyel del hogar común*

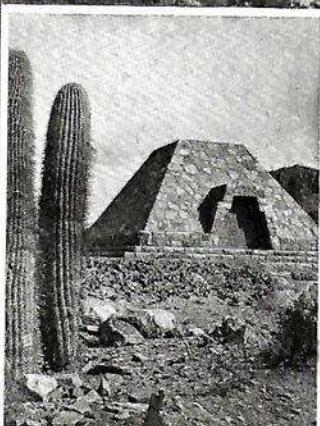
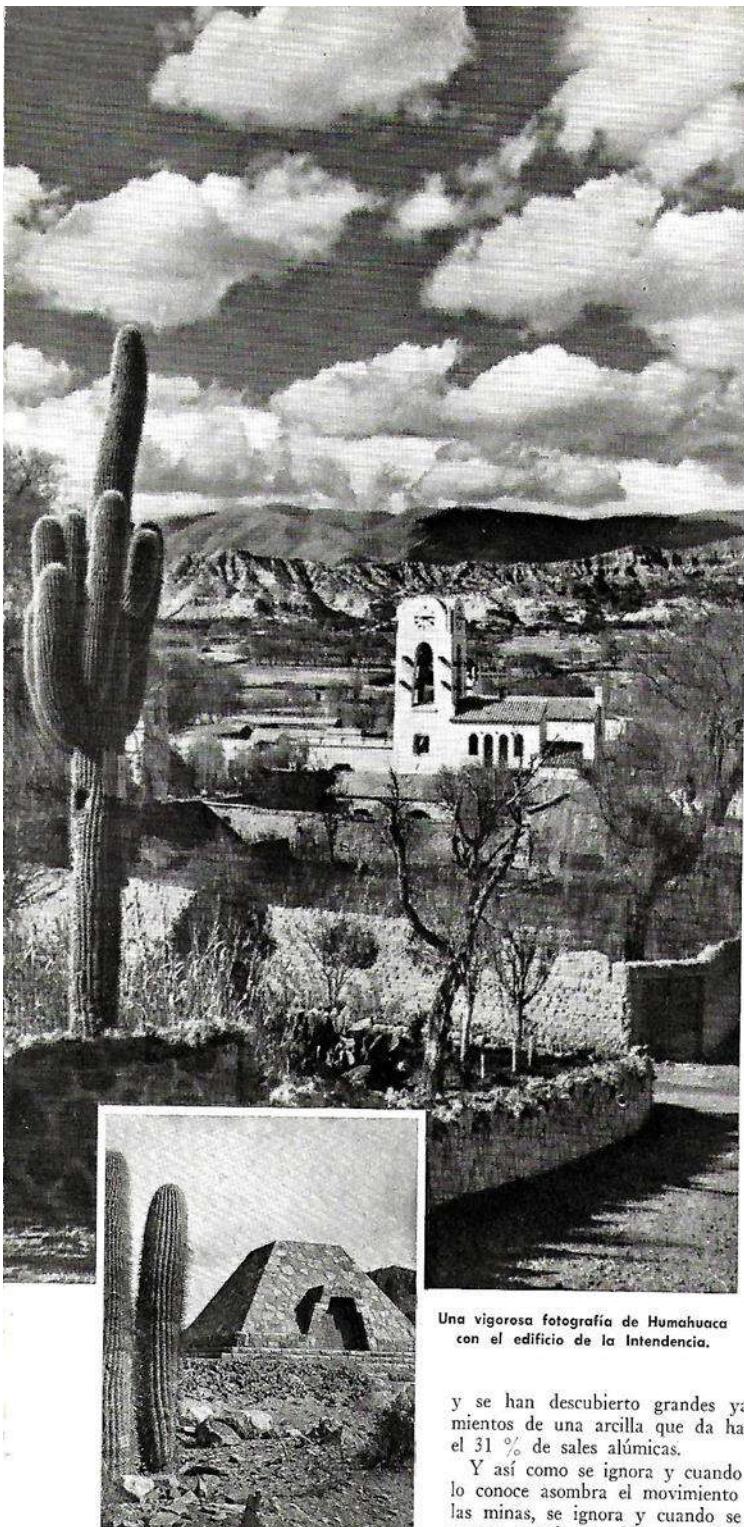
por HORACIO CARRILLO

aguas seductoras, ya que la vieja tradición asegura que el que las bebe se arraiga definitivamente en Jujuy.

Dentro de estos diversos panoramas, dentro de estos marcos de sugestión y de leyenda, en medio de este ambiente paradisiaco y de este clima sin igual y de una variedad pasmosa, no sólo hay especulaciones espirituales, sino que hay también el apostolado de la libertad y de la democracia que dejó Belgrano, depositando dentro de las almenas naturales y anímicas de Jujuy, su símbolo primero de la argentinitud. Y a su vera se oye, como el himno perenne de la grandeza a que aspira este pueblo, el rumor santo de

pavimentada con ese producto local— a las turbas y a los lignitos ya explotados, hay que agregar la “hulla blanca”, las caídas de agua, que actualmente se estudian y que, dentro de un círculo de treinta kilómetros, tomando a la ciudad de Jujuy por centro, pueden dar mas de quince mil caballos. Hay así campo para instalar usinas de energía eléctrica barata y poder realizar la electrólisis de algunos minerales de notorio interés nacional: cobre, cinc, níquel y esto otro de mayor necesidad, si cabe: la producción de aluminio, lo que se estudia en estos momentos con sumo interés, pues hay indicios de la existencia de bauxita



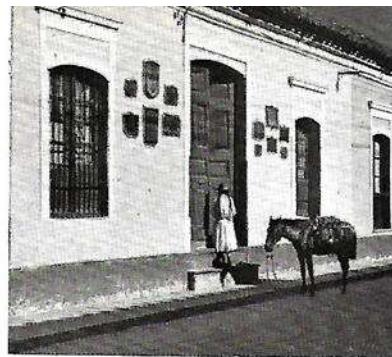


Monumento a los arqueólogos Ambrosetti y Debenedetti en la cima del Pucará de Tilcara.

Una vigorosa fotografía de Humahuaca con el edificio de la Intendencia.

y se han descubierto grandes yacimientos de una arcilla que da hasta el 31 % de sales alúmicas.

Y así como se ignora y cuando se lo conoce asombra el movimiento de las minas, se ignora y cuando se lo conoce, asombra también el movimiento de la agricultura, especialmente en lo que se refiere a hortalizas, frutas y verduras. Por razones especiales de



Casa histórica de la ciudad de Jujuy en la que fué muerto Juan Lavalle.



Iglesia de Humahuaca de construcción colonial.



Amplio y hermoso edificio que es sede del gobierno provincial.

clima, amparo de los valles y calidad de las tierras, las verduras de Jujuy son únicas en el país. En años de bonanza, antes de 1939, han salido con verduras, frutas, papas, hortalizas y azúcar de esta provincia, *veintisiete mil vagones* en un solo año!

Ahora, en Perico del Carmen, el cultivo del tabaco rubio está siendo un negocio rendidor. Produce esa zona ju-



Monumento a la Independencia, del escultor Soto Avenado, emplazado en la Quebrada de Humahuaca.



Monumento que honra la memoria de Manuel Belgrano, en la plaza del mismo nombre en la ciudad de Jujuy.

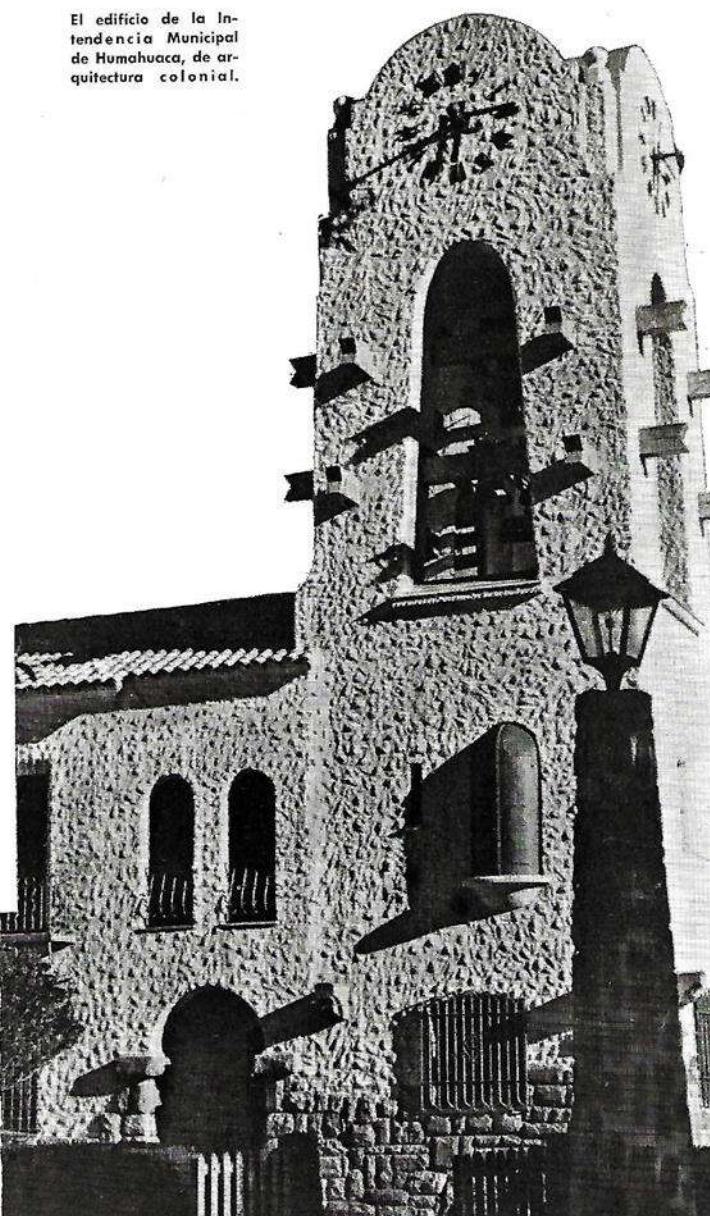
jeña un tabaco único, un tabaco magnífico que se lo disputan las compañías tabacaleras del país entero y cada día aumentan los cientos de hectáreas cultivadas.

Los ingenios azucareros de Jujuy son maravillosos ejemplos y modelos de emporios económicos. Nadie sospecharía, no conociendo, que en este rincón, empinado en montañas colosales, don-

de la naturaleza pareciera toda primitiva y virgen, puedan existir fábricas de tal magnitud y tan dotadas de todos los progresos modernos, fuera de tener una serie de policultivos a sus alrededores. Ledesma, La Esperanza (San Pedro), San Andrés, Río Grande, son fábricas hermosísimas y que valen más, mucho más de doscientos millones de pesos. Tienen sobre Tucumán estas ventajas: la caña es más sana y rinde más porcentaje de sacarosa y

más peso por surco; la tierra es más nueva y, por ende, menos trabajada; es más fácil la obtención de la mano de obra, y, sobre todo, no hay en Jujuy, el problema cañero, pues, hasta ahora, los ingenios producen la propia caña que muelen. El único factor adverso, si así se pudiera considerar, es el de la distancia, pero éste se ha compensado, en gran parte, con el ferrocarril de Embarcación a Formosa, que ha disminuido mucho el costo de fletes al litoral. La producción cítrica adquiere,

El edificio de la Intendencia Municipal de Humahuaca, de arquitectura colonial.

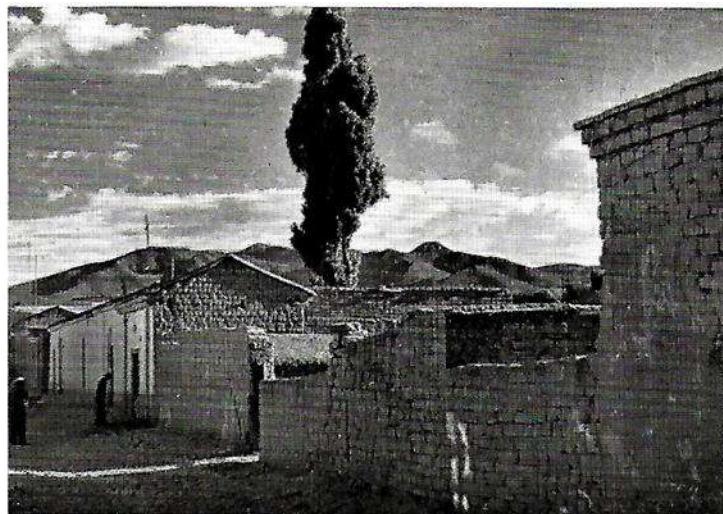




**HORACIO CARRILLO**, el escritor jujenzo autor de esta nota, tiene un sólido prestigio como narrador de las cosas de su provincia. Abogado y doctor en Jurisprudencia, ejerció el cargo de Ministro Plenipotenciario en varias repúblicas americanas; fue diputado en la legislatura provincial y Gobernador de la Provincia en el período 1918-1921. Ha ejercido varios cargos docentes de importancia, entre ellos el de Vicerrector del Colegio Nacional de Jujuy.

Su personalidad literaria no cede un ápice en importancia a tanto prestigio en función de cosa pública; ha sido periodista y puede decirse que quien lo ha visto una vez nunca más deja de serlo. Es fundador del diario "El Día" de Jujuy y ejerció la corresponsalía de diarios de Buenos Aires.

Su obra literaria comprende las obras: "Páginas de Bolivia", "Tres Novelas Jujenñas", "Los fueros de la prensa", "Jujuy y sus banderas" y "Humahuaca". Sencillamente hemos tratado de reflejar la personalidad múltiple de nuestro colaborador que ha descolgado en todas sus actividades y que en el terreno literario busca difundir todo lo bello que encierra Jujuy.



La construcción de adobe de algunos pueblos pequeños constituye una nota típica que agrega al paisaje el encanto y la belleza de lo pretérito. Parece que el milagro de la Naturaleza se hubiera materializado allí.

en Jujuy, proporciones interesantes y van siendo ya de fama mundial, por ejemplo, los productos de Calilegua, consumidos con fruición en Inglaterra, antes del actual conflicto bélico. Fuera de los citrus, hay grandes plantaciones de bananeros, palitas y otras frutas tropicales como el mango, la papaya, etc.

En la Quebrada de Humahuaca y en las estribaciones del Chafí se realizan y amplían constantemente, plantaciones de manzanos y durazneros con excelente resultado, como en las Lagunas de Yala, donde, a la hermosura del panorama se agrega el deporte de la pesca, pues oportunamente se sembraron truchas y pejerreyes.

Jujuy tiene, por todos lados, una gran cantidad de aguas minerales y termales de probado poder curativo. Las de Reyes son ya famosas. Las Termas del Palmar, por ejemplo, son bellísimas y el turista se encuentra con algo inusitado por la exuberante naturaleza y por la sucesión escalonada —y escalonada también en diversas temperaturas el agua que baja de la montaña cubierta de bosque— de albercas naturales, tazones redondos de amplia superficie y honduras apropiadas, bajo un dosel selvático estupendo. La linfa clarísima deja ver el fondo de piedras y formaciones calcáreas, ondulando como un verdadero e inconsulto moaré, lleno de admirables reflejos. Quizá pudiera imaginarse que así debieron ser los baños del paraíso terrenal. Y habría que ver a Eva, triunfadora del hombre y de la vida, nacarada y vibrante, con la delicia del amor pleno en sus carnes recién salidas de la mano de Dios y con el sabor del pecado en los labios, hecha una náyade estupenda en los estanques salvajes del Palmar!...

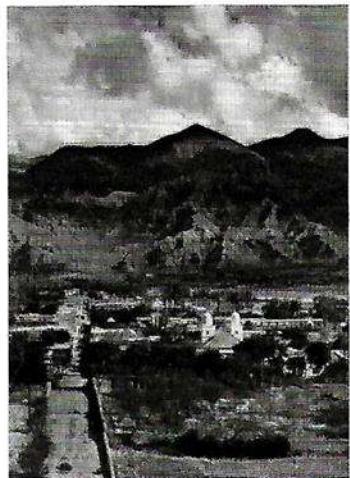
Y bien, queda así esbozado, en humildes y ligeros brochazos, el paisaje y el poderío industrial de mi provincia, con vistas al porvenir. Va siendo así una realidad lo que afirmara yo, hace más de veinte años, cuando dije: Jujuy chica, rica y bella será preciado joyel del hogar común...

*Horacio Carrillo*

Fotografías de J. FERNÁNDEZ  
LÓPEZ, MONTAÑA y RAÚL COLÓ.



Perdido en un valle pleno de luz y montañas con cimas neveras, aparece el pueblo de Tilcara como un recién nacido.



Pueblo de Tilcara, de escasa edificación y pocos habitantes que casi no reparan en lo bello de la realidad circundante.

# APUNTES DE LOS GRANDES

## DEL FOLKLORE - 121p

Los Fronterizos graban CANCIONES DE CERRO Y LUNA LD 55-026 el 08-05-56

(Único LP en el que aparece Barbarán en la foto, aunque en la 2<sup>a</sup> edición ya apareció Isella.

01. ZAMBA DE ANTA 02. VUELVE CHOLITA 03. RESENTIDO ESTOY 04. EL INDIO MUERTO 05. ZAMBA DEL PAÑUELO  
06. ALLA VA, ALLA VIENE 07. CORAZÓN DE PALO 08. SOLÍS PIZARRO

Los Fronterizos CANCIONES DE CERRO Y LUNA VOL. 2 LD 55049 grabada el 24.09.57

01. LA HUANCHACHEÑA 02. TOY DE VUELTA 03. NOCHEBUENA 04. PAMPA DEL CHAÑAR 05. ZAMBA DE UN AUSENTE  
06. CHACARERA DEL CHACHO 07. PUNAY 08. BAGUALA SALTEÑA

En este segundo disco ya está Cesar Isella en lugar de Carlos Barbaran (imagen 3 abajo).

Los Fronterizos CANCIONES DE CERRO Y LUNA LD 90-014 grabado en 14-08-58

01. LA TRISTECITA 02. ANDANDO 03. PORQUE SERÁ 04. ZAMBA DE ANTA 05. CAMINITO DE HERRADURA 06. AY MADRE 07. EL AGUARIBAY 08. PUNAY 09. LA CAPILLITA 10. LA ENAMORADA 11. LA ARENOSA 12. AY SAN JUAN



Otros discos de Los Fronterizos LOS BUENOS TIEMPOS (Vol. 4) LD 90-022 en 17-12-58.

Los Fronterizos CANCIONES DE CERRO Y LUNA Vol. 3 LD 90-057 el 23.04.60

Los Fronterizos EN ALTA FIDELIDAD LA HERENCIA DE "LOS FRONTERIZOS"

No hay nadie en el mundo del arte popular —como en los otros— que no tenga precursores. "Los Fronterizos", que trabajan con un estilo tan vital, también lo tienen. Hay entre ellos, venerados varones que cantaron sus coplas y llenaron su soledad a orillas de Salta o de Santiago del Estero; hay poetas que enumeraron con amor las variedades de su tierra; hay hombre de mirada perdida alimentados a pura injusticia y olvido. Aquellos hombres, sintieron alguna vez que su realidad también podía comunicarse a través de la música y, calladamente, tejieron en cantos sus crepúsculos y sus penas, sus alegrías y sus esperanzas. Pero entre los precursores, también están los otros. Los que un día se agruparon en torno a un par de guitarras, una caja, un bombo; a veces una quena o un charango y bajaron a Buenos Aires, a asombrar con la pureza de los lenguajes y los ritmos, aprendidos letra a letra desde los heroicos días iniciales de la patria. Buenos Aires los apadrinó con entusiasmo, pero también, lentamente, los contaminó de superficialidad, de maneras rebuscadas, de falta de sencillez. Lo auténtico se retrasó ante la moda (la moda ciudadana, por supuesto) y se reservó para excepcionales ocasiones. Tanto se reservó, que ya nadie supo donde buscarla. Entonces, todos comenzaron a entender que había desaparecido.

El ciclo se cumplió inexorablemente, cada vez que un conjunto de voces o de guitarras se arrimó a los oídos de los hombres de la ciudad y, en vez de hacerles comprender el mensaje que traían en sus alforjas, prefirieron adaptarlo a un gusto más popular. Tan sólo, para no perder la artificiosa personalidad que les quedaba, conservaron una jerga hecha de gestos chúcarios y recelosos y de jerigonza para turistas. Craso error, porque la música y el canto con que pretendían deslumbrar, no estaba hecha de signos exteriores sino -solamente- de fuerza interior, Y el gusto popular, se cansa pronto de los gestos forzados, sino está alimentado de riquezas más esenciales y humanas. Todo, terminó siempre en una lamentable farolería norteña para uso de desprevenidos. Buenos Aires, vio morir así muchas buenas intenciones y, sobre todo, vio morir sus esperanzas de escuchar la música que nos representa, tal cual somos, hacia arriba del país.

Bien advertidos quizás de estos peligros, aparecieron un día cuatro músicos que se llamaron a sí mismo "Los Fronterizos" y, cruzando la zanja que separa a Buenos Aires de su tierra salteña, hicieron oír sus primeros cantos. Todos supieron que traían la misma herencia de cuantos se lanzaron a la aventura. Pero, poco después, todos supieron también que ellos no

desertarían porque, al parecer, estaban hechos de otros materiales. Es que "Los Fronterizos" no son un accidente más en la historia de los conjuntos que hacen música con referencias folklóricas. Pertenecen, en cambio, a una nueva generación recuperadora que, desde Salta, se proyecta con fuerza inédita hacia el resto del país. Es una generación de hombres jóvenes entre los que se cuentan poetas y escritores, periodistas y músicos y que pretende -cada vez con mayor éxito- pasar por un tamiz todo lo que se ha levantado en torno a nuestro folklore del norte, para que en la trama del filtro, quede todo aquello que está demás, todo aquello que deforma la realidad, todo lo que no es auténtico. Precisamente, "Los Fronterizos", son hijos dilectos de esa generación. De ahí que en el desbande que se produce cada vez que se intenta medir la autenticidad de los que hacen nuestra música norteña, ellos se cuenten entre los pocos que quedan. Escúchelos usted, y comprobará si las palabras recostadas sobre este papel, no tienen algo de cierto. Escribe JORGE ARAOZ BADI

Los Fronterizos EN ALTA FIDELIDAD Philips 08257 PL – Año 1958 Con Isella, Madeo, Lopez, Moreno

01. La Estrellera - Zamba - Manuel J.Castilla, Nicolas Lamadrid
02. Serenata del 900 - Serenata - Recop. G.Leguizamon
03. La ida y vuelta - Chacarera - G.Leguizamon
04. La salamanca - Zamba - Arturo Davalos
05. Vidala de la lluvia - Vidala - M.A.Perez, Juan Jose Botelli
06. Zamba del Carrero - Zamba - Manuel J.Castilla, Rolando Vall
07. Al pies de la Sierra Grande - Cueca - A.Camara
08. Canción de cuna - canción - Gustavo Leguizamon
09. Destino de zamba y noche - Zamba - A.Venanzi, Waldo Bellosio
10. Chaya de la soledad - Chaya - Cesar Perdiguer
11. Bagualera - Baguala - Motivo popular
12. La volvedora - Zamba - E.Falú, M.J.Castilla

LOS FRONTERIZOS integrarse este conjunto folklórico argentino por cuatro jóvenes salteños que en el año 1953 se iniciaron en el cultivo de este género musical, mientras cursaban sus estudios secundarios en el Colegio Nacional de Salta. Por entonces, estos jóvenes aficionados, a instancias de amigos, decidieron intervenir en un concurso auspiciado por un club estudiantil, resultando vencedores del mismo. Dado este primer paso, y al finalizar sus estudios, se trasladan a Buenos Aires, comenzando entonces sus actividades en la fonografía. Al mismo tiempo, el notable intérprete de la guitarra Eduardo Falú los invita a intervenir en un recital que se llevaría a cabo en el Teatro Astral. El éxito alcanzado en esta presentación decide a una prestigiosa firma comercial argentina a concretar su debut en un ciclo folklórico extraordinario por Radio El Mundo. Seguidamente se suceden un sinnúmero de actuaciones, destacándose entre ellas la realizada en el S.O.D.R.E., conocido auditorio de Montevideo, integrando la compañía del pianista Ariel Ramírez.

En ese entonces, "Los Fronterizos" estaban integrados por Eduardo Madeo, Juan Carlos Moreno, Gerardo López y Carlos Barbarán, y se acompañaban, como lo hacen actualmente, por un par de guitarras, una caja y un bombo.

Posteriormente, y luego de una extensa gira por el interior de nuestro país, vuelven a integrar programas de jerarquía en la emisora radial que los lanzara a la fama, pero esta vez con una variante en el conjunto: Carlos Barbarán, muy a pesar suyo y de sus compañeros, deja el camino del arte para reintegrarse a sus estudios universitarios. En su lugar se incorpora al conjunto Julio César Isella, quien desde ese entonces continúa en el mismo.

Afiatados con su nuevo integrante, "Los Fronterizos" vuelven a recorrer los caminos de la patria, de América y de todo el mundo.

En julio de 1957 se embarcan rumbo a Génova, pasando desde allí a Viena y volando luego hasta Moscú, contratados por la Secretaría de Cultura de la URSS. Luego de recorrer desde la capital rusa a las tierras de Armenia, vuelven a Moscú, para trasladarse a Checoslovaquia, la que recorren íntegramente, actuando en Radio Praga en una audición dedicada a Latinoamérica.

Posteriormente hacen su presentación en Varsovia y actúan por toda Polonia. Finalmente, regresan a la patria a fines del mismo año.

"Los Fronterizos" no son un conjunto más entre los muchos que hacen folklore en nuestro medio, sino que constituyen una nueva sangre regeneradora que viene de Salta y se extiende por todo el país. "Los Fronterizos" son hijos dilectos de esa generación recuperadora de nuestra música vernácula. Si se intentase medir la autenticidad de los que hacen el folklore norteño, "Los Fronterizos" serían de los pocos conjuntos que saldrían triunfantes de la prueba. Desde 1958 son artistas exclusivos de discos Philips, y éste es el tercer LP que han registrado para este sello.

Los Fronterizos graban CORDIALMENTE P 08286 L – Año 1960 con Isella, Madeo, Lopez, Moreno

01. LA NOSTALGIOSA-zamba-Jaime Dávalos, E. Falú
02. A MI CAFAYATEÑA-chaya-Luis Rescini
03. VIDALA PARA MI SOMBRA-vidala-Julio Espinoza
04. ZAMBITA DE LOS POBRES-zamba-Atahualpa Yupanqui

05. NARANJERITA-canción-Osvaldo Sosa Cordero
06. CHACARERA DEL PETISO-chacarera-Hnos. Simón
07. TONADA DEL VIEJO AMOR-tonada-Eduardo Falú, Jaime Dávalos
08. GUITARRA TRASNOCHADA-zamba-Arsenio Aguirre
09. CANCION DEL JANGADERO-canción-Jaime Dávalos
10. LA LITOREÑA-zamba-Horacio Guarany
11. VIDALITA-Motivo popular
12. EL QUIQUEÑO-bailecito-Motivo popular, Arr. Los Fronterizos

Es día de grabar y al estudio de grabación han llegado ya, artistas y técnicos. Los artistas son los famosos FRONTERIZOS, que no requieren presentación, pues su nombre ha llegado a todas las latitudes del país y de muchos países extranjeros. EDUARDO MADEO, JULIO CESAR ISELLA, JUAN CARLOS MORENO y GERARDO LOPEZ, tales sus nombres, ocupan la sala, y el ingeniero de sonido se dispone a distribuir convenientemente los micrófonos de toma para el mejor logro del registro. Uno de nuestros amigos afina su guitarra, los otros discuten la resolución de una frase, luego realizan algunos intentos de iniciar una canción. En resumen, todo parece el caos y da la impresión de que se encuentran por primera vez y que nunca con anterioridad han actuado juntos o registrado un tema. Esta impresión es la que invadiría al director artístico que dirige la grabación, si no conociese a Los Fronterizos. El desconcierto ganaría de inmediato a director y técnicos, que, a no dudarlo, se sentirían como invasores de un mundo extraterreno, primeros expedicionarios a Marte, que se preguntan qué pasará, qué nos espera, en qué terminará todo esto.

Realmente, es prácticamente imposible hacerse a la idea de que de esa manera han surgido los maravillosos discos de Los Fronterizos, acabadas muestras de arte y color folklóricos.

Unos intentos más y las cosas empiezan a cambiar, y ya los técnicos pueden secarse el sudor de sus frentes. Instantes después, las voces surgen en perfecta amalgama, sus personales estilos se funden y la canción se desliza plácida y perfecta como el viejo rumor del río.

¿Cuál ha sido el milagro? Para ellos simplísimo, aunque no lo parezca tanto a primera vista.

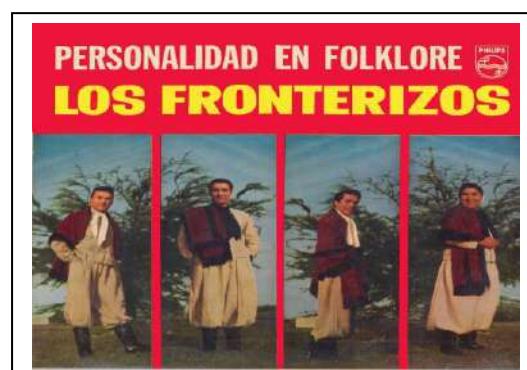
Han logrado que sus cuatro personalidades, tan radicalmente diversas, sus dispares voces, su diferente sentir y vivir, se aúnen, se entrelacen, se limen, se confundan con un solo objetivo: el mejor servicio del folklore y del decir nativo.

Conociendo esto, el milagro resulta sencillo para cualquiera, y pruebas palpables existen de que llega a todos por el colossal suceso que acompaña al conjunto en toda su actividad artística.

Es toda esa diversidad, esa variada gama de timbres y colores, ese entrechocar de individualidades, que ha creado ese color único, ese sentir único, esa personalidad única y unida, que hace de LOS FRONTERIZOS un conjunto esencialmente distinto, y de su audición una experiencia sonora maravillosa.

Los Fronterizos graban PERSONALIDAD EN FOLKLORE P 13963 L – Año 1963 Isella, Madeo, Lopez, Moreno

01. CALIXTO GAUNA-J. J. Botelli, J. Ríos-Zamba
02. TONADA PARA ESPERARTE-Alberto Ageste-Canción
03. CANTO A LA GUITARRA-R. Zapiola, E. García-Cueca
04. GAVIOTA DE PUERTO-Chango Rodríguez-Zamba
05. NO LLORES MAS-Arturo Dávalos-Vidala
06. LA PANCHA ALFARO-M. O. Matus, A. Tejada Gómez-Cueca
07. ZAMBA DEL CARBONERO-E. Madeo, M. Castilla-Zamba
08. CARNAVALITO DEL DUENDE-G. Leguizamón, M. Castilla-Carnavalito
09. EL JACARANDA-J. Dávalos, H. Echave-Polca
10. NOSTALGIA SUREÑA-P. E. Cladera, A. Aguirre-Zamba
11. PEDRO CHACARERO-Aragón, Tejada Gómez-Tonada
12. NOCHE DE LAS NUEVE LUNAS-Alberto Agesta-Aire de bailecito



Este fue un disco muy difundido de Los Fronterizos, en estos años del boom del folklore, ya que lo escuchaba seguido en las emisoras porteñas. Creo que ha sido el conjunto más famoso con esta formación y luego con el recordado y amigo Yayo Quesada. Estas obras ya no se cantan.

Juan Carlos Mareco Pinocho, un enamorado de las cosas de la tierra. Presenta por Radio Splendid El programa El Diario de Pinocho, autor de numerosos chamame y zambas, canta las milongas con una gracia y sal de la tierra como muchos. Nació el 20 de enero de 1926, en Carmelo, Uruguay. Justo se cumplieron hace unos días el centenario de su nacimiento. Vivió en una chacita cerca de Carmelo, anduvo a caballo por esas tierras. Prefiere las composiciones tradicionales.

En un reportaje que le hizo León Benaros en 1962, decía Pinocho: *Lo que me gusta un chamame en el que dice la necesidad de sentir como una permanencia y no como una eventualidad sujeta a fecha fija, las cosas de la tierra, la letra lo especifica:*

*No basta solo en las fechas patrias  
Decir que viva la tradición  
Con pañuelo blanco y celeste  
Y una guitarra y algún porrón  
Se necesita el año entero  
Sentir su suelo, mirar su sol  
Abrir sus surcos, querer sus danzas  
Su gente buena y su tradición.*

Ha grabado para el sello Music Hall. Sus composiciones han sido editadas por Julio Lagos y algunas por Julio Korn . Pinocho compone silbando y sus guitarristas Alfredo Alfonzo y Jose Zabala , llevan al pentagrama las melodías que va creando o le ponen música a las letras . Sus dos guitarrista valiosos elementos de nuestra canción folklorica , oriundos de Villa Mercedes San Luis, que formaron en el conjunto La Tropilla de Huachi Pampa de Buenaventura Luna, integraron La Trovadores de Cuyo dirigidos por Hilario Cuadros. De 1950 a 1953 formaron parte de Los Arrieros Puntanos y en esos años integran también el conjunto de los troperos de Pampa de Achala.

A Pinocho le encanta payar , lo hizo en Montevideo con Angel COlovini y Aramis Arellano. Se vinculó con escritores de la literatura vernácula, hizo amistad en Uruguay con Fernán Silva Valdez y Yamadu Rodriguez. Silva Valdez escribió unos versos en homenaje al viejo Pancho:

Tenes olor a carneada  
Cuando al caer en las brasas  
Cantan las gotas de grasa  
Como chicharras doradas.

Su primera composición fue una milonga sureña Despedida que dice uno de sus versos

Me quiero dar el gustazo  
De revolcar un bagual  
Y en el cielo mi inicial  
Dibujarla con el lazo  
Estrujarlo en un abrazo  
Al gringo de la pulperia  
Y le jure en mi alegría  
Me via tomar tantas cañas  
Que solo con muchas mañas  
No iré a la comisaría.



Abajo vemos tres letras de obras que se difundían y se cantaban en la década del sesenta y que hoy nadie las conoce, y queríamos darla a difusión.

## ZAMBA DE LA TRISTE AUSENCIA

Languidece de pena tu pañuelo,  
al secar tus lágrimas de adiós,  
Bis [bajo el peso de tanto desconsuelo  
[se ha quebrado el sonido de mi voz.  
  
Luego, el beso febril de despedida  
floreciendo en los labios de los dos  
Bis [y tu mano, de ausencia dolorida,  
laleteando en el vuelo del adiós.

### Estríbillo

Acompaña guitarra, tristemente,  
el latir que repica el corazón.

## ZAMBA

Bis [¡Ay, vidita!, ya ves qué dulcemente  
[con tu recuerdo nace la canción.

Va llevando el tiempo indiferente  
su bagaje de dicha y de dolor,  
Bis [pero, con luz o sombra, es permanente  
[la sublime fragancia de tu amor.

He de llorar, mi bien, hasta el regreso  
el dolor de nuestra despedida,  
Bis [que cesará recién cuando mis besos  
[de nuevo en tu boca cobren vida.

**TOTAL... QUE!**

ZAMBA

I

¡Ya me voy, tal qué!...  
Ya no tengo quién me diga adiós.  
Sobre el poncho ruina de mis montañas  
con mil quebrados rumbero iré,  
terciada a la espalda la vieja guitarra,  
clavada la garra de un cruel desamor.

¡Ya me voy, tal qué!...  
Triste y solo mi senda hallaré;  
cuando la quebrada vista sus galos  
y las sagadas ebris de amor,  
bajen de los cerros p'a los carnavales,  
ramaneando mis sueños ¿por dónde andaré?

Velaz pues, ya me iré,  
sólo el viento me trae su adiós.  
Caminos de olvido,  
¡Vámonos, corazón, vámonos!

II

¡Humahuaca, mi adiós!...  
querermea borracha de sol:  
apacheta humilde de mis montañas,  
nota de piedra de una canción:  
canción de la rosa, que brota en las huchas,  
abriendo a los cielos, cual flor de cardón.

¡Tierra india eres tú!  
Pachamama de un glorioso ayer.  
Recuerdos espirituales del mil viejas  
veo galopando tras otras días,  
mientras el Coquenn de viejas leyendas  
se aleja con pena para no volver

Velaz pues, ya me iré,  
sólo el viento me trae su adiós.  
Caminos de olvido,  
¡Vámonos, corazón, vámonos!

Música de  
TORRES APARICIO

**CHACARERA DEL DORMIDO**  
**CHACARERA**

Por un tragoito de vino  
me dicen que soy machato,  
ser un poco divertido  
no sé qué tiene de malo,  
Porque estoy aquí sentado  
dirán que me estoy durmiendo,  
de balde me hago el dormido  
pero todo estoy sabiendo.

Todo yo lo estoy mirando  
bajo el ala del sombrero,  
diciendo las chinitas,  
buscando lo que yo quiera.

Aura!

Ahituna, juna, junita.  
Bailar esta chacarera  
y a ese mozo, zapateando,  
quitarte la compañera.

(Segunda)

Por más que nunca me fellan  
la memoria y el sentido,  
¡ay juy puchat!, por momentos  
parece que estoy dormido.

Mover las bailarinitas  
hagan divertir bailando,  
dejen de andar presumiendo,  
dejen de andarse dobrando.

Estar de vergüenza a ratas  
por esa vieja maldita,  
de tanto que me ha retado  
mesquinando la chinita.

Aura!

Ahituna, juna, junita.  
Bailar esta chacarera  
y a ese mozo, zapateando  
quitarte la compañera.

Letra de PATRICIO SOSA  
Música de VICTOR LEDESMA

Justiniano Torres Aparicio, médico, investigador, folklorista, multi-instrumentista y compositor, humahuaqueño.

Es el autor, entre otras reconocidas obras del cancionero glorioso y jujeño de, "Total que" que vemos a la izquierda. Falleció en 1992 en la capital jujeña, y a partir de entonces comenzó a pensarse en la forma de recuperar y mantener el patrimonio que dejó este creador, y así por iniciativa de su esposa Alicia, se crea el museo que lleva su nombre en la "Ciudad Histórica". En el plano musical se destacó ampliamente, pues desde niño aprendió por sí solo como autodidacta teoría y solfeo por correspondencia, armonio, violín, mandolina y guitarra. Se interesó por la musicología y en especial la aborigen criolla.

Fue director del conjunto Humahuaca, los primeros folkloristas jujeños que llegaron a Buenos Aires, con el que grabó siete discos simples. Durante ese periodo se vinculó con grandes músicos como Andrés Chazarreta y Atahualpa Yupanqui, entre otros. El maestro Ariel Ramírez contó muchas veces que cuando era joven y aún no tenía un camino definido, habló con Atahualpa Yupanqui y éste le recomendó que conociera el noroeste argentino. Y muy especialmente le aconsejó que fuera a la Quebrada de Jujuy y conociera a Justiniano Torres Aparicio.

Algunas de sus obras son "Camino de Uquia", "Canción para el viento", "Chacarera de enero", "Clavelito blanco", "Cuando florece el carnaval", "El churcal", "Faroles de Humahuaca" (con Pablo Parra), "La imilla", "La vi por vez primera", "Por la Quebrada", "Total que", entre otras.

Un representante legítimo del sentir popular lo constituyó don Víctor Manuel Ledesma, autor e intérprete de música folklórica argentina, la que aprendiera en el campo de su provincia natal, que junto a Patricio Sosa compusieron la chacarera que vemos arriba.

Ledesma nació en la capital de Santiago del Estero en el año 1909. A los 16 años se fue a Buenos Aires y trabajó en un variété cantando, tocando la guitarra y bailando. Se integró al conjunto nativo que dirigía el folklorista Saúl López Figueroa y posteriormente se unió a la compañía teatral que representaba obras gauchescas en el Teatro Ópera. Fue integrante de un dúo de danzas con el primer bailarín de la compañía de Andrés Chazarreta, Pedro Jiménez. Posteriormente trabajó en el teatro Nacional con la Compañía Muñó-Alippi, junto al maestro julio de Caro, cerrando cada actuación con un número de malambo. En el año 1932 actuó en Uruguay y conoció al escritor Claudio Martínez Paiva que estaba exiliado ahí y junto con Fernando Ochoa formaron un conjunto folklórico. Asimismo, conoció a Rodolfo Martínez y allí nació el dúo con el que recorrieron caminos argentinos por 45 años. En el año 1935 fueron a Buenos Aires y participaron de la inauguración de LR1 radio El Mundo, en la que actuaron durante nueve años. En toda la trayectoria artística del dúo Martínez-Ledesma fueron acompañados musicalmente por los pianistas Juan Polito, Carlos García, Horacio Salgan, Enrique Villegas, Juan Carlos Correa y Cesar Orlando. Don Víctor actuó para Igor Stravinsky con Atahualpa Yupanqui y Martha de los Ríos, con quienes luego trataría una gran amistad.

Fue autor de composiciones de música folklórica. Decía que los temas le salen del corazón, que las ideas nacían, aunque no las busque, son una necesidad "de dentro".

Compuso una zamba para Neuquén, titulada Zambita del Neuquén; la letra es del locutor y poeta Juan Carlos Passalacqua. También la zamba "Que no me vea la luna", que tiene más de 40 años, Juan Carlos es quien le escribió las letras. Entre su autoría tenemos: Chacay Manta, Chacarera del adiós, La última también con Patricio Sosa, Chacarera del dormido, La Añoradora, No soy tan fiero, Zambita del Neuquén, Que no me vea la luna, entre otros.

Remberto Narváez cuenta un poco de su historia con el folklore, sus comienzos exitosos. Nace Remberto del Rosario Narváez, en la localidad de Las Flores, Departamento Iglesias, Provincia de San Juan. Guitarrista, Cantor y compositor.

—¿Cómo comenzó con "La tropilla de Huachi-Pampa"?

—Me trajo Buenaventura Luna en 1936. Formábamos "La tropilla" con Buenaventura Luna, Tormo, el finado Canale, Báez, El zarcito Alejo, Alfonso. Yo hacia habitualmente la primera vez, en dúo con Báez. Escuché discos de entonces y noto cuánto ha variado tanto la parte técnica como la interpretativa. Pero a pesar de que los años fueron modificando, para bien, muchas cosas, me gustan aquellos discos.

—En 1942 Tormo, usted y otros se separaron y formaron un nuevo conjunto. Sin embargo, no tuvieron una actuación muy larga. ¿Por qué?

—Usted se refiere a "Los arrieros cantores". Lo formamos con Tormo y otros compañeros. Estuvimos algunos meses en radio, con buen suceso. Grabamos en Victor. Pero a pesar del contrato firmado, la emisora no encontraba manera de ubicarnos en sus programas. Eso nos desalentó. Tormo se fue a Mendoza. Yo anduve medio alejado del ambiente a pesar de lo cual trabajé con el conjunto "Llajta Sumac" que integraban Velarde, Vergara, Arbós, Trejo y otros. Con Marta de los Ríos formamos y dirigimos "Los Trovadores" que grababa para vender en Centro América —asómbrese— pasillos colombianos, valses peruanos y piezas de ese tipo. En ocasiones hasta cuatro discos 78 por semana.

Recordamos que fue alrededor de 1947 cuando se inicia una etapa decisiva en su carrera al integrar el conjunto "Los troperos de Pampa de Achala" con Marcos López, Arbós, Campos, Mansilla y Bedoya.

—Nos presentábamos regularmente por Radio El Mundo, hicimos giras por todo el país, grabamos para varios sellos. En 1951 formamos dúo independiente con Arbós y nos mantuvimos en plena actividad hasta 1958. Fueron épocas que recuerdo con particular sentimiento. Conquistamos multitud de amigos en todas las regiones del país.

—¿Desde cuándo forma dúo con Marcos López?

—Desde 1959 tenemos una actividad artística que si bien no es continua debido a las tareas de su empresa comercial en la que, como usted ve, yo colaboro, en cambio nos ha dado satisfacciones difíciles de superar. Lamentablemente por ahora hemos debido postergar giras y rechazar proposiciones para hacer radio y TV. Actualmente seguimos en Radio El Mundo, en la audición "Defendamos lo nuestro".

Con Marcos López graban para el sello Odeón, Tonada del arbolito y Nunca diga el peón tropero. Actuaron cuatro meses en la audición Tierra colorada en Radio Splendid. En 1959 Narváez y Arbós se integraron al conjunto de Marcos López "Los Troperos de Pampa de Achala", integrado por Marcos López, Guillermo Arbós, Narváez, Campos, Mansilla y Bedoya. Con una gran actividad artística y mucho éxito.

Un gran guitarrista Carlos Di Fulvio, cordobés, Pancho Cárdenas le dio la primera oportunidad en 1957 y lo lleva a la televisión, para presentarlo en el programa Sábados Criollos. En 1961 actúa en Radio Splendid, consagrado con su famosa zamba Guitarrero.

Jorge Cafrune graba FOLKLORE, EMOCION, CANTO Y GUITARRA H y R LMI-7001 en 1962

01. ZAMBA DE UN CANTOR-zamba-José A. Botelli

02. LA OLVIDADA-chacarera-Hnos. Díaz, A. Yupanqui

03. ZAMBA DE ABRIL-zamba-Chango Rodríguez, Carlota Villafañe

04. CUANDO NADA TE DEBIA-bailecito-recop. Gómez Carrillo
05. LA CASPI CORRAL-zamba-E. Falú, J. Dávalos
06. TATA JUANCHO-milonga-Osiris Rodríguez Castillo
07. VOY ANDANDO-zamba-Jorge Cafrune
08. VOLVAMOS PA CATAMARCA-cueca-Polo Giménez
09. ZAMBA CORRENTINA-zamba-E. Cabeza, J. Dávalos
10. EL CIEGUITO-chacarera-Jaime Dávalos
11. LA ATARDECIDA-zamba-E. Falú, M. Castillo
12. INDIA MADRE-canción-C. Perdiguero, E. Falú

También este año graba otro LP Jorge Cafrune H y R LMI-7015 1962

01. TIERRA QUERIDA-zamba
02. CHACARERA DEL PANTANO-chacarera
03. KY CHORORO-canción
04. EL LLANERO-huayno
05. LA AÑERA-zamba
06. LAS GOLONDRINAS-zamba
07. CANCION DE LUNA Y CARNAVAL-zamba
08. RIO DE LOS PAJAROS-canción
09. EL SILBIDITO-aire de bailecito
10. LA ALHAJITA-zamba
11. PATO SIRIRI-canción
12. NIÑO RHUPA-canción

TOPE PUESTERO otro disco H y R LMI-7007 de 1962 estas son algunas de las canciones del disco.

01. TOPE PUESTERO-zamba
02. LA YAPITA-bailecito
03. CAMINO DE LOS QUILEROS-canción fronteriza
04. ZAMBA DE ORAN -zamba
05. FULE MANDINGA-cahcarera
06. EN MI VALLE DE PUNILLA-milonga.

Una nueva voz que surge Argentina Rojas , cantante, autora y compositora. Argentina Rojas nació en la capital de Corrientes el 25 de Mayo de 1924. Iniciada en el canto desde muy niña, realiza sus primeras presentaciones en fiestas escolares y familiares. En la década del 50 comienza a presentarse profesionalmente en escenarios de la capital correntina como el "Salón Panambi", acompañada de grandes artistas como Edgar Romero Maciel y Ramón Chávez.

A principios de la década del 60 se presenta en el "Festival de Folklore de Misiones" donde recibe críticas consagratorias y es así que sus condiciones llegaron a oídos de directivos del sello "Microfón" quienes realizaron una visita a Corrientes para ofrecerle un contrato con la compañía. Esta oportunidad chocó con la voluntad de su padre que no apoyaba su vocación artística. En ese LP que graba para el sello Microfon es acompañada por la orquesta de Lucho Neves interpretando Corrientes en flor; Jazminero, A mi Corrientes Pora, Eira, un pregón, de Sosa Cordero, fue poco difundido; Naranjerita; Alma Guaraní, Bella Vista, A una novia; Lunita de Taragui, Canción Enamorada; En tu querer.

En estos años de 1962 hacia el mes de noviembre , la famosa Revista Folklore, que compraba quincenalmente, para enterarnos de la gran actividad folklórica de los grandes del folklore, que hoy difundimos, de los programas radiales, que siempre escuchaba y de las peñas nativistas, además de los trabajos de investigación folklórica. Esta Revista lanzaba mensualmente podemos decir una tabla de popularidad de las canciones más difundidas.

En este mencionado mes sobresalía la zamba de Chagra y Toledo titulada Sapo Cancionero.

RAUL CHULIVER SAPO CANCIONERO [https://youtu.be/xlrltYH2\\_yI](https://youtu.be/xlrltYH2_yI)

En ese momento fue grabada por Julio Molina Cabral en el sello Music Hall; Los de Salta en el sello Philips; Carlos Vega Pereda en Music Hall; Los Cantores de la Huella en el sello Odeón; Los Peregrinos en Dimsa y Los Serranos en sello Antar. Luego en segundo lugar figuraba Guitarrera , zamba de Carlos Di Fulvio, grabada por él y Horacio Guarany en Phillips; Los Vallistas en Dlmsa; Los de Salta en H y R ; Los Serranos y Los Tucu Tucu

RAUL CHULIVER GUITARRERO <https://youtu.be/38kYijl55KU>

Zamba de Abril de Chango Rodriguez figuraba en tercer lugar , grabada por el mismo Chango; Cafrune; Los Vallistas y Los de Córdoba. Nosotros la hemos grabado en youtube en el Homenaje al Chango ROdriguez.

En cuarto lugar Trago de Sombra de Falu y Davalos, grabada por Falu; Los Fronterizos, Los de Salta y Los Chango de Añatuya.

RAUL CHULIVER

TRAGO DE SOMBRA

<https://youtu.be/3DwblsjDvKk>

En quinto lugar la litoraleña Noches Isleñas, de Pedro Sanchez, llevada al éxito por Los Fronterizos, y Ramona Galarza.

Los Cantores de Quilla Huasi integrado por Núñez, Lastra, Valle y Palmer grabaron dos zambas para el sello Phillips en un disco simple. Son Recordemos, de un joven autor sanjuanino Raul de la Torre y Angélica.

Una décima , una guitarra, el arte de Angel COlovini, que mencionamos anteriormente, nacido en Rosario, Santa Fe, ocupa en el amplio marco de la expresión payadoril un lugar de destacada importancia. En 1927 tuvo oportunidad de conocer a los conocidos payadores orientales Juan Pedro López y Pedro Molina. El primero pertenece a la tercera época de la payada, muy conocido en la zona del Rio de la Plata En su primera época payò con Enrique Boris, Luis Acosta Garcia y Francisco Bianco, allá por 1917. Con COlovini payò en 1922. Se conoce de J P Lopez la Leyenda del Mojón , relato en decimas que inspiró el argumento de una película argentina.

Pedro Medina, actuó en Bs AS en los años veinte. Se recuerda su payada con COlovini, pero su actuación fue sin duda dilatada. Francisco Bianco lo recordó en La Guitarra de los payadores con estos dos versos.

Pedro Molina El zorral

Mas criollo que guiso e rabo

También le dedicó una milonga que lleva su nombre.

Colovini años más tarde conoce a Néstor Feria. En su juventud acompaña su vocación payadoril con la de cantor, integrando junto al duò Marañon-Quinteros y el pianista Juan C Padula , una agrupación que bregó por la popularización de nuestro arte folklórico.

Los Puesteros de Yatasto integrado en 1962 por Mario Roman nacido en Cafayate, Salta, su hermano Polo Román ; Carlos Arroyo de Metan y Feisal Amado de Salta capital, se formaron en 1958. Su formación inicial eran Mario Román , Arroyo, Carlos Guzman y Augusto Sierra. Luego se retira Guzman y es reemplazado por Gerardo Villagra y luego entra al conjunto Polo Román. A comienzos de 1960 actúan en radio local de Salta, Santiago del Estero , En Tucumán, Radio Güemes y Radio Nacional de Salta. En 1961 , emprenden viaje a Bs As, actúan en el Tabaris. Son contratados por Radio Nacional donde graban cuatro audiciones. Se presentan en La Pulperia de Mandinga en Canal 9, luego en Canal 13 en el programa el Show de Prieto. Sierra se aleja del conjunto y entra Feisal Amado.

Los Puesteros de Yatasto graban el disco doble MI ZAMBA SIN NOMBRE EP MUSIC-HALL 60.042 Año 1963

01. MI ZAMBA SIN NOMBRE - zamba - Angel Ariel Petrocelli, Adolfo Carmona 02. EL EXPEDIENTE - chacarera - Gustavo "Cuchi" Leguizamón 03. LA DE LAS PEÑAS - zamba - Ismael Russo 04. LIMANDO LA CHAPA - chacarera - Luis Fernando Correa, José Ignacio "Chango" Rodríguez

Yatasto es una sólida construcción de paredes de un metro de ancho similar a las que durante el siglo pasado eran lugar de alojamiento para quienes, en galeras, a caballo, en carretas o a pie viajaban de Tucumán a Salta. El austero edificio fue mandado a construir por Francisco de Toledo Pimentel, antepasado del Gral. Rudecindo Alvarado, como casa central de la hacienda de Yatasto. Según la historia, en marzo de 1812 el Gral. Pueyrredón, a su regreso del Alto Perú descansó allí. A principios de 1814, el entonces coronel de Granaderos José Ignacio de San Martín se dirigió desde Buenos Aires para auxiliar al Ejército del Norte y llegó a Tucumán el 11 de enero. El escritor Ricardo Rojas dice: "Los dos patriotas no se conocían personalmente aún, se encontraron en Yatasto y allí se abrazaron por primera vez." La tradición oral también tiene su parte en estos episodios de la Historia Argentina. Reyes Gallardo recogió en la localidad de San Carlos, de gentes ancianas del lugar, las siguientes estrofas:

"En la Posta de Yatasto

de la patria paladín

se encontró el ñatito Güemes

con Belgrano y San Martín"

La casa ya no da abasto

pa' recibir militares

dicen que hay tres generales

en la Posta de Yatasto."

Metán es una ciudad que está ubicada entre las provincias de Tucumán y Salta. Es un gran centro maderero y comercial; adelantó mucho en estos últimos años y la actividad cultural ha comenzado a tomar cuerpo. Muy cerca de esta ciudad se encuentra la histórica posta de Yatasto, es una zona venerada por toda la gente de la región ya que representa un hito importante en la historia argentina. Por ese motivo, como una expresión de lo auténticamente nuestro que ya está enraizado en la historia misma y como un homenaje al lugar hemos adoptado el nombre con el que se nos conoce: "LOS PUESTEROS DE YATASTO".

El canto a dos voces, dentro del movimiento musical argentino de todos los tiempos y en el orden popular, ha sido y por mucho seguir a siendo, el patrimonio más sincero y expresivo, tal vez porque el canto a dúo no da prerrogativas ni posibilidades de infiltraciones de voces sin caudal. El intérprete que integra un dúo sea bueno porque si no... el número no sirve. Por esta razón, en la misma medida en que fueron aumentando las agrupaciones vocales, también fueron quedando relegados los dúos, aún que nadie puede olvidar a través de épocas, aquellos binomios que formaron Gardel-Razzano, Palacio-Italo, Magaldi-Noda o Ruiz-Acuña, por citar los más lejanos, para llegar luego a: Ocampo-Flores, Martínez-Ledesma, Benítez-Pacheco o Vera-Molina y otros. Desde Córdoba, se lanza al éxito mayor un nuevo rubro dentro del canto nativo, el que, apuntalado por los nombres de Cristina Tapia, Cirilo Allende, Edmundo Cartos, Ciriaco Ortiz, Jorge Torres y otros que ayer representaron la provincia alfajorera, sabrá decirle al país "a dos voces" como se pueden adentrar al corazón de un pueblo.

Dúo Benítez & Valencia graban VASAJA DE BARRO Año 1957

01. VASAJA DE BARRO - danzante - G. Benítez, L. A. Valencia
02. LA NARANJA - aire típico - anónimo, arr. Carlos Chávez
03. MI PALOMITA - aire típico - Jorge Araujo
04. ALZA QUE TE HAN VISTO - alza - folk.
05. NOCHE DE LUNA - pasillo - Víctor Valencia
06. ALMA LOJANA - pasillo - Cristóbal Ojeda
07. NOSTALGIAS - pasillo - E. Espín Yepes
08. VASO DE LAGRIMAS - pasillo - S. Cueva

Labrando un humilde carrizo - un tallo crecido en la espontaneidad de la floresta - el indio elabora el vehículo de su música emotiva. Al amparo del crepúsculo indeciso un pingullo llora y ríe, nadie y llora con el llanto de las penas ancestrales y la sonrisa alumbrada por la ingenua esperanza del hijo de la roca. Es algo simple, elemental. Grito, plegaria, lamento, oración. Trasunto de las viejas vivencias de raza.

Con este material melódico, producto del sentir aborigen, naturalmente melancólico y plañidero, los compositores ecuatorianos han creado gran parte del canto popular. El resultado ha sido una música propia, inconfundible, a la que el autor ha impreso su remoción individual, la de criollo, en cuyo espíritu reverdecen una y otra vez todas aquellas manifestaciones que acusan el aporte hispano fundido en la sangre ecuatoriana.

Antonio Benítez (riojano) y Eduardo Pacheco (catamarqueño). A este dúo lo acompañaba Luis Alberto Peralta Luna en piano. El dúo y su pianista eran reconocidos en el ambiente artístico nativo.

En un local de Bs. As. entre las calles Paraná y Santa Fe, actuaban con los Hermanos Ábalos y el Dúo Acosta Villaflañe, también cantaron en "Mi Refugio" y "Mi Rincón". En el año 1.942, en "El Cacuy" de la calle Paraná, se juntaban a cantar junto al Dúo Benítez-Pacheco; Martha de Los Ríos, Julio Argentino Gerez, Lorenzo Vergara, Margarita Palacios,

Los Hermanos Ríos, Los Hermanos Ábalos, José Jerez, la Negra Tucumana (Rosa Ambrosia Fernández) y otros.

De Antonio Benítez, se recuerda su creación en tiempo de "milonga" del poema de Claudio Martínez Payva "Gloria a Entre Ríos". Eduardo Pacheco siguió actuando por las provincias de Salta y Jujuy.

Antonio Benítez y su Conjunto graban un LP 01. PAL COMESARIO - cueca - M. Ortíz Araya

02. RECUERDOS DEL PORTEZUELO - canción - A. Yupanqui
03. QUE LINDO SE HA PUESTO EL PAGO - zamba - M. A. Jugo
04. GLORIA A ENTRE RIOS - milonga - C. Martínez Paiva, A. Benítez
05. LA NOCHERA - zamba - J. Dávalos, E. Cabeza
- Dúo Benítez Pacheco 06. YA ME VOY - zamba - J. A. Jeréz
07. NOCHE, NOCHE - bailecito - A. Yupanqui
08. LA HUMPA - zamba - A. Yupanqui
09. DEL SILBADOR - chacarera - M. Trejo, O. Corvalán
10. DEL SUFRIDO - chacarera - Hnos. Abalos
11. LA DEL BOULEVARD - cueca catamarqueña - M. A. Miranda
12. DEBAJO DE LA MORERA - zamba - V. Carmona
13. AUNQUE TE ESCONDAS - escondido - Hnos Abalos
14. LA ANDARIEGA - zamba - A. Yupanqui

Piano: Luis Alberto Peralta Luna Cantan: Antonio Benítez, Eduardo Pacheco para el sello Emi Odeón.

DUO JUGO & CORVALAN y su conjunto de guitarras SELLO T.K ( 2 discos grabados año 1958 )

Disco nº 01 – simples S-5601

Lado A (1675/58) - ZAMBA PARA MI LUNA - zamba - Manuel A. Jugo

Lado B (1676/58) - ESTRELLITA NO ME DEJES - chacarera - Pedro E. Diaz

Disco nº 02 - Etiqueta S-5607

Lado A (1693/58) - TIERRA DEL TUCUMAN - zamba - Leónidas del Jesús Corvalán

Lado B (1694/58) - PENSANDO EN ELLA - chacarera - M.A.Jugo y L.D.Corvalán

Continuamos con los dúos en esta oportunidad que fueron muchísimos, que sobresalieron en nuestro arte nativo. Hilario Cuadros: nacido en el distrito de Guaymallén, Mendoza, el 23/12/1902, falleció en Buenos Aires el 8/12/1956. Se inició en un dúo que pronto se convirtió en conjunto renombrado, de guitarras y voces andinas bajo su dirección adoptando el nombre de Los Trovadores de Cuyo que le acordó un plebiscito popular. Cuando arriban a Buenos Aires reciben el espaldarazo consagratorio y perdurable. Hilario Cuadros ha sido un magnífico representante del arte cuyano como intérprete y compositor.

Carlos Montbrún Ocampo. Nacido en Albardón, San Juan, el 26/1/1896 y fallecido el 4/6/1962. Concilio su desempeño en la legislatura y la justicia provinciales con el eficiente y culto del arte nativo. Comenzó formando una célebre pareja interpretativa con el poeta, músico y cantor Hernán Videla Flores (Dúo Ocampo-Flores), también sanjuanino. Desvinculados, Montbrún Ocampo forma su famoso conjunto "Las Alegres Fiestas Gauchas", éxito radial de largos años. Ambos intérpretes han realizado una obra fecunda en el autores y compositores del acervo cuyano. Cumple decir que Hilario Cuadros, Carlos Montbrún Ocampo y Hernán Videla Flores han puesto el broche de oro a sus carreras artísticas en sus grabaciones para el disco Odeón.

América Gabriela Ortiz nació el 12 de octubre de 1920 y su hermana Nélida Sadot Ortíz, el 20 de febrero de 1923, en San Miguel de Tucumán, habiendo iniciado ambas, su actividad artística, en LV7 de Tucumán.

Formaron el conjunto "Alborada", con José Rivero y Elba Moreno, con el que actuaron en Catamarca, provincia de la que volvieron como dúo e iniciaron una gira por la Provincia de Santa Fe, presentándose en emisoras rosarinas y en locales de esa ciudad. Originalmente se presentaban como "Las Hermanas Ortiz", adoptando luego el seudónimo de "Dúo Vera-Molina" (apellido de sus abuelos materno y paterno).

En 1942 llegan a Buenos Aires para actuar en Radio Belgrano y también en Parque Retiro y a partir de 1943 en Radio El Mundo y Splendid y luego en lugares de espectáculos principalmente folklóricos, como La Querencia, Mi Refugio, El Tronío, Nobel, La Armonía y otros.

A comienzos de la década del 50, las hermanas Vera -Molina viajaron a Montevideo llevadas por la empresa Philips, para presentar el disco que grabaron para ese sello y en 1954 formaron parte del Ciclo de Difusión Cultural organizado por el Ministerio de Educación de la Nación. Allí actuaron junto a Polo Giménez, Atahualpa Yupanqui, el Chango Rodríguez, los Hermanos Giménez, Atuto Mercau Soria y Manuel Acosta Villafañe.

Participaron del Gran Festival Artístico en el Teatro Marconi de Buenos Aires, junto a figuras muy conocidas en aquella época, como Nicola Paone, Alberto Marino, José Marrone, Azucena Maizani, César Bo y su conjunto de guitarras, Francisco Rotundo, Don Pelele, Niño de Utrera, Salvador del Priore y Julián Centella, entre otros.

En la década del 60 actuaron en el programa Guitarreada que Canal 13 emitía desde el Hotel Hermitage de Mar del Plata, junto a Eduardo Falú, Waldo y Martha de los Ríos, Los Chalchaleros, Los Cantores de Quilla Huasi, Los Huanca Huá, Julio Molina Cabral y los Hermanos Abalos.

Participaron en el primer Gran Baile Nativo organizado por la Asociación Nativista Argentina, que presidía Rafael Arancibia Laborda, junto a Atahualpa Yupanqui, el Chango Rodríguez, Atuto Mercau Soria y otros.

\*\*\*\*\*

## LA POESIA DE PROYECCION FOLKLORICA

Extractamos y comentamos algunos aspectos de la poesía de proyección folklórica, un trabajo que realizó Raúl Araoz Anzoátegui y lo presentó como comunicación en el simposio de poetas del interior organizado por una UNC ( Univ Nac de Córdoba) que se desarrolló entre el 24 y el 26 de julio de 1964 . Hace 60 años.

Diversas constantes prevalecen de tal suerte, para hacer legítimo que cada región del país pretenda, a su modo, representar un sentido nacional a través de su literatura y, sobre todo, de su poesía, el instrumento más usual por causas que más adelante procuraré analizar.

Más para que esta preocupación signifique la continuidad de otros hechos, o guarde una natural correlación, se hace menester la coincidencia de circunstancias factibles, como fenómeno, en lo que se refiere a la vigencia alcanzada en el NO

y luego en todo nuestro territorio por las letras de proyección folklórica; movimiento éste iniciado por buenos poetas y además, aprovechado y explotado con peligrosa insistencia.

El género poético ha logrado así marcada preponderancia sobre la prosa que hasta fines del siglo XIX era cultivada con especial dilección, principalmente por escritores que relataban como fue haciéndose la patria. El pueblo leía esos testimonios de sus escritores; ahora canta con sus poetas.

En el NOA se experimenta esta acentuada experiencia. Su conglomerado es, desde el punto de vista histórico, étnico y geográfico, uno de los más diferenciados. El hombre argentino ha sentido muy disimiles corrientes civilizadoras y, las que penetraron por esa región dejaron perdurables huellas. Este predominio se afianzó pues, sobre nuestro NOA con esa persistencia que le dieron sus condiciones de mediterraneidad y el haber sido, por muchos años, el nexo entre los que hoy constituyen las naciones septentrionales de América y el virreinato del Río de la Plata.

Anzoátegui mencionaba que, nuestra formación artística tuvo mucho que ver con tales determinantes y si puede debatir que en lo gauchesco el Martín Fierro hizo carne en el sentimiento popular, en el otro aspecto se dio como un fenómeno colectivo en letras de distintas procedencias y no siempre pareja calidad. Precisamente cuando nuestra música afluye a los escenarios porteños, uno de los motivos de ese sentimiento nacional, se pone de manifiesto. Y coincide con la experiencia de varios poetas cuyas letras de proyección folklórica se popularizan hacia todos los ámbitos de la república.

¿Cómo se originó el proceso? Se pregunta Anzoátegui y dice. Es verdad que la composición poético-musical no fue el único vehículo de propagación, sino que se debió en gran parte al auge de cuartetos vocales.

Menciona a los cuartetos con un bombo y tres guitarras que surgieron en Salta y fueron de gran éxito como Los Chalchaleros, Los Fronterizos, Los de Salta, y otros, que en el primer momento, pusieron al alcance del público las canciones que pronto serían de su preferencia. Algunos años antes Atahualpa Yupanqui y Eduardo Falú habían iniciado esta renovación en la letra de sus repertorios, muchas de esas canciones salen de la mano del gran poeta Jaime Dávalos y de Manuel J Castilla. Producíase de esta manera una fractura en el molde tradicional dentro del cual tuvieron importante papel músicos santiagueños y la innata predisposición de su pueblo. Pero la contribución de una nueva poesía cuya creciente era advertible desde 1940, comenzó a operar la transformación que a poco tomaría contacto directo y se identificaría con las gentes que componen, según los estudiosos de estas disciplinas, el grupo folk. Y para ubicar mejor ambas líneas – la folklórica y la de proyección folklórica y la identidad que se produce entre ambas, baste recordar una copla que reúne las premisas sintetizadas por Augusto R Cortazar para obtener personería folklórica: tradición oral, sentido popular y condición anónima.

. Dicha copla dice:

Cuando muera el que canta  
No lloren ni tengan pena  
Pónganlo en cajón de barro  
Priéndanle velas de arena

La corriente literaria que se agregaba al quehacer nativo abrevó, en el cancionero castellano, en la copla tradicional dentro de cuya factura puedepreciarse el influjo ejercido por la poesía andaluza conforme lo demuestra hasta la reiteración la fecunda y gran obra de Juan A Carrizo. Incluye, ciertos modismos españoles que pertenecen al habla campesina, confirman esa tendencia Dr Ricardo Rojas, entre otros, como está establecido, confundió con la gauchesca, aunque son de orígenes y evoluciones independientes.

Tenemos que mencionar la Muestra Colectiva de La Carpa publicada hacia 1944, y que nucleaba la nueva poesía de Jujuy, Salta, Tucumán, y Santiago del Estero.

El autor se apoya en su rica experiencia, embebida desde la niñez en la poesía popular y la enriquece gracias a su condición de poeta, cuya voz muy actual recibe aliento de la auténtica tradición.



# LA CUESTA DEL PORTEZUELO

## Catamarca

Este bello y famoso paisaje de la Cuesta del Portezuelo es muy visitado por turistas de todo el mundo que llega a estas tierras catamarqueñas. La famosa Cuesta la hizo famosa Polo Giménez, nombre artístico de Rodolfo Lauro María Giménez, (1904-1969), fue un compositor y pianista, intérprete de música folklórica de Argentina, identificado con las provincias de Córdoba donde se crio y Catamarca, donde vivió de adulto. Está considerado como uno de los precursores del boom del folklore argentino producido a partir de la década de 1950. Es autor de canciones que integran el cancionero folklórico tradicional como la célebre zamba "Paisaje de Catamarca". Escribió 77 canciones registradas y un total de unas 350. Murió Polo Giménez en los brazos de su hijo, el 26 de noviembre de 1969, en el local que Margarita Palacios tenía en Camacuá 267, conocido como la Embajada de Catamarca en Buenos Aires, durante el acto de celebración de sus 50 años con la música, en el momento que presentaba su álbum Bodas de oro con la música popular Argentina y su libro De este lado del recuerdo. Luego nos referiremos a su famosa zamba.

Desde cualquier lugar de la ciudad de Catamarca se divisa la Cuesta. Está marcada sobre la roca en un agudo zigzag, subir así hasta la falda del cerro. Antes era un camino de herradura, decía José R Luna. Se iba a lomo de mula. En esos entonces, la única marca que se veía sobre la falda del cerro era una hoyada como una barranca, que laceraba a la montaña y se la conocía como El Hoyo de Zancas.

Al pie del portezuelo se extiende el poblado del mismo nombre. pequeño con casas viejas y humildes y hoy se ha transformado en lugar turístico. El portezuelo es famoso en toda la provincia por la jalea de higos que se hacen ahí. Una jalea dulcísima. Su elaboración es trabajosa y lenta. La Jalea de Higo es en esta zona de Argentina un producto sumamente apreciado, sobre todo porque está elaborada sin ningún tipo de agregados: ni azúcar, ni harinas, ni conservantes. Su proceso de elaboración es tan orgánico como el utilizado por los primeros pobladores de la zona. La localidad de Fray Mamerto Esquiú realiza el Festival de la Jalea de Higo 2026 son tres noches a mediados de enero, una celebración que combina lo mejor de la gastronomía y la música regional.

El camino de herradura allá por 1930, hoy el camino está pavimentado. Por allí se pueden ver esas avecillas que salen de los matorrales rápidamente a vuelo rasante y repentino, los atajacaminos. Es un pájaro nocturno que de guardia en todas las sendas y se entretiene asustando a todo el que pasa por allí, sobre los que pasa como una flecha. Al atardecer el sol se oculta tras los cerros del Ambato. En esos años que se iba en mula, porque era el animal más seguro para andar en la montaña. Nada hay más hermoso. Se vive como una liturgia, cuyo ceremonial está configurado por la conjunción de la sombra, el silencio y el viento. Las piedras, los cardones, algunos árboles, una naturaleza pura y definitiva.

Con una extensión de 20 kilómetros aproximadamente que se convirtió con el paso de los años, y con su importante historia, en un atractivo turístico por excelencia de nuestra provincia, la misma nace desde la Villa de El Portezuelo, ubicada a tan sólo 650 metros sobre el nivel del mar. Es un camino de cornisa, que nos lleva hasta los 1700 metros de altura, desde allí se puede obtener bellísimas panorámicas del Valle de Catamarca y de la sierra paralela de Ambato, además de practicar distintas actividades como, caminatas, ciclismo, excursiones en vehículos de todo tipo, aladeltismo y parapente desde uno de los puntos de despegue más alto que tenemos en nuestro país. La Cuesta de El Portezuelo se considera una importante vía de comunicación de Catamarca y es uno de los caminos que hace la conexión entre la región Centro y la región Este de la provincia, es decir que conecta la ciudad de San Fernando del Valle de Catamarca con localidades de los departamentos de Ancasti, El Alto, La Paz y Santa Rosa. En el lugar, se destaca la diferente vegetación que muestran ambas laderas de la sierra, donde hacia el oeste se presenta semidesértico con predominio de cardones, molles, algarrobos y la ladera oriental beneficiada por los vientos húmedos que proceden desde el Atlántico, se manifiesta con una selva subtropical de gran frondosidad, con vegetación en pisos o estratos y la presencia de helechos, tipas, alisos y lapachos.

Mágica e imponente, así se la ve desde el valle central, impacta con su presencia semejante montaña que deslumbra y que se conoce en todo el mundo por la zamba que inmortalizó "Polo" Giménez, es que en la misma la describe tal como uno la vive cuando dice, desde la Cuesta del Portezuelo mirando abajo parece un sueño, un pueblito allá, otro más allá y un camino largo que baja y se pierde. La historia que envuelve la cuesta es también digna de contar, se comenzó a construir en 1933 y fue inaugurada en 1939, el diseño y la realización del proyecto estuvo a cargo del ingeniero Roberto Kurtz, responsable del departamento de Obras Públicas de la provincia durante ese período.

La zamba, registrada en 1950, se volvió célebre gracias al grupo Los Chalchaleros. En 2018, una familia tradicional del Portezuelo inauguró un monumento a la zamba en la entrada a la cuesta. El monumento tiene las esculturas de Rodolfo Giménez y Atuto Mercau Soria junto a la letra de la canción. Las esculturas fueron hechas por el artista Edgardo Omar Ávalos.

La Cuesta de El Portezuelo desde 2009 es área está protegida por la ley provincial número 5281, que la declaró Patrimonio Cultural de la Provincia de Catamarca.

# SALTA, LA SEÑERA

Situado en la actual Región del Noroeste Argentino, nuestro territorio estaba y está habitado por atacamas y calchaquíes. Bastión en la guerra de la Independencia, fue invadido varias veces por los españoles, a quienes Martín Miguel de Güemes opuso férrea resistencia. Con la decisiva batalla de Salta, Belgrano logró que todo el NOA quedase libre en 1813.

La Ciudad de Salta fue fundada el 16 de abril de 1582 por el Licenciado en Derecho Don Hernando de Lerma.

1582, que, en la altiplana, insondable y agresiva para esos conquistadores embutidos en corazas y cabalgando jamelgos derrengados. Y que helazones por la noche , en que el calor del día desaparece de golpe echado a puntazos por esos vientos fríos como hoja de cuchillo, que liman las piedras y no dejan crecer árboles. Pero el afán de oro les quemaba la sangre. De ese afán recibían el impulso frenético que los hizo resistir a todo y mostrarse en la forma más parecida a la alta dignidad del coraje. Un valle cuyo nombre indígena se quedó atrás en la historia y que se bautizó como el Valle de Lerma, en homenaje a Hernando de Lerma que enmendó la plana en la posterior fundación de Salta a su colega Gonzalo de Abreu y Figueira. Este la había establecido en el valle de Siancas pero Lerma la fundó el mismo año recostándola sobre un cerro pequeño y hermoso hoy el Cerro San Bernardo. (José Ramón Luna) Don Juan C Dávalos escribió un poema a este Cerro.

En la casa de H de Lerma, la primera casa de material, se firmó el acta de fundación que dice:...y en señal de posesión en nombre de S.M. se dispararon arcabuces y tocaron trompetas, tambores y cajas. ....

Salta comenzó a crecer. Su naturaleza prodiga daba tabaco, caña de azúcar, maíz, café y maderas. El tala, de frutas pequeñitas y dulce, color naranja - alimento de los chalchaleros (avecilla pequeña)- Chicoana, Cafayate, Cachi, Molinos son valles en que la vida vegetal es una verdadera luxuria de la naturaleza.

La vid, que por senderos del vino permite la comunión de la tierra con el hombre, común que se establece de alma a alma crece en Salta prolífica y generosa.

Los famosos vinos de Cafayate, conocidos en el mundo entero. Vinos de paladar suave y delicado aroma. Juan C. Dávalos , escribió varios poemas y canciones dedicadas al vino.

La selva subtropical , la llanura, la montaña sonriente, el cerro áspero, el desierto salado interminable y hostil, la cordillera, el río, el arroyo y la acequia, decoran el paisaje salteño.

Enviado por el Virrey Toledo, fue Hernando de Lerma quien logró constituir la que sería la Ciudad de San Felipe del Valle de Lerma. El nombre de la ciudad derivó, con el paso del tiempo, en Salta. Hay tres versiones acerca del origen de este nombre: una señala que venía de los tagaretes (canal o cauce natural de agua), pantanos y zanjones que abundaban por entonces en el valle, a los cuales se debía la necesidad de saltar para sortearlos. Luego se relacionó al vocablo aymara, SAGTA (lugar hermoso). Hoy estas versiones son desestimadas, pues se sabe que fue el nombre de una comunidad aborigen que habitó el territorio de la actual capital la que dio el nombre a la ciudad y luego a la provincia.

El hombre de Salta se hizo a caballo. Si en la parte montañosa el horizonte se quiebra y en los aminos de la selva el cielo suele verse por pedazos , Salta tiene llanuras anchas que permiten el galope hacia el horizonte como en La Pampa. El hombre también hizo a caballo la guerra de la independencia.

Y también el hombre que canta. Es difícil encontrar un salteño que no sea bien cantor y guitarrero. De Salta llegaron a Bs As trayendo la Ilustración viva y estremecida de su tierra, señalemos a Eduardo Falu, con su canto y su guitarra, con Cesar Perdigüero, con sus glosas. Falu ha llevado la música argentina hasta mas allá de los mares. Luego sus grandes obras de los grandes poetas como Jaime Dávalos y Manuel J Castilla.

Los Chalchaleros en Bs As, sorprendiéndola con la armonías de sus voces que le dieron otro gusto a la zamba. Los Fronterizos trayendo a la vez que el acento puro de la canción serrana, la adoración con el juego vocal. Decía Jaime Dávalos, profundo amador de la tierra, gozador de la naturaleza, ha dado en su poesía el tono diferente , alzando en ellas las cosas del diario trajinar hasta la más insospechada alturas del verbo. Su canción, le viene de raza.

También mencionaba a Cesar Perdigüero, es de los que se quedan en Salta, gran poeta y periodista; Manuel J Castilla, poeta delicado y hondo. Enrique Espinosa poeta triste, dicen algunos, llora su melodía en la Vidala para mi sombra. Los Cantores del Alba juventud que ha pechando fuerte.

Gloria a Salta es oficialmente el Himno de la Provincia de Salta, Argentina. Es obligatoria su entonación en todos los establecimientos escolares dependientes del gobierno provincial y en todo acto oficial después del Himno Nacional Argentino. La letra fue compuesta por Sara Solá de Castellanos y la música por Amy Paterson. Popularmente la zamba La López Pereyra es reconsiderada el himno de la Provincia. La música fue compuesta en 1901 por Artidorio Cresseri y la letra por Juan Francia, René Ruiz, Arturo Gambolini, José Gambolini, Carlos López Pereyra y Artidorio Cresseri.

Viejas costumbres del tiempo del incario, a cuya cuenca cultural pertenece Salta, se mantiene viva. Como las corpachadas que son invocaciones a la Pachamama en procura de una buena cosecha. Las cachacunas invocación al Llastay, dios de los animales del cerro, para que permita al cazador cobrar las piezas que ha de necesitar para su abrigo y sustento. Y nada más, porque Llastay y Coquena, amos del cerro, son dioses vengativos.

Aún se conservan yacimientos arqueológicos en toda Salta. Pilagas, tobas llegan hasta los Departamentos del este, chiriguanos y matacos, chaguancos en la zona de Tartagal, pero en la zafra, las minas y los pozos petrolíferos van incorporándose a la vida moderna.

Salta, su gente es muy religiosa, cada septiembre se honra a la Virgen y al Señor del Milagro.

La agricultura propicia el trigo, el maíz, el tabaco, La base de la economía está dada por cultivos industriales como el cacao café, tabaco, chirimoya, caña de azúcar, banana, mango, papaya, cítricos (pomelo), legumbres (porotos y soja), hortalizas (las que se producen todo el año), vid, ajíes, cebollas, papas y algodón, mientras que aún se mantiene a nivel de agricultura de subsistencia un promisorio cultivo para la región puneña: el de la quinoa.

Por otro lado, la cerámica, el tejido con la confección de los famosos ponchos y la vitivinicultura. El hombre de Salta con su poncho al hombro, corralera corta bombacha amplia, faja, tirador con ristra y el pañuelo al cuello y sus botas. Es así como Salta sigue fiel a la tradición y continúa vibrando desde las cuerdas de la guitarra de Falu o las liricas voces de sus poetas.

\*\*\*\*\*

## LOS CIELITOS

Primeramente, debemos mencionar los Cielitos Patrióticos de 1818, que compuso un gaucho para cantar la acción de Maipú, 5/4/ 1818. Con respecto a este Cielito no se ha encontrado alguna música escrita, Raul CHuliver compuso una música sobre lo que son los cielitos tradicionales para cantar el mismo, se lo puede ver en youtube un fragmento. Este Cielito consta de 24 cuartetas.

Bartolomé Hidalgo considerado como uno de los antecesores de la poesía gauchesca rioplatense. Nacido en Montevideo en 1788 y fallecido en Bs As en 1822. Soldado de la libertad, volcó en sus famosos Cielitos y Diálogos, con sentimiento nativista y patriota, lo más puro de su lira gaucha, sobre todo en los últimos, que señalan el comienzo de la literatura gauchesca en el Rio de la Plata.

[www.youtube.com/watch?v=gIDXBI4Av3o&list=RDotA8taD7\\_TY&index=28](https://www.youtube.com/watch?v=gIDXBI4Av3o&list=RDotA8taD7_TY&index=28)

Además Hidalgo recopila otros cielitos como el siguiente que con acompañamiento de guitarra cantaban los patriotas al frente de las murallas de Montevideo.

Cielito de los gallegos,  
¡ay!, cielito del dios Baco,  
que salgan al campo limpio  
y verán lo que es tabaco.

Otro es: A la aparición de la escuadra patriótica en el puerto de Montevideo

Cielo de los orgullosos,  
cielo de Montevideo,  
piensan librarse del sitio  
y se halan con el bloqueo.

Otros son Cielito de la Independencia; otro Cielito Patriótico del gaucho Ramón Contreras, compuesto en honor del ejército libertador del Alto Perú; Al triunfo de Lima y El Callao un Cielito patriótico que compuso el gaucho Ramón Contreras.

El cielito, surge de la plebe, de esas partes de la división de lo sensible que se requiere adherir a la causa libertaria. El cielito aparece en el bajo pueblo, lo desborda y hacia él vuelve en la pluma del letrado mediante una marca escrita que deviene representación: un modo de actualizar la presencia fantasmática de ese otro mediante la invocación de su voz. ¿Cómo una danza y un canto folklóricos, el cielito, devienen en intervención escrita hacia 1810? ¿Qué deseo de reunión se mueve en esa forma estética que fomenta, entre el folklore y la literatura, la unión de los integrantes de una comunidad emancipada?

Es el pueblo ampliado, el de la unión a la que le canta el “Cielito de la Independencia”, en tanto construcción simbólica y aparición de los cuerpos en los espacios públicos, aquello que comienza a tener un rol determinante -al punto que puede doblegar, con su aparición conjunta en las calles, una decisión del Cabildo.

De afirmarse, en el lenguaje, como parte del pueblo nacido en la Emancipación. Debe cantar, a su manera, el “Cielito de Maipo” (1818), “porque cantando el cielito / somos más americanos” ; debe afirmar su identidad en este pueblo.

Por un lado, del movimiento y la imprecisión que surge de la tensión entre una ilusión de presencia propiciada por el recurso literario de la poesía gauchesca, y, por el otro, de la presencia efectiva de un nuevo signo social que viene a constituir el pueblo ampliado en simbólica unión y libertad, como afirma el “Cielito de la Independencia” (1816); donde se articulan y se distancian imaginarios políticos y estéticos: allí surgen, se mezclan y combinan ficciones de pueblo.

Los cielitos, como danza, fue muy extendido durante la década de 1810 en los salones rioplatenses y no se trata de cualquier forma de baile, sino de uno colectivo, es decir, pertenece al grupo de coreografías que se realizan en conjunto, por oposición a aquellas que son para ser bailadas en parejas (cf. Ayestarán). En este contexto, la cultura letrada adoptó ese canto y ese baile como representativo de un momento histórico que lo inundaba todo con la luz de su sol de mayo.

*1810. El pueblo que así se postula es una forma de aparición del pueblo ampliado, el que porta la soberanía y el que debe pelear (ya sea en el campo de batalla o en la arena pública donde priman la palabra y el debate) para defenderla y afirmarse en libertad. También eso ocurre entre la adhesión popular a sus líderes, como señala el “Cielito de la patria” que nombra a “Alviar” como “nuestro jefe”, y la búsqueda de unidad de ese pueblo que enuncia el “Cielito de la independencia”, afirmando que: “Todo fiel americano, / Hace a la patria traición / Si fomenta la discordia, / y no propende a la unión”, donde se postula, en términos simbólicos, el concepto de un pueblo amplio y soberano. Por lo tanto, una forma literaria como esa puede arraigarse e, incluso, emerger ante las murallas de Montevideo, detrás de las cuales se resguarda el enemigo, porque existía una cultura política en los sectores populares previa al uso de la voz del gaucho, porque cantaban, como señala Acuña de Figueira, y porque se movilizaban, como en las jornadas del 5 y 6 de abril de 1811. (Juan Pisano).*

El “Cielito patriótico que compuso un gaucho para cantar la acción de Maipú” (1818) tiene una estructura narrativa. Relata, desde la voz plebeya, los sucesos que desembocaron en el triunfo decisivo de esa batalla para las fuerzas patriotas. En este cielito, aparecen los indios como parte del colectivo porque “ni por el diablo aflojaron [en la batalla], / mueran todos los gallegos, / viva la Patria, gritaron”

El “Cielito a la venida de la expedición española al Río de la Plata” (1819) articula una dialéctica entre lo singular y lo plural desde una voz que se asume cantora pero, a la vez, se define como parte de un conjunto mayor, que lo excede y lo incluye: “El que en la acción de Maipú / supo el cielito cantar, / ahora que viene la armada / el tiple vuelve a tomar [...] Ellos traen caballería / del bigote retorcido, / pronto vendrá contra el suelo / cuando demos un silbido”. Esa misma voz que cantó en la otra batalla vuelve a hacerlo ahora, que la pelea se avecina.

Los cielitos de la década de 1810 son la primera forma estética por la que apuesta la gauchesca en este período.

El Cielito es una danza de conjunto de parejas sueltas y conexas, en la que éstas coordinan sus movimientos para realizar muchas de sus figuras. Su movimiento general es pausado, con una parte viva. Sus congéneres son EL Pericón y la Media Caña. Es una danza de carácter galante en la que los caballeros rinden el homenaje de su admiración a las damas. En numerosos de sus versos y figuras campea un emotivo espíritu patriótico que enardece nuestro sentir argentino y nos hace revivir las gloriosas épocas de la libertad nacional. Según Pedro Berrutti en Manual de Danzas Nativas dice que es una danza rioplatense, se bailaba o se cantaba en Bs As antes de 1810. Así llegó a ser bien pronto el canto popular de la independencia, tal como lo indica el musicólogo Carlos Vega, que estudio a fondo su historia.

Los ejércitos libertadores lo hacen suyo y pronto lo llevan hacia el norte – desde donde pasa a Bolivia , a la Banda Oriental (1813) y a Cuyo- desde donde San Martin lo lleva a Chile (1817) . También llegó en esa época al Paraguay, donde dio origen mucho después al llamado Santa Fe o Cielito Chopi, que se bailaba allí hacia 1960. El profesor Lázaro Flury recopila datos sobre este cielito que veremos más adelante.

Los poetas cultos y los populares compusieron muchas estrofas para cantar con la música del Cielito, abordando a menudo temas de índole patriótica y política. A los cielitos mencionados anteriormente , debemos agregar los de Hilario Ascásubi con los que el poeta fustigó a Juan M de Rosas desde su exilio en Montevideo (1833-1852) .

Antiguamente se estilaron dos variantes de la danza el Cielito en Batalla y el Cielito de la bolsa; parece ser que en aquel los bailarines se situaban en dos filas enfrentadas y en el otro formaban un círculo o bolsa en el cual encerraban a la pareja que decía las relaciones, según el musicólogo uruguayo Lauro Ayestarán.

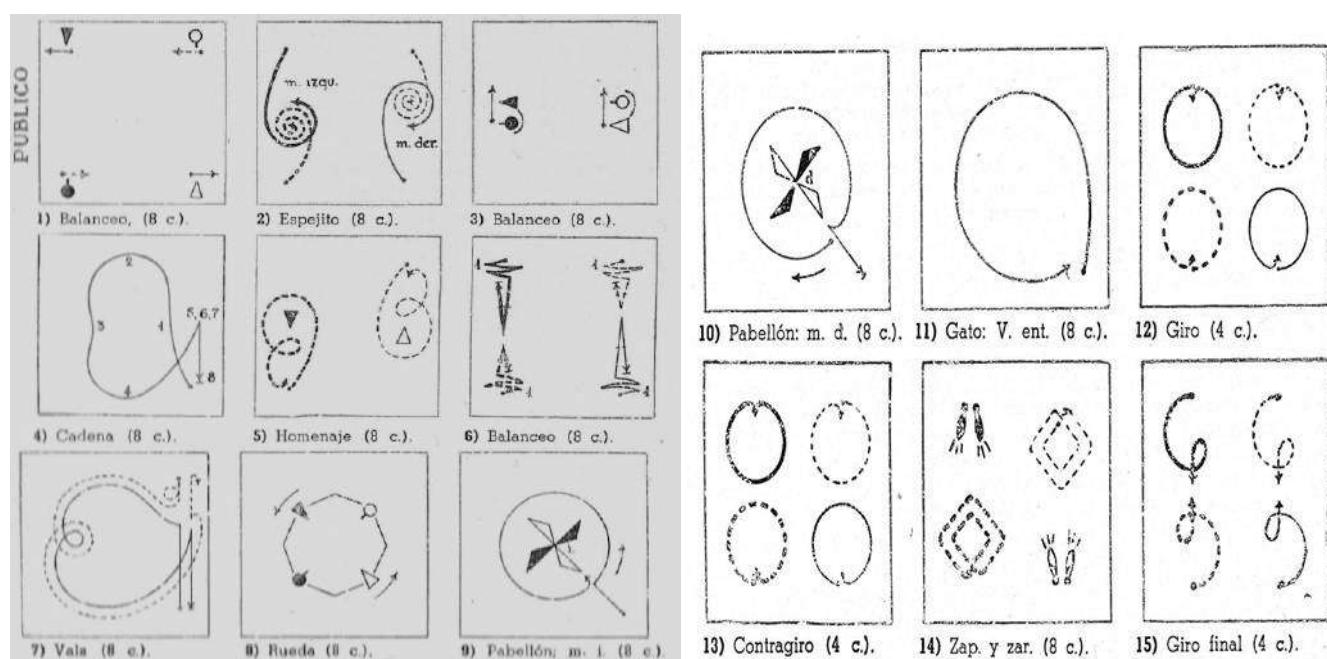
En la actualidad los cultores de la danza bailan la forma en cuarto , o sea de dos parejas , Andrés Chazarreta recopila el suyo; Andrés Beltrame en su cuaderno 21, detalla un Cielito para cuatro parejas, y el Cielito de la Patria en versión de Domingo V Lombardi.

La primera versión musical del Cielito fue publicada en Potosí en 1816 por el presbítero Antonio Pereyra y Ruiz quien la tomó en Bolivia, país al que llegó el Cielito procedente de Argentina. Lombardi publica su versión en febrero de 1933 Beltrame la suya en mayo del mismo año y Chazarreta informa su versión del Cielito fue tomada en 1940 en Bs As al bailarín santiagueño José Rodríguez.

El Cielito tradicional de 2 parejas tiene 80 compases de baile en  $\frac{3}{4}$  y 28 compases de gato también en  $\frac{3}{4}$ , se baila con castañetas y pañuelo. La danza fue grabada por casi todos los conjuntos de danzas nativas como A. Chazarreta y su conjunto de Arte Nativo en un disco Víctor; Hermanos Abrodos en el sello Odeón; Alberto Ocampo y sus changos violineros en Music Hall; Juan de los Santos Amores en Doma, por mencionar algunos.

Abajo vemos la coreografía de El Cielito que como observamos tiene varias figuras como espejito, cadena, homenaje, vals, rueda y pabellón de pañuelos.

El homenaje , como marca el punto 5 de la coreografía , consta de 8 compases donde los caballeros avanzan un paso y se arrodillan y toman con su mano izquierda la correspondiente de sus compañeras, y estas bailan una vuelta en torno de ellos.



El Cielito según Carlos Vega, se encuentra en los dominios del gaucho en la primera década del siglo XIX y en la época de la revolución (1810) pasa a los salones porteños y orientales. El primer trabajo de Vega sobre el Cielito fue publicado en el diario La Prensa del 19 de enero de 1936 y reproducido en su libro Danzas y Canciones Argentinas. Luego se ocupó de la danza en dos artículos publicados en los primeros meses de 1939 en el mencionado periódico de Bs As; el primero del 8 de enero titulado La forma del Cielito, y el segundo del 26 de marzo como Contradanza y Cielito.

Una de las afirmaciones de Vega del Cielito en Chile descansa en los Recuerdos del chileno José Zapiola, quien escribió que el Cielito, el Pericón, La Sajuriana y el Cuando fueron llevados por el ejército de San Martín a Chile en 1817, como mencionamos al pasar más arriba.

Además esta danza mereció la atención de músicos cultos, llegando a ser célebre un Cielito con variaciones que compusiera el violinista Massoni en 1824.

En cuanto a una poesía del Cielito es ilustrativa una copla que recogió Juan Alfonso Carrizo de la tradición oral tucumana y que dice:

Allá va cielito y cielo  
Cielito de mi esperanza  
Que vencen los imposibles  
El amor y la constancia.

En cuanto a la coreografía del Cielito, Carlos Vega ha reconstruido la misma a base de citas históricas, llegando a la conclusión de que se trataba de una Contradanza rural, cuyas figuras como así su orden, no es posible determinar , por falta de datos precisos. Con certeza Vega pudo asignarle las figuras llamadas vals, cadena, reja y betún (que debía ser un rápido escobilleo).

Agrega que de acuerdo a la tradición oral la danza en referencia comprendía además avance, saludo y retroceso; doble molinete, formación en hileras, rueda, giros y saludos.

Por otra parte, Andrés Beltrame que publicó una reseña amplia de su coreografía, en base a la tradición, presenta 16 figuras, además incluía un recitado de relaciones.

Ventura Lynch, a quien siempre necesitamos recurrir porque es el tratadista que nos espera donde no alcanzan los recuerdos, la cita en su libro La provincia de Bs As hasta la definición de la cuestión capital de la República, y nos da una incompleta descripción en 1883; y Arturo Berutti la menciona en su ensayo de 1882 con palabras que revelan cierta confusión. Dice que el Cielito... "Es el Gato propiamente en todos sus detalles..."

Pequeñas diferencias les encuentra: pañuelo en lugar de las castañetas del Gato y ritmo más pausado el del Cielito.

El inglés Cunningham Graham alcanzó a ver el Cielito hacia 1870-1880 "como rezago de épocas de antaño", "en las casas de más rancias costumbres". En La literatura de Mayo, Juan María Gutiérrez dedica a esta danza largos párrafos. Sustancialmente dice que su origen no es africano, que su música es sencilla y can-dorosa, que su juego coreográfico es decoroso y que en su texto combinan octasílabos con versos más breves. Añade que "salió de su oscura esfera desde los primeros días de la revolución" y que sus versos aluden a los acontecimientos políticos. Todo esto es verdad, pero lo mismo se puede afirmar de muchas otras danzas sin mayor riesgo.

Sarmiento lo menciona en el "Facundo" (1843). Dice que el jaleo español vive en el Cielito y que los dedos sirven de castañuelas; que el gaucho malo entra en el baile con su pareja, "confúndase en las mudanzas del cielito, y desaparece sin que nadie lo advierta", etcétera. Poco antes, en un artículo aparecido en Chile en 1842, alude al "intrincado i general cielito". V. Martín de Moussy, que viajó por nuestro litoral en-tre 1841 y 1859, nos dice que el Cielito (y otras danzas criollas) están abandonados en el litoral. Acaso se refiera a la última de esas fechas.

En Corrientes lo vio D'Orbigny en 1827 y 1828. Y eran indios los que integraban la orquesta (violín, arpa, guitarra, tamborín, triángulo y flageolet). "Ejecutaron el acompañamiento del cielito, y al punto, las personas presentes se pusieron a bailar esta danza graciosa, siempre acompañada de cantos...", escribe D'Orbigny. Y más adelante dice que si el correntino es músico, "no puede dispensarse de tomar la guitarra colgada en la sala, y de tocar el acompañamiento del cielito..."

En Buenos Aires disminuye su culto hacia el año 30 y resurge brevemente hacia el 45. Decrece nuevamente al promediar el siglo y sólo como recuerdo de grata significación patriótica se baila hasta el 70 ó el 80 en algunas casas antiguas de la ciudad. En la campaña languidece gradualmente del 60 al 90, desplazado por las danzas del ciclo en que la pareja baila enlazada (mazurcas, polcas, habaneras, etcétera). Se han difundido las danzas "de vueltas" y empieza el exterminio de las danzas graves. Siguió su inevitable curso el proceso; hoy se ha cumplido.

Al presente se cantan, dentro de la música de proyección folklórica, algunos cielitos con acompañamiento de guitarra y versos patrióticos tomados de los antiguos –algunos de ellos ya tradicionalizados– o producciones modernas. Musicalmente se trata creaciones de autor. Uno de ellos, es el Cielito Federal, de nuestro recordado y gran amigo el guitarrista Atilio Reynoso, que se acompaña en guitarra con cuatro estribillos, el primero tradicional (es el famoso: "Cielito, cielo nublado / por la muerte de Dorrego..."), que los entona con la particularidad de repetir el último verso.

El cielito instrumental está constituido por dos frases de ocho compases, en relación de antecedente y consecuente, repetidas ambas, estructuradas por incisos y con semicadencias y cadencias conclusivas al final de las semi-frases, según fuese su ubicación en las frases. Esta relación de antecedente-consecuente se presenta por medio de una segunda frase, variante de la primera (a - a'), o por dos frases diferentes que, en ocasiones, presentan elementos comunes pero que se complementan (a - b). En ambos casos siempre completando el discurso musical.

Este cielito, música de salón, pudo muy bien servir para la pura audición de los aficionados, que del mismo modo ejecutaban otras piezas de baile por el deleite de la audición. Pero lo importante es que aparece incluido en otras danzas. De este modo pasó a integrar, como movimiento allegro, otras danzas que hoy tenemos como tradicionales, siendo parte constitutiva de ellas. La tonalidad en que se presentan es siempre mayor.

Veamos ahora el cielito que más se ha difundido en los estrados y que ha merecido la consideración de ser el representante de la especie. Se trata del que se dio a conocer de Andrés Chazarreta con el subtítulo "Baile pampeano" que, se constituyó en el ejemplo considerado tradicional, en virtud de quien lo presentaba y de allí la difusión que tuvo. Se encuentra impreso para piano con letra indicada. No lo hemos hallado en su colección de álbumes iniciada en 1916 y lo conocemos por una edición de Ricordi Americana de 1964, ya fallecido Chazarreta, y no hemos podido establecer cuándo fue realizado, y una transcripción de Bianchi Piñero en un libro de Ricordi, Bailes Tradicionales .

. [https://youtu.be/\\_ENTi4cPZ20](https://youtu.be/_ENTi4cPZ20)

Estructuralmente la versión de Chazarreta está formado por la necesaria frase de ocho compases. Está precedido de una entrada de tres acordes (titulada: Introducción) que en la práctica se hacen arpegiados, acordes de tónica y dominante de la tonalidad de do mayor, en que se halla escrita la pieza. Cada frase tiene indicada la figura correspondiente para los

bailarines y un par de versos de texto cantable. En la práctica, este El cielito. Baile pampeano, de Chazarreta, se lo ofrece como Cielito del campo, señalado: "recogido por Andrés Chazarreta" o con comentarios como: "esta es una danza tradicional argentina".

A partir de este Cielito, que vemos abajo su partitura que puede ejecutarse en forma instrumental, también puede agregarse los versos de los cielitos patrióticos. De allí en más , varios compositores crearon una gran cantidad de Cielitos de proyección folklórica.

Abajo vemos El Cielito, danza pampeana, en transcripción por G Bianchi Piñero, publicado en un libro Danzas Tradicionales Argentinas para guitarra, editado por Ricordi Americana, 1972.

El mismo consta de 8 compases de introducción. Luego 24 compases que se repiten . Otros 8 compases que repiten y 20 compases finales. Movimiento moderado en  $\frac{3}{4}$ , en LA mayor. Esta pieza musical se adapta a una gran variedad de letras de Cielitos.

### EL CIELITO

Danza Pampeana

Transcripción de G. BIANQUI PIÑERO

Moderado

Las danzas folklóricas son aquellas netamente tradicionales en los medios folk o populares y que, estando vigentes, han conservado, secularmente, su simbolismo o argumento.

Los bailes son populares cuando han nacido y viven, gustan y perteneces al pueblo.

Son danzas popularizadas, cuando siendo de origen de otro medio, o en otro medio han sido recreadas y ceñidas a un protocolo quasi argumental, descienden al pueblo y él las hace suyas. Se convierten así, poco más o menos, en baile popularizados, aunque conserven parte de su antiguo carácter ceremonial.

Referiremos ahora al paso. Ligado al ritmo musical y que es, sobre todo, un factor de ubicación espacial o geográfico, dado que es un elemento caracterizador de regiones, aunque también puede tener su importancia cronológica, dependiendo de la circunstancia. Paso y ritmo, con respecto a los bailes, son parámetros de caracterización regional, como los matices dialectales lo son respecto del lenguaje y el canto.

Quede bien claro, que la parte realmente importante, desde el punto de vista musical, para el estudio de las danzas, es el ritmo, puesto que sólo con él y sin melodía alguna, podemos tener una danza bien estructurada. Y el ritmo es importante, como señalamos a propósito del paso, no por su persistencia respecto de cada baile, sino a pensar, o aún más, diríamos, a causa de sus variaciones que son caracterizadoras de un espacio o ámbito o ambiente geográfico. Puede el ritmo variar, para un mismo baile, de un lugar a otro. Esto es lo que ha ocurrido con el Pericón o Pericona en Chile y el rioplatense; lo mismo con el Santa Fe o Cielito CHopi, paraguayo, respecto del Cielito de estos pagos. Para esta danza se compusieron y adaptaron coplas muy diversas, tanto por parte de anónimos cantores muy populares , como por obra de distinguidos poetas, especialmente los que cultivaron la expresión gauchi-patrióticas y gauchi-políticas como Bartolomé Hidalgo e Hilario Ascasubi. Las coplas de Cielito ya han sido ejemplificadas, pero agreguemos que algunas que se recogen sueltas muestran, por una parte, que El Cielito no tiene necesariamente que cantarse con letras en lenguaje gauchesco ni tratar temas patrióticos o políticos como en las siguientes de carácter amatorias que fueron recogidas en Uruguay por Lauro Ayestaran.

## JUJUY - HUMAHUACA – ABRA PAMPA – LA QUIACA - YAVI

Este itinerario es uno de los circuitos turísticos clásicos y pintorescos, aunque las excursiones mayormente terminan en Humahuaca. Sin embargo mas allá de esta localidad pueden verse paisajes muy atrayentes. Sería recomendable realizar este trayecto en dos días pernoctar ya sea en Huamahuaca o Tilcara o Purmamarca. Incluso en La Quiaca. Lo único que hay que tener en cuenta es que, debido a la gran altura, es fácil apunarse, razón por la cual conviene ingerir pocos comestibles sólidos.

Jujuy fundada tres veces, tiene lugares de interés como la catedral, con su pulpito tallado en madera, la casa donde fue muerto Lavalle. El Antiguo Cabildo, La Casa de Gobierno . A mi encanta Terma de Reyes a unos 10 km de la ciudad.

### Quebrada de Humahuaca y alrededores

Mucho antes de que fuese declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en 2003, la Quebrada de Humahuaca ya era uno de los lugares más interesantes del noroeste andino. La subida hasta el cañón del Río Grande y sus afluentes es también un viaje a través de las eras geológicas, y desde las culturas precolombinas hasta las de nuestros días.



Los sedimentos cubren las laderas en Maimará, en la Quebrada de Humahuaca.

La cocina andina se distingue en la quebrada de Huamahuaca, por la presencia de algunos toques incas. En las recetas abundan las papas, maíz, habas, las calabazas, y el cayote, también encontrará quinoa –en ensaladas o en postres–; kiwicha, unas gramíneas muy nutritivas que eran alimento de los incas. Los platos tradicionales pueden condimentarse con chile rojo picante. Es recomendable probar el locro, la humita en chala y los tamales.

El poblamiento de inició en la década de 1930, cuando en 1932 un inmigrante italiano de apellido Mazueli, se instaló en el lugar. Pocos años después, en 1938, se construyó un complejo hotelero bajo el nombre de Gran Hotel Casino Termas de Reyes, uno de los pocos establecimientos hoteleros de importancia que existían fuera de Buenos Aires. En 1946 el hotel fue expropiado por el Estado nacional y entregado a la Fundación Eva Perón para instalar en él un hogar-escuela para niños huérfanos. En 1955 el Estado cerró el hogar-escuela y lo transfirió al municipio, que lo entregó en concesión a la iniciativa privada sin éxito, debido a lo cual fue abandonado. En 2002 el gobierno provincial entregó el hotel en comodato por diez años, al empresario transportista Albino Pederiva, que realizó una fuerte inversión para reacondicionar las instalaciones. En 2017, el gobernador Gerardo Morales, anuló el comodato debido al vencimiento del plazo.

El pueblito de Lozano es el último oasis verde antes de penetrar en el paisaje agreste aunque colorido de la Quebrada de Huamahuaca., Local, con sus faros perforando la oscuridad, antiguamente este paraje se llamaba Chañi, al igual que el nevado.

El "Cuchi" Leguizamón fue trascendental para la música nacional, a tal punto que en 1999 el diario Clarín lo consideró la figura más destacada del folklore argentino del siglo XX.

Autor de zambas, chacareras y vidalas inolvidables, nunca dejó Salta, y de sus paisajes y pobladores extrajo los elementos para sus inolvidables piezas. El Cuchi fue poeta, músico, compositor y abogado. Escribió con Manuel J Castilla la Zamba de Lozano.

RAUL CHULIVER ZAMBA DE LOZANO <https://youtu.be/7Ynb-AptMy0>

La famosa niña Yolanda, inmortalizada por Leguizamón y Castilla en la Zamba de Lozano, era una joven jujeña hija de quien fuera dos veces gobernador de la provincia de Jujuy, don Pedro José Pérez. Yolanda Pérez tocaba el piano y dio muestras de su talento interpretativo en distintos ciclos de conciertos organizados por Radio Municipal de Buenos Aires, o en los teatros de Salta, Tucumán, San Juan y Mendoza. Su amor por la música la llevó a organizar en su casa en Yala (Jujuy), veladas artísticas con sus amigos. Yolanda Pérez de Carenzo falleció el 20 de noviembre de 1968. Desde 1995 se celebra todos los años, en el anfiteatro construido en su finca, un festival musical en su homenaje: "La serenata a la niña Yolanda".

Abajo vemos un documento que mis tíos guardaban y me lo dejaron sobre Terma de Reyes, esto data de 1953.

## TERMAS DE REYES

A sólo 30 kilómetros de la capital jujieńa se hallan las Termas de Reyes en una elevación de 1890 metros sobre el nivel del mar. Antiguamente fué un lugar de difícil acceso, a pesar de las mentas de sus aguas, panacea apreciada para la salud desde tiempos olvidados, que los aborígenes conocían y disfrutaban no obstante las dificultades que tenían que vencer para llegar hasta ellas. Pero hoy las cosas han cambiado fundamentalmente debido a las atenciones de las autoridades, que se han preocupado de construir caminos de acceso y comodidades para los turistas y enfermos que van hasta el lugar en busca de alivio a su quebrantada salud.

Numerosas celebridades científicas, luego de conocer las propiedades terapéuticas de sus aguas, no escatimaron sus elogios y no tardaron en recomendarlas como un don sobrenatural para la curación de diversas enfermedades. Comisiones designadas por el gobierno provincial y últimamente por el Ministerio de Salud Pública de la Nación han permitido establecer las bondades salutíferas de esas termas llamadas también de "aguas calientes". Correspondió el estudio de sus bondades a una comisión designada años atrás por el gobierno provincial, confirmadas luego por el estudio dispuesto por la Comisión Nacional de Climatología y Aguas Minerales. Por su parte, el Dr. Manuel Castillo, conocida autoridad sobre la materia, en su trabajo "Aguas Minerales de la República Argentina", dice textualmente: "Las aguas de las Termas de Reyes, conciliando los factores del complejo hidrológico, pueden tener amplias aplicaciones balneoterápicas. Esta medicación termal es, por sus componentes fisicoquímicos y efectos fisiológicos: sedante, diurética, colagoga, antiartrítica y estimulante gástrica. La balneoterapia constituye la principal especialización de esas termas.

"Los baños templados de 34° a 36° C, de media hora, o más de duración, son sedantes por descongestión. Los baños calientes de 10 a 15 minutos, y las duchas locales aun más calientes (de muy corta duración), actúan produciendo hiperemia, es decir, por congestión. Prácticas de efectos o reacciones opuestas, pero con la misma finalidad: combatir el dolor. La sedación del dolor es el primer procedimiento, su consecuencia inmediata; en cambio con el baño de inmersión y ducha caliente, es la resultante mediata, directa, de la intensa revulsión que descongestiona los tejidos profundos, tanto más cuanto más fuerte es la congestión superficial, pone en movimiento las exudades y afloja los empastamientos."

"La cultura termal bien dirigida — dice Mercklen — tiene por objeto enderezar los trastornos circulatorios regionales, lo que se consigue descongestionando los órganos profundos; cápsula articular, troncos nerviosos periarticulares y extremidades óseas. He aquí dos recursos balneoterápicos contra el dolor reumático. Su elección no es indistinta, debe subordinarse a la casualidad del mismo, patogenia y evolución del reumatismo e individuo; condiciones que debe tener muy en cuenta el médico al prescribir el tratamiento."

Ya en 1878, el Dr. Ismael Carrillo en su trabajo "Estudios médicos sobre el clima de la provincia de Jujuy", dijo: "Estos baños favorecen de un modo notable la exhalación cutánea, activan la circulación periférica y producen un efecto derivativo, siendo ellos provechosos y reputados para curar muchas enfermedades. Son principalmente aplicables en las enfermedades reumáticas y dantrozas, afecciones herpéticas, enfermedades nerviosas y crónicas."

Desde Leones sale un camino que tras cruzar el río Grande por un puente, se llega a Tiraxi, hermoso y desconocido lugar boscoso de explotación maderera hace unos años, es un verdadero monumento natural. Se puede disfrutar de bosques de nogales, pinos del cerro, cedros y alisos. El camino, lleno de subidas y bajadas, curvas y cruces de ríos nos va ofreciendo un paisaje nuevo a cada giro de volante. La avifauna, por ejemplo, muestra el vuelo de más de doscientas especies entre las que se pueden destacar tucanes, pavas de monte, águilas mora y tijeretas.

El topónimo proviene del vocablo TIJRAY, muy usado en el quichua santiagueño, se refiere a la acción y el resultado de dar vuelta una cosa, regresar o reiniciar, cambiar el rumbo de la marcha; devolver a un objeto reversible su posición primitiva (según Domingo Bravo) También llaman TIRACHI en el altiplano a una variedad de culebra. Por último, creemos muy probable

Cada ver que llegamos a Jujuy nos acercamos a Termas de Reyes.



Esta imagen la tomé desde el Hotel Termas, donde se encuentran los baños termales mundialmente famosos.



Es un sitio de singular belleza. Su nombre es atribuido a la concurrencia de los curacas (reyes) atacameños desde varios siglos antes de que la región fuera descubierta y conquistada por los españoles.

la derivación del vocablo T'RACHIY, verbo quichua que implica la acción de sembrar y hacer producir flores, y, como figura, la posibilidad de hacer prosperar una empresa; de hacer florecer algo como un fruto de un trabajo intenso. La zona de Tiraxi, una de las mas bellas de la Provincia, podría inspirar este topónimo con toda razón, ajustándose simplemente a las maravillosas vistas panorámicas que ofrece al visitante. (Bibliografía: Diccionario Toponímico Jujeño de Antonio Paleari).

Desde Yala, salpicado con casas y quintas el camino sube, para llegar a las célebres 12 lagunillas.

Me gusta Jujuy, mi Jujuy cuando llueve / Y dejar que el recuerdo me lleve

Y por Yala perderme abraza'o al amor / Mojadito de agua hasta el alma

Sus compositores: Miguel Orlando Iacopetti / Víctor Hugo Yunes Castillo.

Yala es uno de los principales atractivos turísticos de la provincia, situación que se ve facilitada por la gran cantidad de servicios en la próxima ciudad de San Salvador de Jujuy.

Rodeado por un paisaje montañoso el pueblo de Yala es el punto de referencia para un circuito turístico que incluye el Área de la reserva de biosfera de las Yungas, y alberga al parque provincial Potrero de Yala, con bellas lagunas a 2000 m s. n. m.. La quebrada en la que se desarrolla el pueblo se encuentra aproximadamente a 1500 m s. n. m..

Pasamos por Tumbaya, paramos en Purmamarca.

*"Setiembre de 1899 - Se registró un testimonio de escritura de venta en remate otorgada ante el Escribano Interino de Hacienda D. Juán O.Córdoba, en 21 de MAYO DE 1855, en el que consta que D. Rufino Valle, Tesorero de la Provincia en nombre del Gobierno, vende en remate público a D. Pedro Aramayo, la finca o hacienda de Tumbaya ubicada en el Departamento del mismo nombre, la que linda al Norte las cuchillas que forman la quebrada de Purmamarca; al Sud la esquina de Coiruro y demás terrenos de la casa del Señor Barcena; al Naciente la corriente de las aguas del río de Humahuaca y al Poniente las serranías del Chañi de la casa de los Señores Portal, exceptuándose de esta venta el terreno para formar pueblo, donde está construida la Capilla de Tumbaya, bajo los límites siguientes, al Naciente el Río de Humahuaca; al Poniente el filo de la peña Colorada que está atrás de la Capilla; al Sud una punta que sobre el río hace esta misma peña, dejando antes una especie de ensenada a favor del pueblo y al Norte un mojón que se pondrá en el sitio donde ahora toca el río con el cerro, que dista cuatro cuadras mas o menos de la punta señalada por mojón al Sud, por 2010 \$ libre del pago de derecho de alcabada, ni la multa por L. de la H. L. de 31 de mayo de 1898".*



En un valle transversal de la quebrada se halla enclavado el pintoresco villorio de Purmamarca, su plaza central, su iglesia, la feria en la plaza, el viejo cabildo. Aquí predomina como material el adobe y la madera de cardón. Vi como fabricaban los ladrillos de adobe.



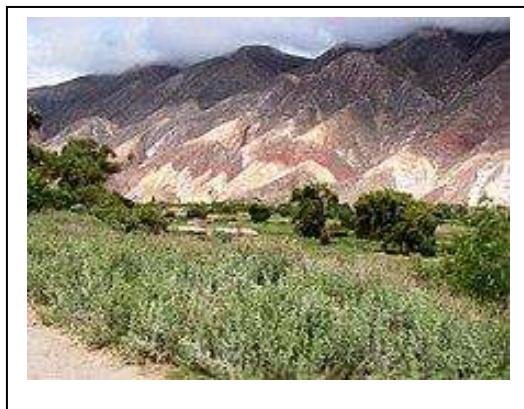
Aquí vemos dos imágenes de la localidad.

Se encuentra el famoso cerro de los Siete Colores, el paseo del colorado, es un bellísimo lugar para recorrer. De aquí se puede dirigir hacia la Cuesta de Lipan y el Abra de Potrerillos a 4146 nsnm, a Tres Morros, atravesando las salinas Grandes, [Cuenca del Centro Tucumán - Paseo de los Siete Colores](#)

Link Por Caminos de la Quebrada de Humahuaca, - Año 2012 - Raul Chuliver

[https://33d63ea3-1a28-47f3-ad03-5846fc1f0495.filesusr.com/ugd/ddbbbc\\_dbc335b4d15940dbaf9eb67e43e72de0.pdf](https://33d63ea3-1a28-47f3-ad03-5846fc1f0495.filesusr.com/ugd/ddbbbc_dbc335b4d15940dbaf9eb67e43e72de0.pdf)

En esta localidad de Purmamarca, se encuentran mujeres tejedoras y alfareras que viven inmersas en las lomas de la quebrada.



Continúa el camino por la Ruta Nacional Nº 9 la paleta del pintor, cerca de Maimara, que se hallan en la ladera este de las montañas una serie de plegamientos semicirculares de gran colorido.

**Maimara** («Estrella que cae» en lengua omaguaca). Este idioma que se hablaba en aquellos tiempos, cuando gobernaba desde el Cuzco el Inca Huayna Capac. Nada interrumpía la armonía de su gente, que convivía en equilibrio con todos los elementos de la naturaleza. El que estaba el frente de los maimaras era el curaca (cacique) Tupaj Kuntur (Cónedor con grandeza) orientaba sabiamente a su pueblo, con justicia y experiencia. Su hijo primogénito se llamaba Wayna Mallku (Cónedor Joven) este era muy apuesto, de nobles sentimientos, adornaba su personalidad, sus condiciones naturales por el arte, ya que era poeta y músico.

**Posta de Hornillos:** emplazada a 3 km de la entrada sur de Maimara por la RN 9, es una bicentenaria posta que unía el Alto Perú con el virreinato del Río de la Plata, además fue cuartel general de vanguardia del Ejército de la Independencia. Fue restaurada y actualmente es un museo que recrea con precisión la manera de vivir de siglos pasados; está dividido en tres secciones: «Origen de las Postas», «Testimonios de la Guerra de la Independencia» y «Los Medios de Transportes».

**Antigal de Hornillos:** se sitúa en las inmediaciones de la Posta de Hornillos y solo puede ser visitada con guía por ser un importante patrimonio arqueológico que testimonia la presencia humana en la Quebrada desde hace 10 milenios. Un cementerio en lo alto del cerro refleja la creencia de los aborígenes de antaño, como de sus descendientes, de que los muertos debían yacer lo más cerca posible del cielo. Fue creada en 1772 por sugerencia del visitador oficial de la carrera al Alto Perú , conocido con el nombre de Concolorcorvo, a través de su Lazarillo de Ciegos Caminantes.

Tilcara y su pucara. Tilcara es la segunda localidad en importancia de la Quebrada, encontramos el Museo Soto Avendaño, que lleva el nombre del autor del Monumento a la Independencia en Humahuaca, el Pucara uno de los más completos repositorios arqueológicos del país.



En esta zona los misachicos son comunes, son peregrinaciones que se realizan llevando la imagen de un santo – para su bendición – una vez al año hasta la iglesia parroquial más cercana. Uno de estos misachicos es el de Nuestra Señora de Punta Corral, que los miércoles santos tiene lugar entre Purmamarca, Tumbaya , Tilcara y Punta Corral.

Una fiesta que dura tres días. El Dr. Augusto R. Cortazar, describió en sus libros esta fiesta, también el profesor Ciro Rene Lafont.

La cultura indígena quebradeña difiere notablemente de la de los valles de Santa María y Calchaqui, por ejemplo al ser los primitivos habitantes de la quebrada principalmente pastores, su cerámica es escasamente decorada, abundan utensilios hogareños e implementos de madera pero en cambio se desconocen adornos de metal.

A unos 4 Km al acceso a Tilcara y otros tantos hacia el interior de la quebrada de Juella se encuentra el pueblo indígena del Pucara de Juella, un vasto conglomerado de construcciones emplazado sobre un alto cerro.

En todos los pueblos de la quebrada y en la Puna adquieren gran colorido las fiestas patronales que se realizan a lo largo del año en particular los festejos del carnaval, las Pascuas de resurrección y la Fiesta de San Santiago.

En esta tierra milenaria, el culto a las divinidades ancestrales -la Pachamama, el dios Sol- conviven con las celebraciones del santoral católico en auténticas fiestas populares: carnavales, alegres encuentros de artistas y emotivas peregrinaciones.

En la Quebrada de Humahuaca, como en toda la provincia de Jujuy, existe un nutrido calendario de festividades que vale la pena presenciar.

-ADORACION DEL NIÑO JESÚS Desde la Nochebuena y hasta el día de Reyes, se pueden encontrar pesebres comunitarios de tamaño real esparcidos por toda la Quebrada y los niños quebradeños participan entonando villancicos.



**-ENERO TILCAREÑO** Comienza el sábado siguiente a la celebración de Reyes y se extiende hasta el final de enero en la localidad de Tilcara. Incluye bailes, copleadas, conferencias, exposiciones plásticas, presentaciones literarias, competencias deportivas, juegos recreativos y peñas que -con música y chicha- se mantienen abiertas todas las noches del mes.

**-ENCUENTRO DE COPLEROS EN PURMAMARCA** Se realiza el segundo sábado del mes de enero donde llegan a Purmamarca copleros que alrededor de una enorme rueda humana van echando coplas llenas de poesía, humor y denuncia.

**-CARNAVAL** Una semana antes de la Cuaresma y en coincidencia con el comienzo del tiempo de la cosecha, se sucede esta milenaria fiesta pagana llena de fantasía, música y color. Aquí, el carnaval español se fusionó con costumbres milenarias y rituales destinados a celebrar la fecundidad de la tierra. Las máscaras utilizadas en las comparsas aseguran el anonimato de los participantes que coronan sus cabezas con flores de colores.

**-SEMANA SANTA** Fue declarada de Interés Nacional, ya que se vive con especial devoción en todos los pueblos de la Quebrada, pero se destaca en las localidades de Tumbaya y Tilcara. En la primera, el miércoles anterior al domingo de Ramos miles de peregrinos ascienden 3570 metros sobre el nivel del mar hasta el santuario del Abra de Punta Corral para venerar a la Virgen de Copacabana, a la que el domingo siguiente acompañan en procesión hasta la iglesia de Tumbaya.

En tanto, en Tilcara, las celebraciones comienzan el Miércoles Santo cuando una larga procesión llega hasta el pueblo trayendo consigo la imagen de la misma Virgen acompañada por las bandas de sikuris. El Viernes Santo, las calles de Tilcara lucen en sus esquinas las Ermitas, enormes murales confeccionados con flores, hojas y semillas que representan las estaciones del Vía Crucis.

**-CELEBRACION DEL INTI RAYMI** En Huacalera, a 100 km de la ciudad de San Salvador de Jujuy, un monolito sobre el Trópico de Capricornio es postal fotográfica obligada para todos los viajeros. En los alrededores de ese mismo monolito, los quebredeños celebran cada año, en la madrugada del 20 al 21 de junio, durante el solsticio de invierno, la fiesta del Inti Raymi, una antigua celebración tradicional aymara para recibir el nuevo ciclo agrícola.

**- TOREO DE LA VINCHA - FIESTA PATRONAL EN HONOR A LA "VIRGEN DE LA ASUNCIÓN"** En Casabindo, en la región de la Puna , se desarrolla cada 15 de agosto una muy particular celebración en honor a la Santa Patrona del lugar, "la Mamita", como la llaman los lugareños: el "Toreo de la Vincha", única corrida de toros incruenta de Sudamérica, conserva la esencia inalterable de las antiguas luchadas con la premisa de no lastimar al animal expuesto en la faena.

**-PROCESION DE SANTA ROSA DE LIMA EN PURMAMARCA** Cada 30 de agosto, día de Santa Rosa de Lima, se realiza en Purmamarca una peregrinación por las calles. La imagen de la Santa Patrona, realizada en el Perú en madera tallada, data de fines del siglo XVII y encabeza a un numeroso grupo de fieles.

**-ADORACION DE LA PACHAMAMA** Este culto es uno de los más sentidos, tradicionales y respetados de toda la región Norte. Es ofrendada cada 1 de agosto con comida y bebida. La ceremonia se realiza usualmente al mediodía y se extiende hasta que caen los primeros rayos de sol.

No es un espectáculo. Para participar de la ceremonia a la Pachamama el viajero debe ser muy respetuoso.

**-CULTO A LAS ALMAS INOCENTES** Cada 2 de noviembre, las almas de los difuntos son homenajeadas en la Quebrada con coronas de flores multicolores confeccionadas en papel brillante que se depositan en los cementerios de altura, junto a los platos preferidos de los difuntos que se entregan como ofrendas.

Tanto durante el carnaval como en Semana Santa se realizan variadas y pintorescas celebraciones en numerosas localidades de la Puna como los bailes carnavalesños de Abra pampa, Yavi, Santa catalina, Las Ferias de Pascuas de Yavi y Abra Pampa y misachicos en diversos pueblos del altiplano.

El Trópico de Capricornio, en las inmediaciones de Huacalera , el pucara de Yacoraite. Pocos kilómetros al sur de Huacalera se halla el Angosto de Perchel, la parte más estrecha de la Quebrada, ferozmente defendida por los aborígenes lugareños desde sus pucaras, situados en lo alto de los cerros.

En América abundan las leyendas de tapados. También en la quebrada, se conoce el relato fantástico del tesoro de Yacoraite que saben recitar de memoria los chicos lugareños. Transitando por la quebrada se apartan a cada rato caminos que llevan a diminutos pueblitos arrinconados en profundos valles que aún conservan intactas sus tradiciones y costumbres.



Uquia, posee la iglesia más antigua de todo el NOA porque si bien otras datan de fecha anterior de ninguna de estas se conserva hasta hoy el edificio original como en el presente caso.

Posee un retablo donde en vez de los nichos se observan pinturas al óleo con fondo dorado. Con los santos. Aquí probablemente yacen los restos del insigne historiador jesuítico RP Pedro Lozano, me decía hace unos años atrás una lugareña.

En 2019 esta capilla se comenzó a restaurar, ya que sus paredes y el techo se encontraban deteriorados.

EN las paredes se encontraban colgados los Angeles Arcabuceros. En 2019, llevados a la prelatura de Humahuaca Humahuaca de origen prehispánico a 2939msnm, se puede Ver la Torre Santa Bárbara, el monumento a la Independencia que data de 1950; el Museo Folklórico del Carnaval del Norte la feria, la iglesia catedral La Candelaria, La Municipalidad donde a las 12 del mediodía el santo San Francisco Solano, da la bendición al pueblo, como vemos en la imagen.



En la imagen de la derecha estamos con el recordado amigo Sixto Vázquez Zulueta, en su casa, creador del Museo



Folklórico en Humahuaca. Los amigos le decían Togo, falleció el 25 de enero de 2021 a los 82 años. Maestro rural, escritor. A unos 10 km de Humahuaca por camino sinuoso se halla el yacimiento arqueológico de Coctaca. Las ruinas son en su mayoría terrazas que se utilizaban para fines agrícolas. Algunas viviendas también se encuentran en el sitio. Hasta 1593, este lugar fue cultivado por los Kollas locales, llamados Omaguacas o Humahuacas. El sitio tenía un sofisticado sistema de irrigación y rendía más que sus propias necesidades. Antes de las ruinas una capilla.

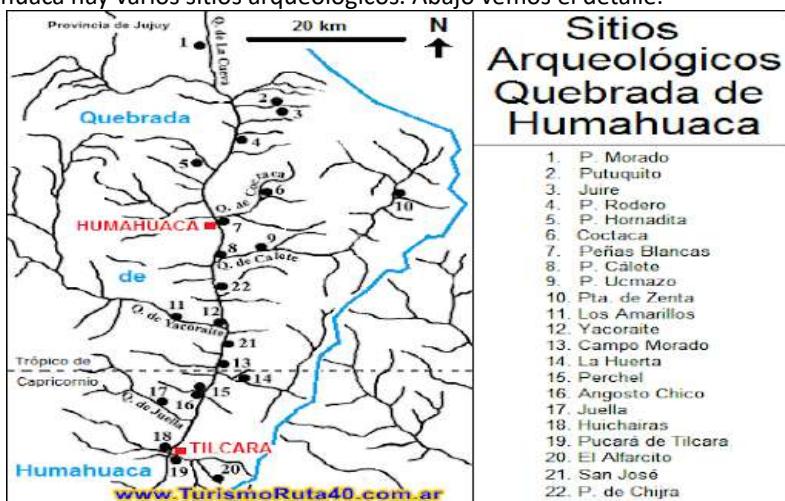


Siguiendo hacia el norte Tres Cruces. Hoy la base de la economía quebradeña es la cría de ganado. La llama es el animal más numeroso aunque también se ven a veces rebaños de cabras y ovejas. Otrora la llama le daba al quebradeño casi todo lo que necesita, carne, cuero, guano como combustible, lana e incluso leche. EN algunos lugares hemos comido carne de llama en tipo milanesa y en empanadas.

De la estación de Tres Cruces sale un camino que conduce a Mina Aguilar. En la Estación de FFC Belgrano se descargaban las grandes cantidades de leña que procedían del Chaco, para uso en los socavones de la Mina Aguilar. A 20 Km de Abra Pampa por Ruta Nº 11 se encuentra la estación zootécnica del INTA para la cría de vicuña.

Abra Pampa fundado el 31 de agosto de 1883 con el nombre de Siberia Argentina, por el extremo frío que suele hacer en invierno. Abra Pampa se halla 3480msnm. Su iglesia Nuestra Señora del Rosario. Su nombre es una combinación de la arcaica palabra española común entre los marineros *abra* (apócope de abertura), que en la región tiene el significado de desfiladero, y *pampa* palabra quechua que significa «llanura», es decir: «desfiladero» (y) «llanura»; en efecto, esta ciudad se ubica en una planicie próxima a varios desfiladeros, especialmente al que se encuentra al este y que la comunica con las regiones chaco-pampeanas de Argentina.

En la quebrada de Humahuaca hay varios sitios arqueológicos. Abajo vemos el detalle.



La Puna comenzó a poblararse hace aproximadamente unos 13 milenios atrás. Durante los primeros miles de años de la vida del hombre en la Puna, todo giró alrededor de la caza y la recolección: se cazaban aves, suris, vizcachas, llamas y vicuñas; se juntaban raíces comestibles, huevos y los escasos frutos de la vegetación puneña.

El ambiente los obligaba a una forma de asentamiento disperso e inestable. Hace unos 3000 años empezaron a aparecer los primeros grupos de agricultores y ganaderos.

El poblado, parece haber sido la forma ideal de asentamiento de la población y fue el único tipo de instalación concentrada hasta hace relativamente poco tiempo. Las aglomeraciones urbanas más grandes del Altiplano Jujeño son La Quiaca y Abra Pampa. Toda esta zona era y sigue siendo el hogar de los quechuas y los aymaras los cuales fueron dominados por los incas desde 1475.

Abra Pampa es la sede del «Festival del Huancar», y en agosto se hace la «Fiesta a la Pachamama».

Puesto del Marqués. El combate de Puesto del Marqués fue una operación militar librada el 14 de abril de 1815, durante el transcurso de la Guerra de Independencia de la Argentina, entre fuerzas del Ejército del Norte al mando del Martín Güemes, y la vanguardia del ejército realista, en el marco de la tercera expedición al Alto Perú. La acción concluyó con una rotunda victoria insurgente. José María Paz dijo que no fue si no "una carnicería bárbara y horrorosa", y otro autor afirma que esta triste victoria dio inicio a un periodo de ferocidad en la contienda y que concluiría en la derrota de Rondeau.

Con una toponimia propia que remite al viejo idioma de los casabindos para parajes como Tuite, Mayinte o Mocoraité, Puesto del Marqués aparece por primera vez en la historia como encomienda de Francisco de Argañaraz, en 1595, con el nombre de Ychira, que será Echira la Vieja cuando en 1652 la compre Pablo Bernárdez de Ovando, suegro del primer marqués de Yavi. El queso de leche de vaca, una de sus sabrosas especialidades, la celebración patronal de San Santiago y las costumbres tradicionales de una Puna ganadera, hace a la riqueza de este paraje que no sólo es la belleza de su paisaje sino su memoria y su cultura conjugadas.



Puesto del Marqués es una localidad del departamento Cochinoca. Se encuentra sobre la Ruta Nacional 9 al norte de Abra Pampa.

Se destacan la vieja estación de trenes, la iglesia (foto) y la plaza, atractivos de este pueblo con espíritu indómito.

La Intermedia es una pequeña localidad sobre la Ruta Nacional 9 en la provincia argentina de Jujuy. Se encuentra en la región de la Puna a unos 3500 msnm. Alrededor de la calle principal se concentra el caserío, la Escuela N° 333 Teniente de Fragata Miguel Aníbal Tanco y el destacamento policial.

Aún está en pie el apeadero (km 1397) que marca el paso del Ferrocarril General Belgrano en otras épocas. La Intermedia está situada en una extensa planicie, apta para el desarrollo de ganado vacuno y caprino, actividad que cubre las necesidades de sus habitantes. También la zona está considerada como una cuenca lechera de importancia, al punto que parte de sus pobladores encuentra un medio de sustento en la elaboración de quesos artesanales. En enero de 2020 se realizó 23º Festival de la Pialada en La Intermedia, un evento que nació inspirado en las tradicionales marcadas de vacunos. En la actualidad año tras año pone a prueba la habilidad de los baqueanos anfitriones y de quienes llegan para aventurarse en quien es el equipo más rápido en pialar dos animales vacunos.



El Festival de la Pialada comenzó entonces hace 22 años inspirado en las señaladas y marcadas que se realizan cada verano por toda la zona. La idea recayó por entonces en Serapio Flores. "En las señaladas y marcadas siempre tiramos el lazo, esa fue la inspiración", explicó Flores.

Tras el respectivo permiso a la Pachamama, comienza la destreza de la pialada, ingresando al predio un equipo de cinco integrantes con dos animales para pialar utilizando diferentes formas de tirar el lazo que se denominan: simple, el ocho, doble y sobre el lomo. El equipo que logre el pial de los dos animales en menor tiempo será el ganador.

También se realiza en el mes de mayo la Expo-feria de ganadería, agricultura y artesano andinos, con platos regionales como asado de cordero y de llama, quesos, choclos, papas y empanadas.

Pumahuasi , donde se realiza en honor A San José, patrono del pueblo. Abajo vemos la calle y la iglesia a su fondo.

Pumahuasi es un vocablo compuesto por dos palabras quichuas: *puma*, felino americano, y *huasi*, casa, lo cual se traduce como *casa del puma*.

Se encuentra sobre la Ruta Nacional 9 a 22 km de la ciudad de La Quiaca y 260 km de San Salvador de Jujuy.

Forma parte de la Puna jujeña y se encuentra ubicada a unos 3.600 msnm. Un poco mas de 100 habitantes hay en Pumahuasi. La Quiaca que separa Argentina de Bolivia. La Quiaca tiene además importancia turística por la cultura de la gente que la habita, y por estar ubicada en las áridas tierras del altiplano y en el norte extremo de la Puna argentina. Existen varias versiones sobre el origen del nombre de la localidad. La más difundida establece que *quiaca* deriva del aimara *quisca*, que significa "piedra cortante". Otra versión sugiere que deriva de *kiyaca*, "hoja de maíz".

El primer antecedente de La Quiaca lo encontramos en el año 1772, cuando el comisionado Alonso Carrión de la Bandera creó una posta cercana a la posta de Los Colorados. El lugar fue punto de disputa, ya que se consideraba que allí terminaba la jurisdicción de Buenos Aires y comenzaba la de Potosí, dando lugar a intensas batallas que terminaron cuando se ordenó la habilitación de una oficina telegráfica.

Pocos años después, se comenzó con los pasos para fundar oficialmente el pueblo y fue el 10 de septiembre de 1883 cuando, acorde a las indicaciones del gobernador Tello, se procedió a demarcar el "área de terrenos para solares de población y ejidos". Con fecha 12 de mayo de 1886, se dio nacimiento a la primera escuela, aun cuando la ciudad no tenía oficialmente



fecha de fundación efectiva. El 28 de febrero de 1907 se promulgó la ley N.º 134, dándose creación al pueblo de La Quiaca y, luego de años de gestiones, se concretó este anhelo. El 27 de septiembre de 1914, el Superior Gobierno de la Provincia designa la primera Comisión Municipal de La Quiaca. El 1 de junio de 1917, bajo la presidencia de Ernesto Claros, la Legislatura de la Provincia de Jujuy declaraba a La Quiaca capital del departamento de Yavi, mediante sanción de la ley 325. En La Quiaca se encuentra la Parroquia de Nuestra Señora del Socorro Perpetua.

Yavi: se encuentra a 16 kilómetros, es un pueblo de principios del siglo XV que parece detenido en el tiempo.

Fue asiento del único marquesado que se creara en el territorio de lo que sería luego la República Argentina. Se ubica a una altitud de 3516 msnm. La localidad fue declarada "Lugar Histórico" mediante el Decreto 370 del año 1975. Una de las haciendas que integraban el Marquesado del Valle de Tojo El IV Marqués del Valle del Tojo, Juan José Feliciano Alejo Fernández Campero, conocido popularmente como marqués de Yavi.



La iglesia de Yavi actuó como capilla palatina respecto de la Casa de los Marqueses. La torre está unida al templo y su pesada figura es la edificación más alta del pueblo. El interior de la iglesia se sostiene en dos gruesos muros de adobe que sostiene el artesonado construido con madera de cardón, atado con tientos de cuero. Sus dimensiones son 7,50 metros de alto, por 5,50 de ancho y su longitud es de 22 metros; se pasa por debajo del coro alto y largo. A la derecha de la nave se encuentra un exquisito púlpito tallado con madera dorada, y que da paso al arco que comunica con la Capilla de las Áimas, mientras el presbiterio está presentado por un gran arco triunfal formado por tres grandes vigas ornamentadas.

La Semana Santa se transculturaliza con el pueblo originario sincréticamente: los integrantes de "Las doctrinas" bajan desde los cerros, vistiendo hábitos y con antorchas y farolitos de papel, entonando cánticos religiosos, acostumbran crear coplas y canciones que adaptan a la letra de oraciones, salmos y alabanzas.



Cuando Cristo vino al mundo  
anduvo por Maimará  
Jesucristo vino, vino  
y el vino ¿cuándo ndrá?

\* \* \* \* \*

## FALLECIO DANIEL SORUCO (EX LOS DE SALTA)

El 8 de enero de 2025 con profunda tristeza, se conoció el fallecimiento del folklorista salteño Daniel Soruco, a los 67 años. El artista, radicado desde hace muchos años en San Andrés de Giles, donde eligió formar una familia, venía atravesando complicaciones de salud que se agravaron en los últimos meses. Conocido cariñosamente como "El Negro", Soruco fue recordado de inmediato por generaciones como una de las voces fundacionales y más queridas del grupo "Los de Salta". Su voz potente, sentida y bien norteña quedó grabada en canciones que aún hoy resuenan en peñas, festivales y reuniones familiares, marcando una época dorada del folklore. En el 2014 Raul CHuliver cantó con Los de Salta, y nos decía *que lo integraban Berrios, Soruco Carlos Palacios y no recuerdo el cuarto integrante*. La noticia de su partida generó una fuerte conmoción tanto en su provincia natal como en la comunidad musical en general.

## 60 AÑOS DEL FALLECIMIENTO DE CARLOS VEGA

Carlos Vega, escritor, músico, recopilador, folklórologo, historiador y científico de la música, se lo considera el padre de la musicología argentina. Carlos Alberto Gabriel Vega, tal su nombre completo, nació en Cañuelas el 14 de abril de 1898. Hijo de Antonio Vega Moreno y Josefa Sánchez, declarará en varias oportunidades ser descendiente de andaluces y que la “España musulmana es la patria de sus padres”, definición que, al principio, parece dar una orientación particular a sus investigaciones musicales en relación con Europa. En su hogar, música y poesía no faltaron, “toqué el cante jondo en la guitarra desde niño” dirá. De su madre heredó el amor por la lengua, que en ella se moldeó en el recitado de las grandes obras españolas en verso.

Cursó sus estudios primarios en la Escuela N° 1 del Partido, luego pasó por la escuela complementaria y finalmente completó sus estudios secundarios en un colegio comercial de la Capital Federal. Para entonces ya ejecutaba piano, violín y guitarra, de esta última dijo que a los 12 años fue “como un deslumbramiento”. En Cañuelas se recuerdan conciertos familiares con la participación del joven Vega en casa de los Jamardo o los Giatti, pero ninguno público, a pesar de que la familia Giatti administraba el primer biógrafo del pueblo en el edificio de la Sociedad Italiana. Según la memoria colectiva, prefería tocar o recitar poemas parado en los bancos de la plaza, y de ahí vendría su apodo: el “loco Vega”. O bien por su impulso desmedido hacia el estudio y la acción cultural, su discípula Isabel Aretz recuerda sus quejas: “hasta los 15 años todavía cazaba pajaritos con honda, cuando los niños de las ciudades ya hacían sus estudios secundarios”.

En un pueblo todavía de calles de tierra y antiguas casuarinas, el niño tendrá una primera experiencia de humanidad y de paisaje que se plasmará luego en la brevedad de los títulos de sus dos poemarios: *Hombre* (1926) y *Campo* (1927). A los que siguieron en 1932 los “cuentos mínimos” de Agua. Con estas tres obras literarias, editadas en la Capital Federal, y aquí digitalizadas, Vega se transforma, con derecho, en el primer autor cañuelense. Antes, de acuerdo a Daniel Roncoli, primer cronista deportivo, realizando el 16 de enero de 1915 la primera crónica que se conozca, del partido de fútbol Estudiantes vs. Cañuelas, donde también actuó de arquero para la primera formación (al año siguiente, Vega ocupará ese puesto en el equipo del Club Cañuelas, siendo el segundo arquero de su etapa amateur).

El joven Carlos Vega participó en la fundación de dos queridas instituciones de Cañuelas: el Club Estudiantes, en 1916, y la Biblioteca Popular, en 1927. De esta última –hoy Biblioteca Popular D. F. Sarmiento- fue el primer director hasta 1945, allí donde también fundó el periódico “Índice”, del que entre 1927 y 1939 se publicaron diecisiete números.

Otras de las pasiones de su juventud fue el teatro. En un estudio de Héctor Goyena se menciona una de sus aproximaciones: el programa de una velada literario-musical organizada por la Escuela Normal Popular en honor de sus primeras egresadas, en el viejo teatro de la Sociedad Italiana. “En la función del domingo 24 de septiembre de 1916, intervino como actor en dos pasos de comedia, en el denominado ‘Lo imprevisto’ y el que cerró el espectáculo, ‘Los pantalones’”; también habría recitado el monólogo ‘Víspera de boda’. Como no se citan autores, para Goyena podría ser un indicio de la autoría del propio Vega; cierto es que, entre sus papeles inéditos, se cuentan al menos tres comedias escritas, entre ellas “Celos” puesta en escena en Cañuelas, muchos años después, por el grupo municipal de Zully Moreno.

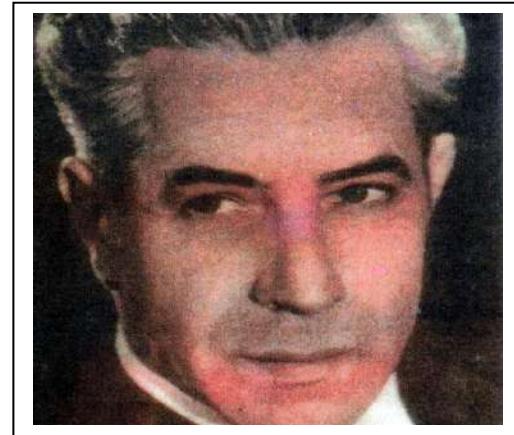
A sus 20 años Carlos Vega ya se encuentra instalado en Capital Federal. Su formación en un colegio comercial le permite desempeñar distintos trabajos, que abandona al poco tiempo. Sus intereses durante esos primeros años en la ciudad, dice en una entrevista para un recorte literario, son las “cosas inútiles”: cultivar la música, colaborar en las “mejores revistas” y preparar sus libros de poesía. En la relación que mantiene con Cañuelas, en esta etapa todavía se cumplen las palabras de su sobrina, Graciela Horne: “se iba para volver” (entrevista de El Ciudadano Cañuelense, 2006).

Desde 1927 empieza a trabajar como adscrito ad honorem en la sección de arqueología y etnografía del Museo de Ciencias Naturales (hoy “Bernardino Rivadavia”) donde tuvo maestros de la talla de José Imbelloni, de quien aprendió los conceptos de la Escuela Histórico Cultural Alemana, y a partir de 1929 con Ricardo Rojas en la Universidad de Buenos Aires, siendo nombrado en 1933 técnico auxiliar en folklore dentro Instituto de Literatura Argentina de esa universidad. A través de Rojas y de la Universidad de Buenos Aires, llegó su primera publicación musicológica: La música de un códice colonial del siglo XVII, en 1931.

A través del Consejo Nacional de Educación en 1930 gestiona su “Proyecto para recolección de la música tradicional argentina”, entendiendo que el principio de cualquier ciencia es su base empírica. En 1931 en el Museo Argentino de Ciencias Naturales crea el primer Gabinete de Musicología Indígena, que recibirá por más de treinta años el material recogido en sus viajes. De esta manera, se abre en Argentina la puerta para el estudio de la musicología y de la etnomusicología. Este primer gabinete es la base de lo que hoy es el Instituto Nacional de Musicología “Carlos Vega”, sito en México 564, ex edificio de la Biblioteca Nacional, que junto con el Instituto de Investigación de Musicología “Carlos Vega” de la Universidad Católica Argentina hoy prolongan sus trabajos y estudios.

La obra de Carlos Vega entre libros, folletos, artículos, correspondencia e inéditos asciende a 573 ítems. El siguiente listado nombra la obra musicológica de consulta esencial en libro:

- Danzas y canciones argentinas (1936).
- La música popular argentina. Fraseología (1941).
- Panorama de la música popular argentina (1944).
- Los instrumentos musicales aborígenes y criollos de la Argentina (1946).
- Música sudamericana (1946).
- Las danzas populares argentinas (1952).
- El origen de las danzas folklóricas (1956).
- El movimiento de los trovadores (1959).
- La ciencia del folklore (1960).
- El Himno Nacional Argentino (1962).
- El canto de los trovadores en una historia integral de la música (1963).
- Las canciones folklóricas argentinas (1964).
- Recopilaciones posteriores:



Apuntes para la historia del movimiento tradicionalista argentino (1988).

Estudios para los orígenes del tango argentino (2007).

Estas líneas biográficas se limitan especialmente a sus años en Cañuelas, validando su origen y las motivaciones de esta Biblioteca Digital. En carta de 1930 al arabista Julián Ribera, quien hiciera de puente con las teorías europeas de la música, Vega describe: "yo soy un muchacho pobre, de familia humilde. Nacido y criado en un pueblito insignificante de provincias, he hecho sacrificios para estudiar y por abrirmelos paso..."

Carlos Vega murió el 10 de febrero de 1966 en su departamento de la capital, víctima de un cáncer de piel.

En la ciudad de Cañuelas se encuentra una plazoleta con su nombre, en la esquina de 9 de Julio y Rivadavia, inaugurada en 1983 bajo la intendencia de Oscar Galli. Durante la década del '90, en los jardines a la calle de la Municipalidad se erigió un busto, obra de su amiga y becada, la escultora Ana "Tita" Bastiano, y en Rivadavia al 50 se descubrió una placa con sus versos marcando una de las casas de su infancia.

La Biblioteca D. F. Sarmiento conserva una fracción de su primera biblioteca personal, fotos originales de sus viajes y gran parte de su obra editada (un estudio reciente de Norberto Pablo Cirio indica que la biblioteca local posee 21 ítems desconocidos de Carlos Vega, entre cuadernillos, artículos y cartas). Mientras que el Museo y Archivo Histórico "Lucio García Ledesma" recuperó su escritorio, una máquina de escribir y otros de sus elementos personales.

Desde el año 2001 se desarrolló en Cañuelas el Festival de Canto Surero "Carlos Vega". A 50 años de su desaparición física, en 2016, la gestión municipal llevó a cabo una serie de homenajes -únicos en el país- que incluyeron charlas, la presentación de un CD a cargo del Instituto Nacional de Musicología, la revaloración de la plazoleta con su nombre y la confección de murales artísticos.

\* \* \* \* \*

## LA RUTA DEL LIBERTADOR MENDOZA – LUJAN DE CUYO –POTRERILLOS – USPALLATA – LAS CUEVAS – MONUMENTO DEL CRISTO.

Del oasis de riego mendocino por caminos esplendidos en valles estrechos hasta el pie del monarca de América: El Aconcagua. Este recorrido es uno de los más bellos y cómodos para realizar, ya que se desarrolla virtualmente en toda su extensión sobre un buen pavimento. El Gran Mendoza es un conglomerado de habitantes que, con sus cómodos hoteles, sus amplias avenidas umbrías, sus comercios elegantes, sus modernas rutas y su extenso Parque San Martín, coronado por el Cerro de la Gloria invitan a quedar unos días. Hemos recorrido también El Challao.

## Mendoza y alrededores

Mendoza es el corazón de la industria vitivinícola argentina, una central energética con abundantes recursos y el límite oeste del principal paso andino hacia Chile. La ciudad fue fundada en 1561, aunque de la época colonial queda bien poco, pues se halla en una de las zonas con mayor actividad sísmica del país. En la actualidad, sus universidades e instituciones culturales la han convertido en un centro de arte, estudio y disfrute del tiempo libre.



Candidatas a Reina de la Vendimia desfilan por las calles de la ciudad de Mendoza.

### Las plazas de Mendoza

tectura de

Mendoza es utilitaria, aunque sus plazas verdes ayudan a hacer de ella una ciudad, según palabras del novelista Carlos Fuentes, «con un tejado de hojas tejidas entre sí, como si fuesen los dedos de un gran círculo de amantes inseparables».

Para disfrutar de la ciudad, dedíquese a pasear por sus plazas. El eje es la Plaza Independencia, que ocupa cuatro manzanas completas circundadas por un paseo embaldosado donde, en las noches cálidas, los buscadores de souvenirs se detienen ante los puestos de artesanía y las parejas observan las fuentes. Si el agua no lo refresca, el museo subterráneo de arte moderno ofrece un buen refugio.

A dos manzanas de la Plaza Independencia hay cuatro plazas satélite, cada una de las cuales ocupa una manzana. En el noreste está la Plaza San Martín, cuya estatua homenajea a los héroes nacionales. En la Plaza Chile, al noroeste, San Martín abraza a su colega chileno Bernardo O'Higgins.

Al suroeste se encuentra la Plaza Italia, cuyas estatuas rinden homenaje a los mitos romanos y a los inmigrantes que colaboraron en la fundación de la industria vitivinícola local. Y la última, y la más impresionante, es la Plaza España, con sus fuertes de estilo morisco, sus azulejos, murales y estatuas, que encajarían perfectamente en Sevilla.

[https://33d63ea3-1a28-47f3-ad03-5846fc1f0495.filesusr.com/ugd/ddbbbc\\_5569859c8e3f45b089ee3556bc405a94.pdf](https://33d63ea3-1a28-47f3-ad03-5846fc1f0495.filesusr.com/ugd/ddbbbc_5569859c8e3f45b089ee3556bc405a94.pdf)

Link para ver más de Mendoza por Raul Chuliver

Hace unos años estuvimos en Divisadero Largo, una reserva natural en El Challao, provincia de Mendoza, ubicada en el piedemonte del macizo precordillerano a unos pocos kilómetros de la ciudad capital mendocina.

Tras unas cuatro horas caminando recorrimos todo el sector ubicado entre los cerros de la Mina, Aspero, Mesillas, Alfalfa y el Cerro Divisadero Largo, que le da nombre al lugar.

El principal objeto de la creación de esta reserva, según me decía el guardaparque, lo constituye la conservación de vistosos afloramientos rocosos fosilíferos de origen sedimentarios. Estos niveles poseen una antigüedad de unos 200 millones de año. La Reserva fue creada en 1983.

Cuando comienza a caminar por entre las rocas y esos senderos uno parece tomar contacto con la historia antigua de la región. La existencia de diversas eras, quedan evidenciados en los restos fósiles de animales y vegetales.

Por unos de los senderos se llega al Cerro Divisadero donde se encuentra en presencia de una falla geográfica, es decir, una fractura del terreno, ha permitido que se encuentren rocas muy antiguas. Por este lugar pasa el arroyo Divisadero. La formación Divisadero Largo del Período Terciario posee una gran importancia paleontológica ya que, se han hallado numerosos fósiles de mamíferos, a los que se suman algunos restos de aves y reptiles. Se encuentran improntas en las piedras, se pueden observar improntas como la llamada dicroidium de la era mesozoica -entre 250 a 65 millones de años atrás-, esta es una planta con hojas semejante al helecho serrucho.



También en este territorio provincial se registra ocupaciones indígenas desde hace 11.000 años atrás, según los investigadores estos pueblos eran cazadores y se desplazaban en distintos ambientes de nuestra geografía: cordillera, precordillera y piedemonte. La base de su subsistencia era el guanaco, que antiguamente esta área estaba poblada de este camélido, además de maras y suri cordillerano.

. El crecimiento urbano con su consecuente alteración de hábitat y la cacería furtiva, ha provocado que estos animales se hallan desplazado hacia otras áreas de menor riesgo.

La economía indígena fue cambiando en el transcurso de este largo período, la incorporación de la agricultura supuso la progresiva ocupación de tierras bajas de la llanura con el desarrollo de sistemas de regadío en las márgenes de los ríos. Este era el modo de subsistencia de las comunidades indígenas huarpe que poblaron el norte de Mendoza a la llegada de los españoles.

Actualmente la fauna se halla representada por animales pequeños entre ellos el tunduque, que es un pequeño roedor, que hemos encontrado sus cuevas en la tierra debajo de algunos arbustos que predominan en la zona como la jarilla y coirón. Abundan aves de diverso tipo como calandrias, cabecitas negros, jotes y águilas, estas dos últimas rapaces.

Siguiendo estos senderos nos encontramos con una mina abandonada Mina La Atala, que fue utilizada para la extracción de carbón mineral, que posibilitó la obtención de gas, el cual era utilizado en el alumbrado público. El principal accionista fue Carlos Fader. Las primeras noticias de la mina datan de 1917. En la foto estamos en uno de los carritos que fueron usados para trasladar el carbón de piedra, hoy abandonado en plena montaña. Según me decía el guardaparque ésta funcionó hasta 1964, porque después de ese año no se registró ninguna actividad en el lugar. La vegetación aquí es rala, dejando mucha superficie de suelo desnudo, rocoso. Esta reserva posee por su proximidad al área metropolitana todo un potencial turístico, científico y educativo debido a la cantidad de turistas que visita este lugar.

A Uspallata se puede llegar por Villavicencio, Los Caracoles y Cruz de Paramillo, la vieja ruta a Los Andes, conducía en dirección norte, rumbo a las antiguas minas de plata y termas de Villavicencio, ya que pasar por el angosto valle del río Mendoza era imposible. También hemos realizado este recorrido. Este itinerario sale de Las Heras pasa por el monumento que simboliza la separación de las columnas de Gral Las Heras al sur por Uspallata y Las Cuevas y las de Soler, O'Higgins y San Martín, al norte por el Paso de los Patos., Unos kilómetros más adelante el hotel termas de Villavicencio, que fue cerrado hace años. A partir de allí comienza el camino a ascender por el lugar llamado de los caracoles, hasta Cruz de Paramillo a unos 3000msnm. De donde una esplendida vista de Uspallata, Todo este sector es de ripio.

El otro recorrido es por la RN 7, el túnel carretero que lleva a Chile

El itinerario habitual para conocer la alta cordillera por Luján de Cuyo, pasando por el barrio de Dorrego, Chacras de Coria, Ruta N 40.. De paso paramos a visitar la Capilla de Luján de Cuyo, donde se encuentra la Virgen de los Viñedos .

En el distrito de Carrodilla se ubica la Parroquia Nuestra Señora de la Carrodilla, protectora de los viñedos, que año a año recibe las plegarias de todos los vendimiadores. El predio, su historia y arquitectura ofrece una riqueza cultural impregnada de una fuerte identidad y devoción popular, junto a un curioso Museo de Tallas Indígenas y la casona colonial que perteneciera a la antigua Familia Solanilla, quiénes trajeron la milagrosa imagen en el siglo XVIII, desde Estadilla, Aragón, España, en su carro – silla, vestidos y cabellos naturales. Todo el conjunto se complementa con el Calvario de la Carrodilla, el Vía Crucis y Capilla de Nuestro Señor de la salud. Todo el lugar se transforma en un multitudinario escenario de fe especialmente durante Semana Santa.

Encontramos más adelante la Ruta N7 teniendo al frente al nevado de Tupungato de 6800m , uno de los altos volcanes.

Dice la leyenda que en el paraje más estrecho del valle hallase enterrado el tesoro de un cacique de nombre Cacheuta, y que de tanto cavar para hallarlo se encontraron a fines del siglo xix aguas termales que comenzaron a brotar de las entrañas de la tierra.

Cacheuta adquirió así fama como excelente fuente termal, al punto que se construyó junto al río un gran hotel, que fue arrasado por un aluvión en 1934. Pero es más, aparte de aguas termales, a fines del siglo XIX se encontró petróleo en Cacheuta. Mas allá Potrerillo y el Cordón del Plata. En Potrerillos el escenario cambia, se abre un valle transversal que permite contemplar el Cordón del Plata.



Pasamos cerca del Puente Anderson Blog Ride, donde pasaba el ferrocarril trasandino, la Cascada del Angel, la Quebrada del 55, a nuestra derecha el Rio Mendoza.

A partir de Potrerillos el valle se abra cada vez más. La RN7 atraviesa numerosos túneles, testimonios mudos que permiten adivinar porque antes se prefería tomar la Ruta por Villavicencio en vez de atravesar este valle; por aquí era extremadamente difícil abrirse paso. Luego de cruzar el puente de hierro sobre el Rio Mendoza, llegamos a Uspallata.

Este poblado con sus alamedas y sus huertas es un verdadero oasis en medio del desierto en la puerta de acceso a la alta cordillera. Entre variadas interpretaciones etimológicas, la más sobresaliente es la que asegura en la voz de algunos autores que el nombre Uspallata proviene de la lengua quechua y que su significado sería garganta o paso preferido. Esta denominación hace referencia al cauce del Río Mendoza o al Valle por donde éste corre atravesando perpendicularmente Uspallata en su extremo sur.



Dueño de un pasado incaico que encuentra su evidencia en importantes reservorios arqueológicos cuya antigüedad alcanza los 4 mil años, el Valle de Uspallata, al igual que el Valle del Río Mendoza, fue ocupado además por grupos étnicos que precedieron a los Incas en la utilización del medio cordillerano y precordillerano. Uspallata guarda en su memoria de tierra testigo valiosos datos históricos tanto de aquellos antiguos y lejanos años, como de acontecimientos relevantes más cercanos. Utilizada por el General San Martín como paso a través de la Cordillera de Los Andes, constituye en la actualidad un recordatorio permanente de la magnífica gesta libertadora, permitiendo a los turistas seguir las mismas rutas que el Ejército de Los Andes, acampar en los mismos espacios, y experimentar un día de actividades de época.

Abajo observamos una foto actual de las Bóvedas de Uspallata y otra antigua. Declaradas Monumento Histórico por Decreto N° 30.835 del 10 de diciembre de 1945.

Estas construcciones que hoy se conocen como las Bóvedas de San Martín datan de los últimos años del siglo XVIII y se encuentran ubicadas a la entrada del valle de Uspallata.

La región era ya conocida por los conquistadores desde los primeros años del siglo XVII por sus ricas minas de plata y cinc, las que a partir de 1777 cobraron gran impulso. En los trabajos se empleaban indios sometidos a la mita, además de algunos delincuentes enviados allí para tal fin.



En 1792 se trabajaba con dos máquinas de dos y cuatro barriles, respectivamente, lo que da idea del grado de adelanto que había alcanzado el laboreo de los minerales, especialmente la plata, que según comprobaciones hechas en Potosí era de la más pura calidad. De esta última época, según se supone, data la construcción de las Bóvedas, en las cuales se trabajó hasta los primeros años del siglo XIX.

Son unos edificios rectangulares, achatados, con varias habitaciones cuyos techos, tanto interior como exteriormente, presentan una curiosa forma de cúpula.

Sus ruinosas paredes de piedra y barro están recubiertas interiormente, en gran parte, por una gruesa capa de hollín, lo cual confirmaría que estos recintos fueron utilizados como fundiciones. En los terrenos circundantes se pueden observar todavía los restos de un gran malacate, piedras de molinos y residuos de carbones.

Estas edificaciones deben su nombre de Bóvedas de San Martín a la tradición, que indica que el general se alojó en ellas en julio de 1816 durante uno de sus viajes a la cordillera.

Sea o no cierto esto, pues no existen documentos al respecto, lo que se presume es que estas viejas bóvedas de Uspallata sirvieron como hornos de fundición de los metales que bajo las hábiles manos de fray Luis Beltrán habrían de convertirse en cañones y armas para el ejército libertador.

Cuando el general don José de San Martín fue nombrado gobernador de Cuyo e inició la preparación del Ejército de los Andes se preocupó activamente de darle impulso a la explotación de las minas de Uspallata, cobrando con tal motivo las viejas bóvedas, que eran a la sazón propiedad de don Pedro Molina, renovada importancia. (Fuente Monumentos y Lugares Históricos de Argentina Carlos Vigil)

Observando con atención pueden verse en distintas partes tramos del camino antiguo que precedió a la actual ruta, diseñada con criterio moderno. Las barrancas altísimas del río Mendoza demuestran la inestabilidad geológica del terreno, señal inequívoca, por otra parte de que la cordillera es de formación muy reciente.

A pocos Km de Uspallata un cartel indica un sitio histórico Fortín Picheuta . En ese mismo lugar, en 1814 San Martín había mandado a construir una fortificación, que a lo lejos y separada por una tranquera cerrada aún se llega a ver (supongo yo que esa construcción que está ahí hoy en día es la misma que ordeno levantar el general). Allí una patrulla de soldados patriotas quedó apostada en enero de 1817, y fue atacada por una avanzada realista enviada desde Chile para investigar los movimientos del Ejército Libertador. En medio del combate, en plena inferioridad numérica, el sargento mayor Marquelí ordenó a dos hombres que fugaran hacia Uspallata para avisarle al General Las Heras, mientras el resto del grupo les cubría la retirada.



Enterado de lo sucedido, el General Las Heras avanzó con sus fuerzas sobre Potrerillos, donde los enemigos se habían concentrado, y los venció, dejando libre el camino para el cruce de los Andes.

Aquí vemos el puente de calicanto.

Seguimos nuestro recorrido para llegar a Punta de Vacas y nos hallamos a 2400msnm , aquí desemboca el Río de las Vacas , procedente de las nieves del Aconcagua.

Se practican los deportes de invierno, que cuenta con aerosilla para trasladar a los esquiadores a la parte alta de las pistas de esquí.

Desde antiguo los viajeros que se atrevían a cruzar la Cordillera sabían apreciar las bondades de las aguas termales que brotan en el paraje conocido desde hace siglos como Baños del Inca, en Puente del Inca. Las aguas curativas surgen de bajo de un colosal arco natural de arenisca, sobre las aguas del río que en este punto aún se denomina de las Cuevas y mas allá pasa a llamarse Río Mendoza. Había un hotel cercano que fue destruido por el alud de nieve en la década del sesenta. A pocos metros una iglesia, que lo único que se mantuvo en pie cuando el alud. La Capilla de Nuestra Señora de las Nieves. Su historia comienza a principios del siglo XX, cuando la Sra Giraldo de Moyano, decide , interpretando esa necesidad de fe, terminar de construir en este lugar una capilla. El proyecto fue encargado en Bs As, a los señores Juan Molina Civit y Joseph Gire. El 8 de mayo de 1916 presupuestaron el templo alcanzando la suma de 44.000\$. El proyecto fue donado a la Sra Giraldo. EL 17 de marzo de 1918 se coloca la piedra fundacional . Demoró 11 años la construcción. En marzo de 1929 se realiza la inauguración. Así nace la Capilla Nuestra Señora de Luján, tal como lo publica Mons Orzali en un diario mendocino.



Vemos cuatro imágenes de la zona.

Cerca del paraje Los Puequitos, con Puente del Inca a la vista aparece a mano izquierda de la ruta un curioso camposanto, donde yacen quienes cayeron al desafiar el Aconcagua. Las placas colocadas sobre las tumbas son parte de la historia del coloso de los Andes, que se levanta, a corta distancia de este lugar. El Aconcagua suele llamarse el techo de América, con sus 6950m.

Tres Km después de Puente del Inca, se levanta una posada andina, una curiosa construcción que se levanta sobre una plataforma alta. Es una de las últimas casuchas de la cordillera construidas a fines del siglo XVIII que servía de refugio a los viajeros. Existían cerca de una docena de estas posadas, siendo esta una de las pocas que aún permanecen en pie.

Mas adelante llegamos a Las Cuevas, último paraje en suelo Argentino. La mayor parte de los edificios de este pueblo datan de 1953.

Nuestro último punto del recorrido , para llegar hasta la estatua del Cristo redentor es necesario trepar por los caracoles y superar desde Las Cuevas una diferencia de altura de 650m. Es panorama desde lo alto es extraordinario.

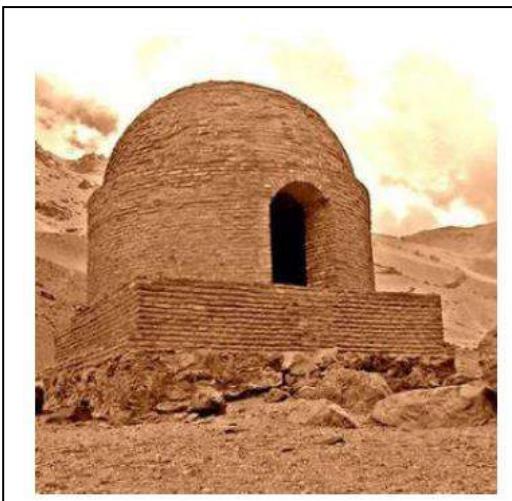


Ubicado a 4000 m.s.n.m., prácticamente en la frontera exacta entre Argentina y Chile, el Cristo es un monumento dedicado a la paz y la amistad internacional entre ambas naciones. El símbolo adquiere gran significado por el momento en que fue erigido en aquellos parajes: en mayo de 1902 los presidentes de Argentina y Chile firmaban los *Pactos de Mayo* dejando la determinación de la frontera bilateral en manos de los británicos y cerraban así un largo capítulo de confrontaciones y rumores de guerra en la zona más

Son unas casitas pequeñas de 4 metros de diámetro y techo abovedado, levantadas en la piedra de la montaña por indicación de Ambrosio O'Higgins en el Siglo XVIII.

Servían para la protección de viajeros, chasquis y correos a lo largo de la Ruta Real. Esta se encuentra a pocos metros del portal de acceso a Las Cuevas. Es Monumento Nacional. La divisoria de aguas en esta parte de la cordillera es una cresta de 650m de altura y con un ancho en su base de unos 3 Km. Antiguamente todo el transito pasaba por el paso de la Cumbre Pero al terminarse la perforación del túnel ferroviario en 1910, buena parte del transporte de cargas y pasajeros comenzó a canalizarse por esta vía de comunicación.

Desde Mendoza hasta el Cristo Redentor hay unos 200 km. Desde este hito limítrofe hasta Santiago de Chile hay 165 Km



\*\*\*\*\*

## EL PARANA, SU MUSICA, SU LIRICA SU GENTE Y SUS COSTUMBRES

Raul Chuliver

Augusto Paraná, sagrado río

Con este verso se inicia uno de los poemas que escribió Manuel José Lavarden (1754-1810) titulado Al Paraná, y que fue grabado en un disco del sello Philips, Los Grandes Poemas Argentinos. Así quería comenzar este trabajo sobre mi río, digo mi río Paraná, que casi todos los días veo correr en mi ciudad prácticamente desde que nací.

Este es mi río, en mi ciudad, Campana, Pcia Bs As, situada a la margen derecha del fabuloso Paraná de las Palmas.



A raíz de esto y he visto algunos sectores por puertos y ciudades donde pasa este majestuoso río: en Zárate, donde cruza el puente Brazo –Largo, San Pedro donde se ha formado por el arrastre de los sedimentos varios islotes, San Nicolás, Rosario, gran puerto cerealero de Santa Fe, como escribe Jaime Dávalos en su Canto a Rosario, que dice:

Yo te saludo capital de los cereales /  
que se levanta junto al río Paraná;  
Sos el baluarte de las razas industriales /  
y aquí vinieron a construir la libertad

Victoria, Entre Ríos, que se une con Rosario, por una autopista, construida e inaugurada en el 2004, Diamante, y su parque Pre Delta; la ciudad de Paraná, donde cruza el túnel subfluvial, Villa Urquiza, Puerto Bruga, Hernandarias, Puerto San Martín, Piedras Blancas, Santa Elena, La Paz; ya en Corrientes: Esquina, Goya, Lavalle, Puerto Echeverría, Bella Vista, Empedrado, Corrientes, Paso de la Patria, luego Puerto González, Itatí, Puerto Yahape, Ita Ibate, Ituzaingó, en Misiones: Posadas, con el Puente internacional a Encarnación, Puerto Santa Ana, Corpus, Puerto León, Puerto Mineral, Puerto Rico, Puerto Caraguata, Montecarlo, Puerto Mado, Puerto Delicia, Puerto Libertad a 5 km de Esperanza, Puerto Borretti, Puerto Iguazú, el punto tripartito, donde se unen Paraguay, Argentina y Brasil, más allá las fabulosas Cataratas del Iguazú.

Varios investigadores se dedicaron a estudiar el Río Paraná. Esta es una breve descripción de este importante río sobre su gente, su música, su lirica popular y sus costumbres.

Desde donde nace y tras 4500 Km de recorrido desemboca en el río de la Plata, formando un amplio Delta, es el segundo río de América, nace en el Brasil por la unión de los ríos Grande y Paranaiba . Encontramos el Alto Paraná, Paraná Medio y el Delta.

El Paraná hace gala de su nombre en Diamante , Entre Ríos, ubicada frente a Coronda, Santa Fe. Es que en Punta Gorda y un poco, aguas abajo de este puerto histórico, cruzó Justo J. Urquiza con su ejército, tiene unos dos kilómetros de ancho y las aguas adquieren una turbulencia sensacional debido a remolinos que se producen por el accidentado lecho de 30 m de profundidad. Además a partir de esta zona nacen los primeros arroyos que forman el Delta del Paraná.

Muchas coplas y canciones han surgido del augusto y bravo Paraná.

Como dice la canción del Cholo Aguirre Río Manso. El Cholo Aguirre un enamorado del río.

Mirando correr el río  
le dije casi en silencio:  
"vas a tener que andar mucho  
para ganarle a mis sueños".  
Y sobre la arena fresca  
la cabeza dibujé  
de una pasión imposible  
que me escribía de Santa Fe.

Estríbillo

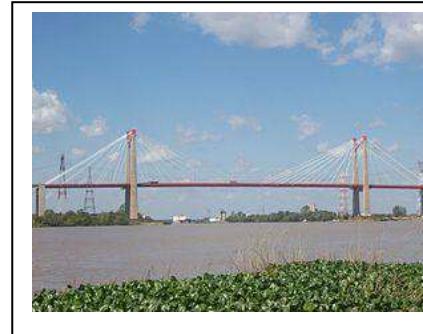
Mira que cabeza loca,  
poner tus ojos en mí,  
yo que siempre ando de paso  
no podré hacerte feliz.  
Olvidame te lo ruego,  
yo soy como el Paraná  
que sin detener su marcha  
besa la playa y se va...  
Que sin detener su marcha  
besa la playa y se va...



A unos 10 Km de mi ciudad natal Campana, se encuentra el Puente Brazo Largo- Zarate, que une a esta ciudad de Zarate y Entre Ríos.

Río Paraná:  
tu brisa fresca respirando yo estoy  
Y canto al verte, tal vez por suerte  
cruzando el puente Brazo Largo

Y al ver tus costas verdes,  
en un sinfín perderse, sentir, estoy deseando,  
lo que sienten tantos que tus márgenes habitan.  
Cantaba al remar  
en su canoa a ritmo firme el pescador  
que hurga en tu vientre, buscando suerte  
como ayer, mañana o pasado.  
Tal vez arrastre hasta la horilla la corriente  
esta canción que yo te canto desde el puente  
cuando me voy a la provincia de Entre Ríos  
en canción te lo digo, Paraná río querido.



El complejo ferroviario comprende los dos puentes, los accesos hacia los mismos, y el tramo de ruta que los conecta a través de la isla Talavera. Los viaductos son muy similares entre sí en su diseño, con dos tramos en cada sentido para el transporte automotor. En 2018 el tramo ferroviario sobre se usa el tren de carga.

Las altas barrancas que llegan a 80 m protegen la ribera y permiten que la humedad se mantenga constante y sustente una selva en galería de particular belleza por sus árboles, especialmente por los rojizos canelones.

En la ciudad de Paraná, desde el Parque Urquiza, se ve este río espléndido donde este parque, escalonado en las barrancas en desniveles y terrazas es un laberinto de calles y escaleras que bajan hasta sus costas. Por aquí está radicado Santos Tala, (Carlos Eduardo Lescano), conocido en Entre Ríos, firmó una vasta obra poético musical. El tema que lo desvela en estos momentos y lo que en el corredor del Paraná es el impacto de la represa en el Paraná Medio. Dice “*El Paraná es enorme y ponerle freno es algo que puede ocasionar repercusiones graves. Es un ecosistema de gran complejidad, modificarlo puede desfigurar todo lo existente.*

Cerca de la ciudad de Paraná, se encuentra Puerto Sánchez, solar de pescadores. Los depósitos fluviales constituidos por arenas (limosas, o arcillosas y blanquecinas) representan a los viejos depósitos del Río Paraná.

Luego la zona Complejo Deltario del Paraná, la acción dinámica del río va transformando paulatinamente la morfología marina en un neto ambiente continental fluvial .

Jaime Dávalos, el poeta salteño, que se enamoró del río, vivió un tiempo en Zárate, Bs As, junto a las barrancas del Río Paraná, anduvo en balsa cruzando el mismo hacia Entre Ríos. Le escribió Varios versos como este Canto al Paraná

¡Paraná! Praderío de cielos vagabundos  
Móvil pampa de agua que va buscando el mar  
Vendimias con tus brazos, en los cielos profundos  
Las viñas de la lluvia que carga el temporal.

También este otro poema La Creciente La creciente del río Paraná es un fenómeno que se da temporalmente sin tener un patrón determinado en el lapso de tiempo en que se producen y que se deben principalmente, a las lluvias que se registran en el sur del Brasil y el aumento de sus principales afluentes como pueden ser los ríos Paraguay e Iguazú y en las cuales, la dirección del viento, principalmente en nuestra zona, es fundamental para que las mismas tengan mayor o menor efecto ya qué, con viento norte o noroeste el agua escurre más rápido y con viento sudeste la misma es retenida, todos hemos oído hablar de la suestada del río de la Plata que, cuando ocurre, también tiene sus efectos en la región. Las crecientes que afectan al río Paraná en nuestra zona que tanto preocupa a isleños, hacendados, clubes costeros etc. y que, lamentablemente poco y nada se puede hacer para evitarlas.

Escribe en este Forma Jaime Dávalos La Creciente

Caramba la suerte mía  
Venir el río a crecer  
Justo cuando me pedías  
Que media noche te vaya a ver.

También Jaime Dávalos hacia 1962 escribe con música de Falu la canción Mi Paraná

EL Paraná de la guitarras  
Trae en su voz cereal Esta canción  
Baja del sol y selvas verdes  
Toro bermejo, forjado en sangre  
Lamiendo el ancho amor del litoral

Puerto Sánchez, emblemático paraje costero de Paraná donde el río busca adentrarse en la ciudad, el aire desafía los sentidos y el ambiente trasunta la pertenencia de los pescadores, pretende mejorar las condiciones sociales del lugar e intensificar su perfil turístico. Se trata de la recuperación integral y puesta en valor del emblemático lugar, a través de un

proyecto que impulsa la municipalidad, para mejorar las condiciones sociales de la zona e intensificar su perfil turístico. El lugar, que inspiró a poetas como Linares Cardozo y Jorge Méndez, es solar de pescadores. Allí vive Natividad Dominga Ayala, inspiradora de "Canción de cuna costera", de Cardozo. Sus barrancas y el río motivaron también a Méndez para crear su consagrada "Canción a Puerto Sánchez"; y que dice

Se despierta Puerto Sánchez  
en mi Paraná,  
la canoa pescadora  
se deja llevar.  
Un murmullo palanquero  
y un lento vadear,  
un gurí descalzo juega  
con arena, nada más.  
Se despierta Puerto Sánchez  
en mi Paraná.



En el delta entrerriano, el hombre que vive en permanente contacto con la naturaleza, observa cuanto a su alrededor ocurre por razones de propia conciencia.

Se aferran a sus creencias y supersticiones. La gran mayoría de los habitantes de estas regiones, especialmente el correntino, el misionero, son de habla guaraní y naturalmente muchas creencias y supersticiones son propias de su carácter, de su pasado y de sus elementos étnicos. Esta superstición, acrecentada, por la más estupenda ignorancia, se ha infiltrado en todos sus actos, desde el trabajo hasta los vicios.

El payé es un amuleto que puede ser hecho de las cosas más variadas, muchas veces debe serlo en determinados días y circunstancias. El payé es casi siempre personal. Este amuleto hay que cuidarlo.

Los fantasmas del agua tienen tres denominaciones que parecen otros tantos tipos místicos, a pesar de que muchas veces se confunden entre sí. La más general es la u-pora, el fantasma del agua, se supone que toda las aguadas permanentes tienen este ser que vela por su conservación. Otro tipo es el Pir-Nú (pez negro) y el tercero es el Yaguaron.

Hace tiempo y en determinados momentos, se oían ruidos como el que los crótalos percutidos suavemente, al caer del sol sin que nadie supiera a qué atribuirlos y así comenzó la imaginación popular a trabajar, diciendo que para unos se debían a que las cucharas del agua salían a la costa ya flor de agua chocando sus valvas llamaban a sus compañeras, para otros eran caracoles que se peleaban entre si y se golpeaban tratando de romperse. La casualidad develó el misterio, era el croar de una especie de rana de zarzal la que desde su refugio lo producía.

En Diamante se encuentra el Parque Nacional Pre Delta.



Entre las cualidades que ostentan las gentes del Río Paraná es notoria una vena poética, posible herencia de la primigenia cultura guaranítica. Esa capacidad es la que permite a los más sencillos habitantes de las costas del río, resumen en sentencias aforísticas el resultado de toda una lucha con el río.

Se ha ido acrecentando una tradición popular del Paraná transmitida anónimamente en una especie de consigna regional, resultante poética, que conforma lo que se ha denominado lírica popular del río.

El oficio poético del hombre del Paraná está íntimamente ligado a esa vocación de lucha, en la que el hombre enfrenta permanente al río.

Que tienes río / que siempre pasas y pasas /  
Y vas trenzando dulzuras / diapasón de mi guitarra.

Cuando el hombre-río poetiza sus distracciones , por ejemplo en sus horarios de óseo, se juega al truco, la copla se ve reflejada en este río.

Por el Río Paraná /  
viene navegando un piojo /  
con un hachazo en el ojo /  
y una flor del Paraguay.

O esta otra recogida en las ranchadas de Punta Gorda en las costas diamantinas.

Por el Río Paraná /  
pasó lento un embolsao /  
verdeando el camalotal /  
y una flor para mi cuñao

\*\*\*\*\*

## ACULEO – CHILE

En el mes de diciembre pasado estuvimos visitando, Aculeo, Chile, se refiere principalmente a la Laguna de Aculeo, un icónico cuerpo de agua en la comuna de Paine, Región Metropolitana, cercano a Santiago de Chile, conocido por su belleza paisajística, actividades recreativas como camping y senderismo, pero también por haber sufrido una sequía extrema que la dejó casi seca en 2018, debido a factores climáticos y la excesiva extracción de agua para uso agrícola y piscinas, aunque ha mostrado signos de recuperación parcial tras lluvias recientes, reavivando debates sobre su protección como humedal urbano y la gestión sostenible del agua. Abajo extracté un fragmento que nos envió en 2006 nuestra amiga Dra. ISIDORA SÁEZ ROSENKRANZ (Dra Ciencia de la Educación, Historia y Estudios Latinoamericanos), trabajo sobre esta región, que bien viene mencionar. MOVIMIENTOS POPULARES. SIGLOS XIX Y XX "SOY CAMPESINO Y SOY CANTOR". LA FIESTA DE LA CRUZ DE MAYO. UN ESPACIO DE SOCIALIDAD Y CONFORMACIÓN DE IDENTIDAD CAMPESINA. ACULEO 1960-2005.

La laguna obtiene su nombre del mapudungun *Acum-Leu*, "donde finaliza el río". He visto carteles que dice Aculeufu.

Se han encontrado vestigios de entierros, vasijas y otros objetos en sus alrededores, como también una notable canoa o wampo hecha de un solo tronco de boldo, donde entran por lo menos dos o tres personas, la cual se conserva en la familia. Sin embargo, no se sabe de poblaciones estables en las orillas de la laguna. Sin embargo, el lugar ya en 1639 era considerado "pueblo indio" por los españoles y era parte de la Estancia del capitán español Don Alonso de Córdoba y fue administrado posteriormente por quien lo adquirió de este último, Don Francisco Gutiérrez de Caviedes de La Torre

La historia de Aculeo ha estado marcada por dos procesos históricos: primero el origen y mantención de una sociedad agrícola tradicional donde el inquilino ha sido su protagonista (1860-1968), y el segundo proceso, que podríamos llamar de descomposición (1968-2005). El punto de quiebre entre ambos procesos fue la implementación de la Reforma Agraria en la zona a partir de 1968. En la centena previa a la instauración de esta política reformadora, la sociedad campesina aculeuana se constituyó al alero de la economía hacendal proveída por la familia Letelier. El inquilinaje que en su seno se desarrollaba, tenía características claras, espacios sociales comunes y tradiciones fuertemente arraigadas. El sector primario de la economía rigió y marcó la pauta en este período. El trabajo del campo entre frutales, hortalizas, cereales y viñas, caracterizaron a esta sociedad. La vida transcurría en un constante contacto con la tierra, el tiempo estaba marcado por el ciclo natural de plantas y animales. Fiestas agrícolas y religiosas daban sentido al trabajo anual del campo. Entre estas, la fiesta de la Cruz de mayo, su larga data, su permanencia casi invariable y la devoción que convoca la sitúan en un lugar especial dentro del ciclo festivo religioso de Aculeo. Sin embargo, este modo de vida fue roto drásticamente con la implementación de la Reforma Agraria en 1968. Si bien originalmente la intención de esta política era lograr un incremento de la productividad agrícola a nivel nacional, para alcanzar así un autoabastecimiento alimenticio, eliminando las trabas sociales y mala calidad de vida de los campesinos: "hubo incapacidad para crear formas alternativas de nuevas unidades económicas que reemplazaran a los predios expropiados" y "al no contar con mecanismos de apoyo institucional en términos de capital y asistencia técnica, [los campesinos] comenzaron a vender sus parcelas, las que pasaron a engrosar las tierras empresariales". Las parcelaciones asignadas a los ex inquilinos fueron compradas por empresas agroindustriales las cuales, al no poseer población residente en su interior, modificaron los patrones de asentamiento de esta sociedad. Otro foco de venta de los sitios entregados por la Reforma a los campesinos, fueron las parcelaciones de agrado a raíz del emergente turismo que se perfilaba desde la década de 1950. Con ello se produjo un cambio sustancial en la forma de vida de muchos campesinos aculeuanos. Por un lado, pasaron a formar parte del asalariado rural mediante la actividad temporera, y por otro se incorporaron al sector terciario de la economía vinculado principalmente a la actividad turística.

La cotidianeidad de los habitantes de Aculeo cambió en gran medida luego de la Reforma Agraria, pero en un grupo particular de aculeguanos su identidad campesina casi no se vio trastocada. La participación activa de ellos -mediante el canto a lo Divino- en la fiesta de la Cruz de mayo, ayudó en gran medida a reafirmar su identificación como campesinos. En este contexto, analizar el proceso de construcción identitaria de un grupo de campesinos del valle de Aculeo en la segunda mitad del siglo XX, permite vislumbrar algunas consecuencias sociales ocurridas en el mundo rural chileno a raíz de la Reforma Agraria.



Es por ello que el eje de nuestra investigación es la identidad como recurso para comprender el cambio en el comportamiento social de los cantores a lo Divino de Aculeo. Desde la disciplina histórica, el estudio de las identidades ha sido abordado para explicar comportamientos y actitudes de los sujetos respecto de fenómenos sociales más amplios en los cuales éstos se insertan, por ello, la mayoría de los textos, la estudian desde el ámbito colectivo. Así, abordar la identidad de un sujeto histórico implica distinguir primeramente al grupo, clase o colectivo al cual pertenece y desde donde éste se auto-reconoce. En segundo lugar, se debe considerar al sujeto en su condición de actor social, esto debido a las relaciones y transformaciones generadas a lo largo de su vida que afectan su identidad y su auto-reconocimiento. El concepto "identidad" tiene relación con el reconocimiento e identificación que poseen los sujetos y que les permite desenvolverse en un determinado medio social. En tal sentido, los textos de Jorge Larraín entregan algunas luces, ya que si bien elabora una propuesta epistemológica para la formación de la identidad nacional y latinoamericana, plantea a su vez, recursos metodológicos para su abordamiento en términos generales. Así, en su obra, Modernidad, razón e identidad en América Latina, ha planteado el desarrollo de la identidad cultural latinoamericana en torno a sucesos comunes a todo el subcontinente. Para ello ha establecido que este concepto, necesariamente se construye en función del "otro" en tanto "la definición del si mismo cultural siempre implica una distinción con los valores, características y modos de vida de otros"<sup>2</sup>. En base a esto el autor dice que cuando hablamos de identidad, normalmente van implícitas, ideas de permanencia, cohesión y reconocimiento por un lado, especialmente en las identidades colectivas; por otro, todas ellas tienen en común las nociones de continuidad, unidad y autoconciencia. Un elemento que resalta Larraín, es que "al formar su identidad personal, la mayoría de los individuos comparte determinadas lealtades de grupo características –como la religión, sexo, clase, raza, sexualidad, nacionalidad – [que] contribuyen a especificar al sujeto y su sentido de identidad"<sup>3</sup>. Por ende, para el autor, la identidad se vincula tanto con la construcción del sí mismo, como con la del nosotros, es decir esta puede ser personal como colectiva, aunque no de manera excluyente, sino como parte de un todo, la identificación propia como sujeto histórico.

Larraín en Identidad chilena, desarrolla aún más el proceso de construcción identitaria en función de la idea de "peculiaridad", donde las particularidades nacionales son la base ejemplificadora de su explicación. El autor establece que la "identidad chilena" además de constituirse en función del otro, toma elementos culturales "comunes" inmersos en este proceso social. Primero, "los individuos se definen a sí mismos, o se identifican con ciertas cualidades, en términos de ciertas categorías sociales compartidas. [...] que son culturalmente determinadas y contribuyen a especificar al sujeto y su sentido de identidad. En este sentido, puede afirmarse que la cultura es uno de los determinantes de la identidad personal"<sup>4</sup>. Segundo, lo material aparece como otro elemento vital de auto-reconocimiento, ya que "al poseer, adquirir o modelar cosas materiales los seres humanos proyectan su si mismo, sus propias cualidades en ellas, se ven a si mismos en ellas y las ven de acuerdo a su propia imagen."<sup>5</sup> En consecuencia, el proceso de construcción de identidad, puede verse como un proceso social donde intervienen categorías grupales cohesionadoras y diferenciadoras, como una historia, unas cultura y materialidad común a los sujetos. El autor adscribe a la tendencia de concebir la identidad como un elemento de permanencia que implica necesariamente un proceso de largo alcance, en el cual se entrelazan nuevos elementos; pero a pesar de ello, Larraín no hace referencia alguna a la existencia o no de momentos de quiebre o reafirmación de la misma. En términos prácticos, Jorge Larraín en su Identidad chilena, establece cuáles han sido los parámetros de construcción de una identidad nacional<sup>6</sup>. En este texto, analiza variadas posturas respecto de la misma y hace una especie de balance en el cual se cita a los autores más significativos de cada una de las posturas. El autor sostiene que no es posible hablar de una

identidad chilena, sino que hay muchas identidades chilenas, tanto en función de los acontecimientos nacionales como en relación al contexto latinoamericano y mundial. Para los fines de este trabajo, nos referiremos sólo al proceso de construcción de una identidad chilena centrada en lo popular, aunque cabe destacar que ésta no es la única vertiente analizada por el autor. Para ello, este autor cita a Gabriel Salazar y a Maximiliano Salinas como los autores más connotados que se han dedicado a comprender desde lo popular, la identidad nacional. Larraín le otorga cierta importancia a esta vertiente porque dice que ella “es la única que tiene características de imaginación creativa y de autonomía”<sup>7</sup>. Su afirmación se sustenta en la postura de Salazar, quien afirma que la élite carece de identidad propia ya que imita la cultura europea y norteamericana, mientras el “bajo pueblo” posee una cultura popular independiente y opuesta a la oligárquica, la cual proviene de la época colonial donde se desarrollan formas específicas de sociabilidad que se mantienen de alguna manera hasta hoy. Así:

“los trabajos asociados a estas actividades [artesanía y ganadería de origen colonial] se convierten en eventos sociales públicos, sea en los rodeos, las ramadas o las fiestas religiosas. La versión popular de la identidad se concreta en este punto con el hispanismo como con la versión religiosa de la identidad nacional que le confieren a la fiesta y el desperdicio ritual un rol identitario central”



Si bien no estamos del todo de acuerdo con la afirmación de Larraín, ya que creemos que el término “desperdicio ritual” no abarca el sentido de las festividades “populares”, el hecho que éstas constituyan una parte central de la conformación de su identidad, en tanto parte importante de su cultural, permite comprender el papel jugado por la fiesta de la Cruz de mayo entre el campesinado aculeguano. Por su parte, el historiador argentino Luis Alberto Romero, matiza aún más el concepto, estableciendo que las identidades son la cristalización de un conjunto de procesos, tanto objetivos como subjetivos, pero que se constituyen en el marco de lo social y en relación con otras identidades las cuales, por sus dinámicas internas de tendencias fragmentadoras permiten que los límites de las identidades sean cambiantes, pero con un núcleo duro<sup>9</sup>. Existen así, tantas identidades colectivas como modos de vida hay. En relación a la identidad de sectores rurales, Jorge Bravo, busca explicar la identidad local pueblerina en general basándose en la identidad fundada en el vínculo tierra-sujeto, cuyo origen remoto y el sentido de pertenencia a esta historia con una génesis lejana, explicaría en alguna medida el reconocimiento de los habitantes con su respectivo poblado<sup>10</sup>. Aunque la sociedad aculeguana no presenta un origen temporal demasiado lejano, la identidad de sus habitantes, y en especial los cantores a lo Divino, dice relación en gran medida a la zona en la cual se desenvuelven y realizan su canto. Acercaéndonos a nuestra problemática, Alberto Parra, estudia los cambios que ha tenido la identidad campesina en la zona de Chada en base a la Reforma Agraria, y en cómo este proceso se ha visto trastocado con este fenómeno y la forma en que el vínculo del campesino con la tierra se ha visto inmersa en un proceso de desaparición. Dentro de su estudio el autor toma como elementos fundamentales para la creación y transformación de esta identidad las relaciones sociales y de poder dadas en el marco de las instituciones de hacienda e inquilinaje, pero cabría preguntarse ¿qué sucede con las actividades ligadas a ellas, como las fiestas campesinas? ¿ayudan a atenuar este proceso de descomposición de la identidad campesina en la zona de Chada? En este sentido, el estudio hace escasa referencia a actividades propiamente campesinas, centrándose en la forma en que las relaciones de poder presentes al interior de la sociedad de Chada constituyen identidad.

Para descubrir el proceso de construcción de la identidad campesina de los cantores a lo Divino de Aculeo, nos centraremos en el espacio extraordinario que conforma la fiesta de la Cruz de mayo, ya que en ella se muestran claramente elementos del mundo campesino que ha permitido, la preservación de una identidad particular entre los cantores aculeguanos. En este sentido, la cotidianidad de estos sujetos, se hace claramente palpable en los espacios de sociabilidad creados, pues se conciben como espacios en los cuales los sujetos se desenvuelven libremente como actores sociales, poniendo en marcha todos los elementos propios de su cultura, vida e historia. Fuera de ellos se ven disminuidos e incluso transgredidos y modificados como actores.

Estas esferas se articulan casi como círculos cerrados en términos culturales, donde la cotidianeidad, tradiciones, vida material y social de los sujetos prima ante sí mismos y las de otros eventualmente presentes en ella. En el fondo son lugares comunes que surgen como necesidades sociales de un determinado grupo, tal como lo ha señalado Gabriel Salazar (Nota: *tenemos el gusto de conocernos, una gran persona, un gran historiador*) , y que permiten el desenvolvimiento libre, sin presiones, ni moldes foráneos que determinen su comportamiento.

En Aculeo, un espacio de sociabilidad campesina hoy en día es la fiesta de la Cruz de mayo, la cual se inserta en una realidad agrícola, una situación económica, social y material, muy diferente a la del siglo XIX y primera mitad del siglo XX. En este sentido, nuestra pregunta inicial conduce a averiguar si ¿constituye la fiesta de la Cruz de mayo en la laguna de Aculeo un elemento preservador de identidad campesina entre 1960 y el 2005? Como hipótesis tentativa postulamos que luego de la implementación de la política de Reforma Agraria en la zona central, el quehacer cotidiano campesino se vio quebrantado, mermando con ello cuantitativamente el trabajo de campo asegurado por el patrón. Sin embargo, en los alrededores de la laguna de Aculeo, producto de la celebración constante de las fiestas religiosas tradicionales con canto a lo Divino, la identidad de los ex inquilinos –participantes de las fiestas religiosas-, no fue completamente trastocada por la desarticulación de la sociedad campesina acuelguana, sino que el proceso de construcción de identidad tuvo un importante impulso, reafirmándose en ello, su “ser” campesino. En este sentido nos proponemos como objetivo general, el determinar si la fiesta de la Cruz de mayo en Aculeo preserva la identidad campesina en dicha comunidad de cantores entre 1960 y 2005. Para ello se analizará el proceso de construcción de identidad en la comunidad de cantores a lo Divino, considerando las dinámicas internas que generan identidad y aquellos factores externos que de alguna manera la transgreden. Las fuentes utilizadas para este trabajo son principalmente entrevistas hechas a los participantes de la fiesta, censos, fotografías, versos a lo Divino y periódicos. Junto a ellas un trabajo de campo realizado permitió palpar más cercanamente la fiesta de la Cruz de mayo y la identidad campesina. Asimismo fuentes secundarias como libros testimoniales han sido ampliamente utilizados para cubrir los vacíos que han dejado las fuentes primarias.

Otro de los cuestionamientos a esta rama de la historiografía, es que, con el sólo testimonio de los sujetos y el empleo de su metodología, se llegue a la “verdadera historia”, porque la memoria actúa como mecanismo de registro selectivo que cambian constantemente. Sin embargo, según complementa Sergio Grez:

“si bien no es posible una reconstrucción muy minuciosa y precisa y, en sustancia, verdadera, de la historia basada únicamente en la memoria de los sujetos, no es menos cierto que la memoria constituye una cantera valiosísima de donde podemos extraer material para el trabajo historiográfico, sobre todo, para aproximarnos a las percepciones que tienen las personas y grupos sobre ciertos hechos y el significado que ellos mismos les atribuyen”.

En este sentido, el marco temporal del estudio contemporáneo, permite mediante el recuerdo y opiniones, rescatar la subjetividad en la cual subyace la identidad de los sujetos. Y la precaución con la cual se han empleado las fuentes orales, constan del mismo rigor con que se han trabajado las documentales.

\*\*\*\*\*

## FALLECIO HECTOR DEL VALLE

Héctor del Valle falleció el 24 de diciembre de 2025, a los 89 años. Nació en Sarandí, Avellaneda, el sábado 12/09/1936 - siendo su familia nativa de Barracas al Sur. Por entonces era Avellaneda un emporio de la gauchería, con más de 600 reseros registrados, y con tropas llegando desde la llanura profunda con destino a los frigoríficos. Y su casa -que era casa de músicos, con un tío que cantaba antiguos estilos y milongas no menos-, recibía a menudo, reseros, cantores, payadores y verseadores, portadores de una expresión criolla que lo marcó, llevándolo -andando el tiempo-, a iniciarse en la composición de sus criollos versos. Del Valle fue un poeta, conciso, claro en su expresión y original en su creación, y si durante mucho tiempo privilegió su condición de cantor relegando su realidad de poeta, finalmente le abrió las tranqueras, floreciendo así las siguientes publicaciones: “Hablando en Criollo”, “Entre los Talas”, “Cantando lo Mío”, “Bordoneando”; y con condición de revista publica en 2001 “Héctor del Valle con la historia Argentina”, que sería, de alguna manera, un anticipo de su máspreciado libro aparecido en abril/2004, “Cosas de la Historia Chica”. Le escribió a ranchos, pingos, pilchas, personajes, parejeros, tareas, boliches, por decir algo, pero su continua afición por la lectura de temas históricos, terminó por volverlo un entendido en la historia fronteriza de fortines y tolderías, y en estos temas, siempre al modo criollo, abordó la composición de su poesía, con asuntos e historias nunca antes referidas.

## FALLECE MELANIA PEREZ

Melania Pérez (nacida Salta, 19 de octubre de 1949 - Salta, falleció el 14 de enero de 2026) fue una cantante de folklore argentina. Oriunda de una familia con una profunda raigambre artística, Melania Pérez cultivó la música desde la infancia. En su adolescencia, conformó el grupo musical Las Voces Blancas, allá por los años de 1962, con la que a los 17 años viajó a Buenos Aires para actuar artísticamente. Este conjunto vocal se destacó por su particularidad armónica, siendo Pérez con su voz, quien le puso color folklórico a dicho grupo. Numerosos logros obtiene este conjunto, grabaciones en un importante sello, giras por todo el país y el exterior, consagrándose en Cosquín como grupo vocal.

En 1972, una vez radicada nuevamente en Salta, integra el cuarteto vocal El Vale Cuatro armonizado y dirigido por Gustavo Leguizamón, grupo que integrarán Rubén Palavecino, Chacho Campos y Arsenio Lucero, actuando en diversos escenarios provinciales. En 1974, como solista, participa en el festival nacional de "Paso del Salado", en Santa Fe, obteniendo el primer premio en canto.

Luego conoce a José "Hicho" Vaca, quien tenía una gran amistad con los poetas salteños y fue allí donde se fue gestando el "Dúo Herencia", junto a quien, además, fuera su pareja. El Dúo Herencia realiza recitales en todo el país, graba en el sello Odeón, obtiene la mención consagratoria en Cosquín 1981. En la edición especial de: "Las Joyas de la Música Argentina" en 1985, integra junto a consagrados valores del folklore nacional, la mencionada edición. Realiza giras en el norte argentino con el espectáculo "La Gente de Uno" junto a otros artistas folklóricos como: Manuel Castilla, Walter Adet, Raúl Aráoz Anzoátegui, Carlos Hugo Aparicio, Jacobo Regen, Gustavo Leguizamón, José Juan Botelli, entre otros.

Acaecido el fallecimiento de José Vaca, en 1996, retoma su actividad artística a instancia de amigos, familiares y gente del arte. En diciembre de 1999, concreta con el sello EPSA Music su primer CD en carácter de solista: "Luz del Aire".

## FALLECE RUBEN PATAGONIA

Rubén Patagonia, nombre artístico de Rubén Chauque (nació Comodoro Rivadavia, Provincia de Chubut, 2 de julio de 1956 – y falleció el 15 de enero de 2026), fue un cantante folklórico, activista y actor argentino.

Uno de los referentes pilares del movimiento cultural patagónico. Su incansable militancia cultural, social ha llevado genero que Patagonia y su idiosincrasia gane un espacio fundamental del mapa cultural nacional e internacional. Nacido en la provincia de Chubut, desciende de tehuelches, su infancia transcurrió en el caserío de Cañadón Perdido y en el barrio General Mosconi de Comodoro Rivadavia. Durante su adolescencia vivió en Sarmiento; mientras estudiaba en la escuela agro-técnica local, comenzó a frecuentar ambientes musicales y comenzó su carrera. Al principio participó de bandas locales, con un repertorio ecléctico que iba desde el rock nacional a la música popular, pero en los festivales comenzó a cantar, como solista, temas folklóricos. En uno de ellos conoció al intérprete Abelardo Epuyén González. Este músico, quien reivindicaba la tradición local, le aconsejó: «nunca cante "al pedo"» (es decir, sin motivo). Esto lo llevó a comprometerse con la música de su región y a reflejar en ella los sentimientos y problemas de los pueblos originarios.

## FALLECE SEVERO BAEZ

El jueves 15 de enero en la ciudad de Salta falleció Severo Baez, guardián de las traiciones ancestrales. Se fue un referente de la copla, la baguala y las tradiciones ancestrales del norte argentino. A las 9,30 de la mañana falleció a los 77 años.

Nacido en Brealito, pastor y hombre de la tierra, Severo llegó a Salta a los 14 años para ayudar a su familia. Con el tiempo se convirtió en una voz fundamental de nuestra cultura, llevando la copla y la baguala a escenarios de Argentina, Latinoamérica y Europa junto a Los Bagualeros del Norte Argentino. Junto a su esposa Rafaela GASpar , creó el Centro de Residentes Vallistas y Puneños en Villa Primavera, un espacio donde las ceremonias, la Pachamama y las costumbres ancestrales siguieron vivas gracias a su entrega y amor por la tradición.

Hoy despedimos a un guardián de nuestra identidad. Su legado quedará para siempre en el corazón del pueblo.

### WALTER CARABAJAL SE ALEJA DEL CONJUNTO LOS CARABAJAL.

El 15 de enero de 2026 Walter Carabajal ( hijo de Kali) integrante del conjunto Los Carabajal se aleja del grupo, para iniciar una nueva etapa como solista. Su última actuación con el grupo será el jueves 15 de enero en el Festival Jesús María. Cantautor, compositor, músico arreglador y productor. Cantante en "Los Carabajal" desde 1993. En su reemplazo, entra al conjunto Carlos Cabral, que ya ha estado en el grupo Los Carabajal.

